

QUEEN ELIZABETH SCHOOL
MAGAZINE 1981

QUEEN
ELIZABETH
SCHOOL
MAGAZINE



October, 1981

SCHOOL SONG



mf *p*

1. Bring to our song the thank-ful soul, The lov-ing thought, the
2. E-li-za-beth a queen-ly name Be-gins the song and
3. May know-ledge from our works in crease, And serve the world and

A system of musical notation for the first system of the song. It includes a vocal line with three parts and a piano accompaniment. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment is in the bass clef.

shin-ing dream; And let us all as one ex-tol Our
so be-gun Fair be our School's ad-vance and fame And
spread the light; Be ours to share an ac-tive peace, A -

A system of musical notation for the second system of the song. It includes a vocal line with three parts and a piano accompaniment. The vocal line continues from the first system. The piano accompaniment is in the bass clef.

gener - al and our sever - al theme, Our School of roy - al
 ev - er new her - glo - ry won, The Glo - ry of the
 - mong our - selves first learned a - right; And from this School let

Allargando

3

V. 1
V. 2

3rd Verse

ti - t le. Bring-Great glad - - ness to her hon - our - ing.
 wise and good And - old tru - - th new - ly un - der stood,
 this be shown, "Twas mine, but was not mine a - - - lone." Now

Marcato *ff*

close the song; and close in full. Re - e - - cho, " Queen E - li - za - beth School. "

Editorial Staff 80-81

<i>Teacher-in-charge:</i>	Mrs. Mabel Wong Lam May-po	
<i>Teacher Advisers:</i>	Mrs. Lilian Chan Lui Ling-yee Mrs. Winnie Chiu Yuen Woon-yee Mrs. Rosana Kwok Mr. Yue Horn-wall	
<i>Business Manager:</i>	Mr. Cheng Sai-hung	
<i>Art Adviser:</i>	Mrs. Leung So Po-lin	
<i>Student Advisers:</i>	Au Siu-kuen	U6A
	Tsang Mei-ying	U6A
<i>Editors-in-chief:</i>	Liu Yin Wai	L6A
	Tsang Suk Lin	L6A
<i>Deputy Chief Editors:</i>	Leung Ha Lin	L6A
	Ng Mei Han	L6A
	Tsang Wai Ling	L6A
<i>Articles (Chinese):</i>	Leung Yuen Lan	L6A
	Chiu Yim Ngan	L6A
	Wong Oi Lai	L6A
	Tam Yee Man	4C
<i>Articles (English):</i>	Wong Chun Lin	L6A
	Chung Kwai Ying	L6A
	Ku Kwok Mei	L6A
<i>Art and Design:</i>	Chau Mei Wah	L6A
	Lau Siu Man	L6B
	Ngau Suk Mei	3E
<i>Co-ordination (Internal):</i>	Lai Chi Sang	L6A
<i>Co-ordination (External):</i>	Yeung Chi Ling	L6A
<i>Activities and Reports:</i>	Yip Fung Ling	L6A
	Chung Tse Ling	4E
	Wong Wai Chung	4C
	Chau Nga Lai	3E
<i>Photography:</i>	Michael Chan	L6B

Editorial

One year, yet another year. Year after year, the task is taken over, the tradition inherited, the work load shifted from shoulder to shoulder, the joy passed on, and worries the same. It seems that this turn-taking game will never see bounds, and one day, with no premonition, it comes to be our turns.

However, this year does not turn out to be one of the other ordinary ones, though the routines are still the same. By the time we stepped into April, we found ourselves at the end of a dead alley — we were short of articles. Then, unwittingly this Gordian knot unravelled itself. When the final countdown for the deadline started, the articles came in a deluge, pushing us to a last-minute corner and telling us what it was like to be left between tears and laughter. Still, the number of essays offered to the Magazine this year, contrary to every expectation, somewhat failed to come up to our anticipation. The entries for the essay competition will not even suffice a competition. After prudent thought, we decided to cancel it.

True to speak, this academic year had been another eventful one, abounding in activities of all descriptions to cater for diverse tastes, leaving hardly anyone a breathing space. Nevertheless, Q.E.S. students exhibited the conventional vivacity and enthusiasm in the year throughout. As a corollary, there was no lack of imposing occasions of sweeping success, and in their wake were reminiscences for us all. Moments of ecstasy or misery are the quintessence of school life while the reflections on and snapshots of them are the part and parcel of the Magazine. We commit occurrences into memory, translate the bygones into words and have them down in black and white and thus bring the Magazine into being. This is what we call the two-fold way of leading a full life — experiencing and memorising. If what deters you from writing for the School is the apprehension of being rejected, or you think that your standard is far below the mark, it is high time that you changed your point of view. What we want to assure you all is that each and every

piece of work contributed is subjected to thorough and prudent scrutiny and none will be accepted or rejected before careful foresight. In fact, it takes us more pain to put away an article than to take it. Some of the essays we really want to put into print, but circumstances alter cases. We have to make selection or elimination in so far as those which finally come out will be in keeping with the style of the Magazine. So if you search the Magazine inside out and are at a loss to find your masterpiece, do not dump your heart in your boots. Very often it is less a matter of quality than of style. Your contributions next year are awaited.

With the entering upon office of Dr. Su Chung-jen, our Principal, certain changes had been inaugurated in the School. Parallel to this, the Magazine was in itself caught in another mainstream of change. Owing to unexpected circumstances, the publisher could not turn out the 80-81 issue before the School broke for the summer vacation, and hence avail you all of it. This precedent being made, the date of issue will correspondingly be put off. In other words, starting from this year, the School will only be expecting the Magazine after term commences. We would like to apologise, but apology does not seem to be all that valid, though we really mean it.

This year, the volume is reduced by ten pages or so in view of the spiralling figures in printing cost. Nevertheless, we go out of our way to save its essence from being curtailed; a little bit more packing and condensing, perhaps.

For good or bad, these are changes inevitable and still to come are changes imperceptible. In spite of all, changes make perfect; at least this is what we feel after a whole year's experience of being the editors.

Last but not least, we would like to express our gratitude to Dr. Su, our Principal and all our teacher-advisers for their help and encouragement to which we owe so much. Suffice it to say that had it not been for their advice, our task would have been a thousand times heavier.

Content

General Report
House: Reports
Speech Day
In Caricature
Swimming Gala
Open Day
Athletic Meet

Mercy Killing
To Jeff With Love
The Road To
the Senate
Chemistry Club
On My 32nd
Birthday
My Future
Career



School Calendar 80-81

S

- 1 Term Commences
 - 24 The Day following the Mid-Autumn Festival
 - 26 Swimming Gala
-

O

- 3 Athletic Sports (Heats)
 - 6 Athletic Sports (Final)
 - 17 Chung Yeung Festival
 - 22 to 6/11. Inter-House Basketball Competition
-

N

- 7 School Picnic
 - 12 Dr. Sun Yat Sen's Birthday
 - 19 Blood Donation
 - 24 to 28 Inter-House Football Competition
-

D

- 12 Speech Day
 - 22 Winter Solstice
 - 23 Speech Day Holiday
 - 24 to 2/1. Christmas Holiday
-

J

- 5 School Recommences
 - 8 to 9 Junior Secondary Education Assessment Scaling Test
 - 19 Seating Rehearsal for Examination
 - 20 to 27 Mid-year Examination
-

F

- 4 to 11 Chinese New Year Holiday
 - 12 Term Commences
 - 20 Open Day
-

5 Urban Council Election (School used as polling station)
5 to 17 Census Holiday
9 Commonwealth Day
23 to 1/4. Form 5 & Upper 6 Internal Examination



4 P.T.A. Dinner Party
6 The day following Ching Ming Festival
10 Principal's Address to Upper 6 Pupils
17 to 24 Easter Holiday (Good Holiday - 17/4/81.)
22 to 19/5. H.K.U. Advanced Level Examination
27 The Birthday of Her Majesty the Queen
28 to 1/5. Form 3 Second Internal Assessment Examination



4 Principal's Address to Form 5 Pupils
4 Form 5 released for H.K.C.E. Examination
4 Summer Time-table
13 to 29 H.K.C.E. Examination (Main Examination)
19 to 21 School closed for H.K.C.E. Examination



6 Tuen Ng (Dragon Boat) Festival
29 Seating Rehearsal for Annual Examination
30 to 10/7. School Annual Examination



1 The First week-day in July
20 to 31/8. Summer Vacation



Summer Vacation



STAFF 80-81



Staff List 80-81

Dr. SU Chung-jen (Principal)
Mr. WAH Yam-fook (Senior Master)
Mr. CHAN Kwok-ping
Mr. CHAU Wah-sing
Mr. CHENG Park
Mr. CHENG Sai-hung
Mr. CHEUNG Siu-ming
Mr. CHOW Chi-kwan
Mr. CHOY Koon-hip
Mr. IP Tung-chun
Mr. KWOK Chung-ching
Mr. LAI Wing-kam
Mr. LEE Hing-kui
Mr. LEE Chi-sam
Mr. LI Chien-fei
Mr. LI Lok-yin
Mr. MAK Chuen-chi
Mr. MUI Chuk-bun
Mr. SZETO Siu-man
Mr. TAM Yat-hung
Mr. YOUNG Sam
Mr. YUE Hon-lim
Mr. YUE Horn-wall

Miss AU Siu-ling, Anita
Mr. LAW Bing-cheong
Mr. LEE Sai-hung
Mr. SHUM Kwok-on
Mr. WONG Shing-check

Mrs. WONG LI Yee-ling (Senior Mistress)
Mrs. CHAN CHAN Yuet-hing
Mrs. CHAN LUI Ling-yee
Mrs. CHI MOW Chuck-wan
Mrs. CHIU YUEN Woon-yee
Miss CHEUNG Tak-ying
Miss CHEUNG Wai-ping, Lily
Mrs. CHEUNG WONG So-yin
Mrs. CHOW LUK Wan-ki
Mrs. CHOY LEE Man-yee
Miss FUNG Lin-foon
Mrs. HO LEE Shuet-kee
Mrs. KWOK Rosana
Miss LEE Yun-lan, Fanny
Mrs. MAK LEUNG Miu-ha
Mrs. LEUNG SO Po-lin
Mrs. NG TAM Mimi
Mrs. TAM MAK Lai-king
Mrs. TANG (Rumjahn) Rahima M.
Mrs. TSANG TSANG Sui-ha
Mrs. WONG LAM Pik-lin, Anna
Miss WONG Pik-fun
Mrs. WONG, Mabel
Mrs. YAU Helen
Miss YEUNG May-ngor

School Prefects 80~81

<i>Head Boy:</i>	CHONG Kwok Kwong	U6B
<i>Head Girl:</i>	CHEUK Fung Ting	U6A
<i>Deputy Head Boy:</i>	CHIU Siu Hong	U6B
<i>Deputy Head Girl:</i>	LI Kin Hong	U6B

MAK Suk Yee	U6A	CHAN Fung Yee	5C
NG Mui Ching	U6A	NG Kit Po	5C
WONG Suk Ting	U6A	CHAN Sun On	5D
YAN Yuk Fung	U6A	MA Chi Wai	5D
CHOW Chi Sang	U6B	WONG Kam Hong	5D
KI Wing Hung	U6B	YAU Lai Fong	5D
LEUNG Wai Yuen	U6B	CHONG Yu Hoi	5E
LOO Ching Kong	U6B	LAM Sin Kwong	5E
AU Pui Yin	5B	LAU Kit Ling	5E
WONG Mei Ling	5B	WONG Wai Ying	5E

Assistant Prefects

<i>Acting Head Boy:</i>	NGAN Kit Wah	L6B
<i>Acting Head Girl:</i>	CHIU Shuk Mui	L6A
<i>Acting Deputy Head Boy:</i>	YEUNG Chi Ling	L6A
<i>Acting Deputy Head Girl:</i>	KWOK Yin Fong	L6B

CHUNG Kwai Ying	L6A	CHAN Kim Hung	4D
LAI Chi Sang	L6A	FONG Che Ping	4D
LIU Suet Kam	L6A	LEE Wai Hung	4D
LUI Siu Ying	L6A	LEE Wang Hay	4D
WONG Shuk Wa	L6A	LIU Man Kuen	4D
LOK Chi Yin	L6B	NG Ching Kam	4D
MUK Chung Wing	L6B	TSUI Chong Shek	4D
WONG Wai Yip	L6B	YUEN Mei Hung	4D
LEUNG Wai Yi	4A	HAR Sung Fu	4E
CHAN Wai Ling	4B	HONG Ying Yi	4E
FUNG Cheuk Hing	4B	LAU Ho Yin	4E
LEE Sin Mei	4B	LEE Hing Yin	4E
SO Sim Hing	4B	PANG Sen Fei	4E
WONG Wing Yee	4C	TANG Ka Kit	4E
YUEN Oi Yee	4C	TING Lap Hing	4E

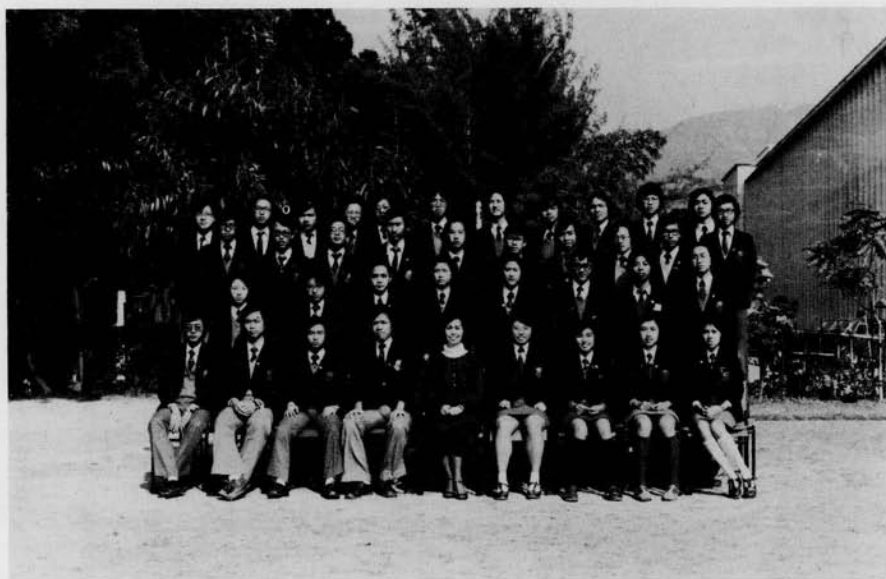
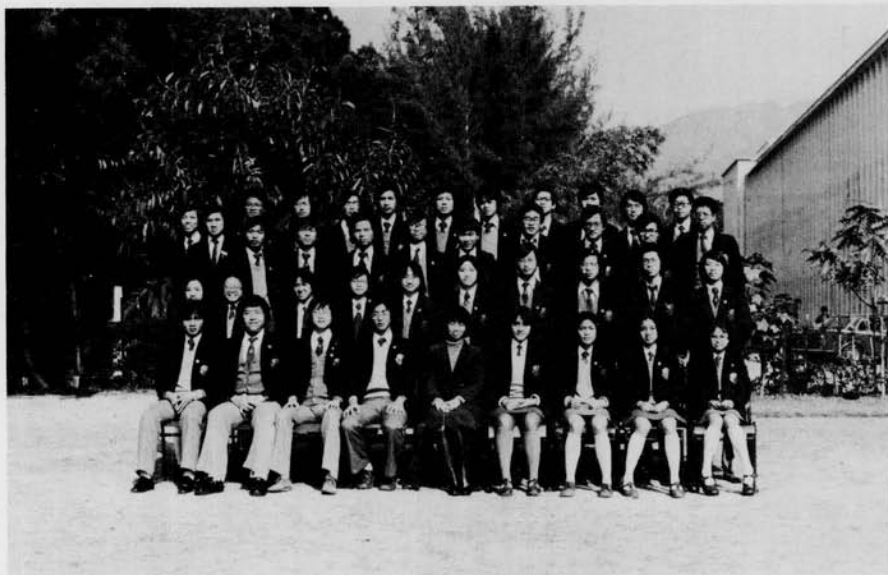
Upper Six Graduates



Form Five Graduates



H.K.C.E. Examination Results 80



H.K.C.E. Examination Results 80

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
CHAN Hing-wa	—	2	CHAN Yuen-yi	—	4
CHAN Sau-lin	1	7	CHAU Mei-wah	2	2
CHEN Suk-lan	2	5	CHIU Miu-yee	—	—
CHEUNG Kin-wai	—	1	CHOW Ka-ming	—	3
CHEUNG Kin-wong	1	2	CHUNG Kwai-ying	2	5
CHEUNG Wai-kwan	—	2	HUI Tak-cheung	3	4
CHIU Suk-mui	1	5	HUI Yin-wah	—	6
CHIU Yim-ngan	1	5	KU Kwok-mei	2	5
CHOI Sau-cheung	2	2	LAM Kit-man	—	1
CHU Yun-sam	1	2	LEE Hon-keung	—	—
CHUNG Ki-chun	—	3	LEE Sau-yin	—	4
FONG Suk-ling	—	—	LEUNG Ha-lin	—	6
HO Ha-wai	—	3	LEUNG Ngan-fai	—	3
HO Mei-kuen	—	4	LAM Ching-han	1	3
IP Kit-ying	—	2	LEUNG Wing-yee	—	—
IU Kai-fan	—	3	LEUNG Yuen-lan	1	3
KWAN Siu-kuen	2	4	LI Mui-king	—	3
KWAN Yim-nei	2	2	LIU Suet-kam	1	4
LAI Chi-sang	2	4	LIU Yin-wai	4	2
LAI Kit-ling	—	4	LUK Yin-ping	—	—
LAM Chor-yam	—	1	NG Mei-han	3	4
LAO See-dick	—	4	NG Ngai-yee	—	3
LAW Pak-fai	1	2	POON Wing-keung	1	3
LAW Siu-lan	—	3	TANG Siu-lun	2	4
LEE Yim-fong	—	5	TSANG Cheong-por	—	—
LEE Yin-sheung	—	1	TSANG Hoi-ha	—	—
LEUNG Sau-yue	—	3	TSANG Wai-ling	1	7
LUI Siu-ying	2	6	TSUI Wai-to	—	1
LUK Wai-ching	—	—	WONG Oi-lai	1	5
MA Sau-king	2	4	WONG Shuk-wa	2	4
NG Fung-sau	1	3	YANG Shui-kee	2	3
POON, Lyric	—	2	YEUNG Chi-ling	4	4
SZETO Wai-yin	—	2	YIK Shuk-mei	1	4
TONG Gark-chi	—	—	YIP Fung-ling	—	6
TSANG Suk-lin	4	3	YIP Shu-fan	—	—
WAI Kin-fai	—	5	YUEN Tat-chi	—	3
WONG Chun-lin	1	5	CHAN Ka-sing	1	3
WONG Kar-lai	1	3	CHAN Man-sun	—	4
WONG Yuen-wai	—	2	CHAN Siu-tang	—	5
AU YEUNG Wing-yi	—	—	CHAN Yin-kwan	—	3
CHAN Wai-yi	3	4	CHENG Kwok-leung	1	3
CHAN Yin-wan	—	2	CHIU Billy	2	6

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
CHU Chung-chiu	—	5	CHENG Sim-chu	1	5
CHU Ha-yee	—	—	CHEUNG Kwong-tat	5	2
FU Yuk-cheung	6	1	CHEUNG Lai-lin	5	3
FUNG Wai-hung	—	5	CHEUNG Lai-ying	—	5
HO Wai-man	—	5	CHOI Yuk-wah	3	3
HUI Sik-kwan	1	3	CHUNG Wing-shun	4	2
KWOK Yin-fong	6	2	HO Kim-wing	—	1
LAM Fong-moy	5	3	KAM Moon-yuen	1	4
LAU Ho-wai	—	3	KOO Chiu-yam	4	3
LAU Kwai-yung	1	5	KWAN Yuet-yu	1	5
LAU Lai-ping	—	2	LAM Wai-leung	1	3
LAU Siu-man	3	5	LAU Yin-hung	—	3
LEE Siu-fung	1	3	LEE Po-wang	1	4
LEUNG Chi-kuen	1	6	LEUNG Chi-wai	1	3
LEUNG Kam-fung	1	5	LOK Chi-yin	1	3
LEUNG Chui-yee	1	7	MAN Wing-on	—	1
LEUNG Wai-ling	1	6	NG Wai-yin	7	1
LIANG Ching-sang	—	4	NGAN Kit-wah	2	5
MAK Wing-keung	—	4	SO Hon-ching	1	6
MAK Wing-shiu	2	5	SZETO Sze-lok	4	3
MAN Chi-keung	—	6	TANG Fun-heung	—	3
MOK Kwok-wai	3	4	TANG Wai-tong	—	4
MUK Chung-wing	2	5	TO Tat-chiu	—	1
NG Cheuk-yin	—	5	TSE Kim-lun	4	3
NGAR Yuen-chung	5	3	WONG Chi-hung	—	—
RIM Ka-hoo	—	4	WONG Chi-kin	3	3
SZETO Chung-lin	—	4	WONG Man-ying	—	3
WONG Tat-keung	2	2	WONG Ping-fai	5	1
WONG Tat-ming	—	1	WONG Sau-ling	—	4
WONG Wai-ip	5	3	WONG Yuk-loi	2	5
WU Fuk-sing	—	3	WU Man-wai	—	3
YU Hung-ho	3	2	WU Sze-hung	—	4
YUNG Hon-wah	5	2	YIP Hak-kong	1	2
CHAN Chun-yin	4	3	YU Yuk-kuen	—	4
CHAN Tse-kee	—	4	YUEN Chi-ming	1	4
CHENG Yin-shan	3	3	YUEN Yiu-ming	—	—

H.K.C.E. Examination Results 81

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
CHAN Ka-yuen	—	3	CHAN Tze-man	3	2
CHAN Kwan-hung	—	1	CHAN Wai-chuen	—	3
CHAN Kwok-choi	—	—	CHAN Yeuk-wai	2	3
CHENG Wai-ling	—	—	CHEW Siu-mei	—	—
CHOW Wai-kwok	—	—	CHIU Siu-mui	—	6
CHU Yu-fai	—	1	CHOI Siu-fan	—	2
CHUNG Chi-cheung	—	—	CHOI So-ching	2	3
CHUNG To-kwai	—	1	FUNG Ka-wai	—	2
FOK Suk-hing	—	1	HO Mun-yee	1	3
FUNG Wah-sang	—	—	HO Shuk-yi	4	2
HO Chi-hung	—	—	IP Mun-lam	—	3
JAIT Kam-hung	—	4	LAI Ka-yin	—	2
KO Kam-kin	—	2	LAI Mei-po	—	3
KWOK Chun-wai	—	1	LAM Lai-ping	2	2
KWONG Kai-tung	1	1	LEE Fuk-moon	1	4
LAM Kam-meng	—	3	LEUNG Fuk-ho	1	2
LAM Lai-wo	—	—	LEUNG Sin-man	2	3
LAM Siu-yee	—	1	LI Lai-yin	—	4
LAU Kwok-cheong	—	1	LI Wai-yee	—	4
LAU Wai-yin	—	1	LUI Kin-shun	—	1
LEE Sau-ha	—	2	LUK Tze-leung	1	1
LI Shun-yin	—	2	MA Koon-yee	3	4
LEUNG Paul	—	1	MA Shu-tak	—	1
LEUNG Wai-fung	—	—	MAK Mun-yee	—	3
LEUNG Yip-sing	—	2	NG Hang-fong	—	1
LEUNG Yuk-ha	—	2	POON Tsz-ho	—	2
LOK Siu-fan	—	2	POON Wing-keung	1	1
LUK Wing-cheung	—	—	TAM Suet-yuk	—	—
MA Hai-tak	—	2	TANG Pui-king	—	1
MAK Kam-kong	—	5	TANG Wai-leung	—	3
MO Mei-ling	—	1	TSANG Lai-may	—	—
MO San-wa	1	2	WONG Mei-chun	—	3
SHUM Kwok-ming	—	—	WONG Mei-ling, Tammy	5	2
TAM Siu-man	—	3	WONG Wa-fun	—	1
TANG Shui-lin	—	1	WONG Wai-man	1	4
WONG Fung-ying	—	1	YAN Siu-kwan	—	1
WONG Kum	—	—	YIP Kwai-chung	3	3
WU Ka-shun	—	2	YIP Mei-ling	—	3
YEUNG Suk-ying	—	—	AU Pui-yin	1	1
YUE Yuk-jin	—	1	CHAI Chih-hui	1	6
CHAN Oi-chun	3	4	CHAN Fung-yi	1	6
CHAN Sui-fan	1	5	CHAN Shuk-yi	—	1

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
CHANG Mei-wah	—	—	CHENG Yuen-ching	—	2
CHEN Yau-ning	3	3	CHIU Choi-ying	1	7
CHENG Chi-chung	—	1	CHUNG Chi-yuen	2	4
CHEUNG Wai-sun	—	3	FONG Kit-yee	1	6
CHING Wai-ming	1	3	FUNG Suk-ming	4	3
CHOI Chau-ngor	1	2	HONG Chi-wai	—	—
CHU Yuen-fan	—	3	HUI Chi-kwong	5	1
FUNG Wai-yin	2	1	KWAN Kwok-hong	2	3
KEUNG Yu-tsui	1	5	KWOK Kwan-ho	7	—
KWOK Shuk-fun	—	2	LAI Lai-shan	5	2
LAI Mei-sheung	2	4	LEE Ka-fai	1	4
LAM Siu-ping	1	2	LEE King-wah	3	4
LAU Chi-leung	1	1	LEE Siu-tak	2	6
LAU Fung-ha	1	—	LEUNG Sau-ying	3	4
LAU Pik-kwong	—	4	LI Chun-hung	—	5
LAU Yuen-ming	3	4	LO Yiu-kuen	2	4
LEE Tat-chi	2	1	MAR Chi-wai	1	6
LEUNG Chung-hing	1	1	NG Kit-man	1	5
LEUNG Yeuk-lan	3	3	POON Tze-kwong	—	1
LAUK Kit-leung	—	4	TAM Chiu-yung	2	5
NG Chau-mei	3	1	TAM Pak-hung	1	5
NG Kit-po	2	4	TAM Wai-choi	2	5
NG Yuk-ngo	—	1	WONG Ka-kin	1	2
NGAN Mei-mei	—	1	WONG Kam-hong	—	7
PANG Man-shan	—	2	WONG Lap-ching	7	—
POON So-wah	1	3	WONG Wai-kwong	1	4
TANG Hor-ting	1	2	WONG Yui-woon	1	6
TANG Siu-kuen	2	3	WU Yiu-chung	—	8
TANG Yuen-mee	2	3	YAU Lai-fong	1	4
TONG Pui-chi	—	—	YU Tsz-an	2	6
WONG Ka-wa	—	4	YU Shuk-ha	—	3
WONG Kwan-yin	—	1	YUEN Tak-yue	3	5
YANG Shui-lam	1	2	CHAN Hin-fai	—	3
YAU Chau-wing	—	—	CHAN Kim-wah	2	2
YEN Wing-ha	3	1	CHAN Kwai-yuen	3	3
YUEN Kwok-keung	1	4	CHAN Miu-ping	—	7
CHAN Hung	—	2	CHAN Shing-chow	1	5
CHAN Ki-tai	1	3	CHAN Wai-yin	1	6
CHAN Shuk-wai	1	5	CHEN Wing-kin	—	5
CHAN Sun-on	1	4	CHEUNG Ting-shan	5	3
CHAN Tak-yi	3	5	CHIU Siu-ning	5	3
CHAN Ying-chiu	—	6	CHOI Siu-shu	1	4
CHAU Suen-kwan	—	2	CHONG Yu-hoi	2	6
CHENG Kin-sang	3	5	FONG Kim-fai	2	6

Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits	Name in English	No. of Distinctions	No. of Credits
HO Chi-kwong	2	5	MOK Ching-man	—	5
HO Mei-wa	5	2	NG Cho-kin	—	3
HU Tat-sun	2	5	NG Ma-li	1	4
HUI Kau-yung	1	5	NG Pik-sai	—	3
IP Ming-cheung	4	3	SHEK Chi-chiu	5	2
LAM Sin-kwong	2	5	TAI Shuk-mui	7	1
LAM Sui-mei	6	2	TSANG Wai-kit	2	3
LAU Kit-ling	—	4	WONG Mei-ling	—	7
LEE Kwok-wah	2	4	WONG Wai-ming	5	3
LEE Mei-yi	—	4	WONG Wai-ming	5	2
LEE Siu-hung	—	1	WU Ming-wing	1	3
LEE Wai-kwong	—	—	YAU Man-wah	—	2
LEE Wai-wah	6	2	YUNG Chun-tung	3	2
LI Chun-kit	—	5			

University of Hong Kong

Advanced Level Exam. Results 80

Name in English	No. of A-Level passes	No. of O-Level passes		Name in English	No. of A-Level passes	No. of O-Level passes	
AU Shuk-fan	3	—	M	CHAN Hang-lam	3	—	M
CHAN Suk-ying	3	—	M	CHAN Ka-chun	3	—	M
CHAU Ming-wai	3	—	M	CHAN Wai-kwong	3	—	M
CHIU Sai-fong	3	—	M	CHENG Tak-hoi	3	—	M
CHONG Lai-sim	—	3	—	KWAN Hoi-fu	3	—	M
CHOW Po-fun	3	—	M	LAM Hon-ming	3	—	M
HO Suk-yee	3	—	M	LAM Kam-sang	3	—	M
IP Wan-yu	2	1	M	LAU Yuk-kau	3	—	M
KAM Wing-keung	3	—	M	MAK Kwok-wing	3	—	M
KWOK Kwan-man	3	—	M	TAM Chi-keung	3	—	M
LAI Cheuk-nam	3	—	M	TAM Kwok-chung	3	—	M
LAW Suet-ha	3	—	M	TSOI Yuk-lin	3	—	M
LEE Kar-mut	3	—	M	WAN Suk-king	3	—	M
LEE Mo-yee	3	—	M	WONG Kwok-shing	3	—	M
LEUNG Siu-fan	3	—	M	WONG Ngar-shun	3	—	M
LEUNG Wai-wa	3	—	M	WU Kwong-sum	3	—	M
LI Chi-kei	3	—	M	CHENG Hung-chi	4	—	M
LI Pik-lan	3	—	M	CHIU Kan-ngai	4	—	M
LO Wai-fong	2	1	M	CHU Lung-yan	4	—	M
LO Yuen-yee	3	—	M	FUNG Kam-sang	4	—	M
MA Tsui-wa	3	—	M	LAM Ching-wa	4	—	M
MOK Yit-sum	3	—	M	LAM Siu-keung	4	—	M
NG Mee-kam	3	—	M	LEE Hon-chiu	4	—	M
SIT Shuk-ling	3	—	M	NG Wai-sang	4	—	M
SIU Man-wa	3	—	M	SUNG Sai-kit	4	—	M
SO Sze-man	2	1	M	TSE Choi-ling	4	—	M
WAN Yuen-man	1	2	—	WAN Yiu-kee	4	—	M
WONG Kwok-lan	3	—	M	WONG Kwong-tat	4	—	M
WONG Oi-ling	3	—	M	YEUNG Dit-yan	4	—	M
YANG Shui-king	3	—	M	YUEN Wai-kwong	4	—	M
YEUNG Wayne-john	2	1	M				

Missing Result of 1979

WU Shun-hong	4	—	M
--------------	---	---	---

N.B. M — indicates completed Matriculation Requirements

University of Hong Kong

Advanced Level Exam. Results 81

Name in English	No. of A-Level passes	No. of O-Level passes		Name in English	No. of A-Level passes	No. of O-Level passes	
AU Siu-kuen	3	—	M	CHEUNG Ying-pun	3	—	M
CHAN Oi-lin	2	1	M	CHIK Fu-fai	3	—	M
CHAN Sin-mei	3	—	M	CHOW Chi-sang	3	—	M
CHAN Siu-bik	3	—	M	CHOW Lap-fai	3	—	M
CHAN So-kuen	3	—	M	CHU Shik-pui	3	—	M
CHEUK Fung-ting	3	—	M	KWOK Pik-fong	3	—	M
CHEUNG Kam-shan	2	1	M	LEUNG Wai-yuen	3	—	M
CHIH Wan-wan	3	—	M	LO Siu-ming	3	—	M
CHOW Lai-ying	3	—	M	LO Wan-ming	3	—	M
FUNG Wai-peng	3	—	M	TANG Kwok-wing	3	—	M
HUNG Man-ying	3	—	M	WONG Chi-man	3	—	M
HUNG Suet-lin	3	—	M	WONG Kwok-wa	3	—	M
LAI Kwai-ying	3	—	M	WONG Man-lee	3	—	M
LAU Wai-keung	3	—	M	YEU Yee-man	3	—	M
LEE Leung-ki	3	—	M	YU Kwok-hung	3	—	M
LEUNG Chi-yan	3	—	M	CHEUNG Wing-kin	4	—	M
LEUNG Mo-yee	3	—	M	CHIU Siu-hong	4	—	M
LEUNG Yuen-sum	3	—	M	CHOI Yim-man	4	—	M
LI Fei-in	3	—	M	CHONG Kwok-kwong	4	—	M
LO Fung-king	3	—	M	CHOY Chee-yen	4	—	M
MAK Suk-yee	3	—	M	FOK Chi-cheong	4	—	M
NG Miu-ching	3	—	M	KI Wing-hung	4	—	M
SZE Siu-fung	3	—	M	LAU Yuen-shing	4	—	M
TO Tsan-wai	3	—	M	LEUNG Chee-mee	2	3	M
TSANG Mei-ying	3	—	M	LEUNG Wai-keung	4	—	M
TSANG Yuk-yee	3	—	M	LI Kin-hong	4	—	M
WONG Suk-ting	3	—	M	LOO Ching-kong	4	—	M
YAM Shuk-yi	2	1	M	PUN Chi-hoi	4	—	M
YAN Yuk-fung	3	—	M	TING Lap-ming	4	—	M
YEUNG Pik-chun	3	—	M	WONG Tat-pong	4	—	M
CHAN Siu-kwan	3	—	M	YUEN Kai-cheung	4	—	M

Scholarship & Prize List 1979-80

YEUNG Wing-hong Memorial Prize for the Best Student in Form Upper 6:

WAN Yiu-kee

Prize for the Best Student in F.5:

NG Wai-yin

Special Prizes:

(1) Head Prefects:

Head Boy:	CHAN Wai-kwong	U6B
Head Girl:	WONG Oi-ling	U6A

(2) Champion House: South House

Government External Scholarships for Matriculation Course:

LI Chi-kei	U6A
CHU Lung-yan	U6B
SUNG Sai-kit	U6B
WONG Kwok-shing	U6B
LEUNG Wai-keung	L6B

Li Po Chun Scholarships:

LO Yuen-yee	U6A
WAN Yiu-kee	U6B
CHAN Siu-bik	L6A
CHIK Fu-fai	L6B
HUI Tak-cheung	5B
LAM Fong-moy	5C
WONG Lap-ching	4D
TAI Shuk-mui	4E
CHONG Yu-hoi	4D

Murjani Scholarships:

WONG Yuen-wai	5A
YU Yuk-kuen	5D
CHAN Cheuk-ling	3D

CHAN Yat-hing Scholarship:

YIP Kwai-chung	4B
----------------	----

McNeill Scholarships

LAM Siu-keung	U6B
---------------	-----

Mrs. Betty Li Memorial Scholarship and Book Grant:

CHEUK Fung-ting	L6A
-----------------	-----

Tagore Centenary Trust Fund Scholarships:

LEUNG Siu-fun	U6A
CHEUNG Wing-kin	L6B

Nehru Memorial Trust Fund Scholarship:

MAK Kwok-wing	U6B
---------------	-----

Canadian Club Scholarships:

CHAN Suk-ying	U6A	TAM Kwok-chung	U6B
CHIU Sai-fong	U6A	TSE Choi-ling	U6B
KAM Wing-keung	U6A	WAN Yuk-king	U6B
LEE Mo-yee	U6A	WONG Ngar-shun	U6B
KWOK Kwan-mun	U6A	YEUNG Dit-yan	U6B
LEUNG Siu-fan	U6A	CHEUNG Kam-shan	L6A
MOK Yit-sum	U6A	LEE Leung-ki	L6A
NG Mee-kam	U6A	MAK Suk-yee	L6A
SIU Man-wa	U6A	WONG Suk-ting	L6A
WONG Kwok-lan	U6A	YAN Yuk-fung	L6A
CHAN Hang-lam	U6B	CHAN Siu-kwan	L6B
CHAN Wai-kwong	U6B	FOK Chi-cheong	L6B
LAM Kam-sang	U6B	LI Kin-hong	L6B
NG Wai-sang	U6B	PUN Chi-hoi	L6B
TAM Chi-keung	U6B	YU Kwok-hung	L6B

CHEUNG Wai-fung Scholarships:

CHOW Shuk-yee	1A	LAU Hong-wah	3D
WONG Ka-leung	1E	TING Lap-hing	3F
WAT Po-ning	1C	HAR Sung-fu	3E
TAM Tak-yan	1B	HUI Chi-kwong	4E
CHAN Man-ling	2F	LEE Wai-wah	4E
CHEUNG Yun-ling	2C	WONG Lap-ching	4D
WONG Lap-ming	2B	WONG Wai-ming	4E
NG Wing-ho	2F	KOO Chiu-yam	5D
LIU Man-kuen	3D		

Class Prizes:

CHOW Suk-yee	1A	WONG Lap-ming	2B
TAM Tak-yan	1B	CHEUNG Yun-ning	2C
HO Yuk-kuen	1C	LAM Mui-kwai	2D
SUM Wah-keung	1D	AU Hin-man	2E
LAW Siu-bik	1E	TANG Kin-ngar	2F
LO Wai-keung	2A	WONG Shing-tak	3A

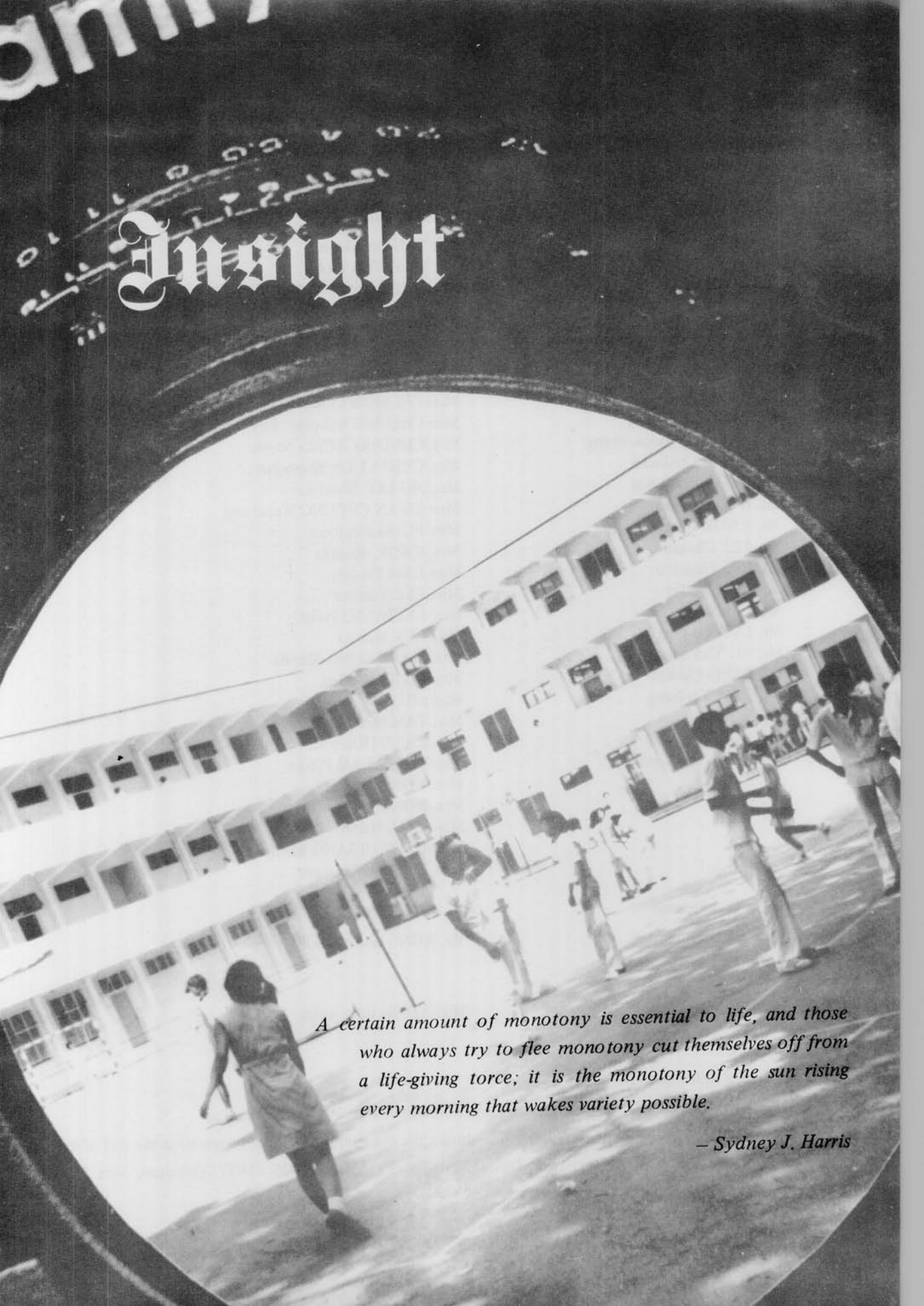
WONG Chun-sing	3B	LAU Yuen-ming	4C
TSE Man-kit	3C	WONG Lap-ching	4D
LIU Man-kuen	3D	LAM Sui-mei	4E
HAR Sung-fu	3E	TSANG Suk-lin	5A
TING Lap-hing	3F	HUI Tak-cheung	5B
LI Shun-yin	4A	LAM Fong-moy	5C
CHAN Tze-man	4B	NG Wai-yin	5D

Subject Prizes:

Form 1	English Language	WONG Wai-keung	1E
	Chinese Language	CHEN Wan-lam	1D
	History	WONG Wai-keung	1E
	Geography	CHEUNG Han-lam	1D
	Music	HO Ching-yee	1B
	Art	CHEN Wan-lam	1D
	Mathematics	WONG Yin-sum	1B
	Integrated Science	CHOW Suk-yee	1A
	Home Economics	LEE Yee-shun	1D
Form 2	Design & Technology	KI Wing-yiu	1E
	English Language	TANG Kin-ngar	2F
	Chinese Language	FUNG Hin-tat	2E
	History	AU Hin-man	2E
	Geography	CHEUNG Yuk-kwan	2F
	Music	AU Suk-mee	2E
	Art	CHAN Ki-yu	2B
	Mathematics	CHAN Man-ling	2F
	Integrated Science	NG Wing-ho	2F
Form 3	Home Economics	TSANG Chi-wai	2E
	Design & Technology	CHAN Ki-yu	2B
	English Language	TENG Lai-wah	3D
	Chinese Language	LEE Hing-yin	3D
	History	LIU Man-kuen	3D
	Geography	LEE Shun-wah	3D
	Music	LEE Shun-wah	3D
	Art	LEUNG Wai-yi	3F
	Mathematics	LIU Man-kuen	3D
Form 4	Physics	CHAU Chi-hung	3C
	Chemistry	LAI Kwok-hung	3E
	Biology	LIU Man-kuen	3D
	Home Economics	LEE Sin-mei	3E
	Design & Technology	TING Lap-hing	3F
	English Language	CHIU Choi-ying	4D
	Chinese Language & Literature	CHAN Yeuk-wai	4C
	English Literature	YIP Kwai-chung	4B
	Chinese History	CHAN Tze-man	4B

	History	YIP Kwai-chung	4B
	Geography	YU Shuk-ha	4D
	Music	CHA Chih-hui	4B
	Art	LEUNG Yip-sing	4A
	Mathematics	HUI Chi-kwong	4E
	Physics	HUI Chi-kwong	4E
	Chemistry	LAM Sui-mei	4E
	Biology	WONG Wai-ying	4E
Form 5	English Language	HUI Tak-cheung	5B
	Chinese Language	LAI Kit-ling	5A
	English Literature	TSANG Suk-lin	5A
	Chinese History	LAI Chi-sang	5A
	History	LUI Siu-ying	5A
	Geography	LAM Fong-mui	5C
	Art	CHAN Sau-lin	5A
	Mathematics	NG Wai-yin	5D
	Additional Mathematics	YUNG Hon-wah	5C
	Physics	KOO Chiu-yam	5D
	Chemistry	KOO Chiu-yam	5D
	Biology	KOO Chiu-yam	5D
Lower 6	Use of English	YU Kwok-hung	L6B
	Pure Mathematics	PUN Chi-hoi	L6B
	Applied Mathematics	CHOI Yim-man	L6B
	Physics	YUEN Kai-cheung	L6B
	Chemistry	CHEUNG Wing-kin	L6B
	Biology	LEUNG Wai-yuen	L6B
	Chinese Language & Literature	LAU Wai-keung	L6A
	Chinese History	HUNG Suet-lin	L6A
	History	LO Fung-king	L6A
	Geography	LO Fung-king	L6A
Upper 6	Use of English	LI Chi-kee	U6A
	Chinese Language & Literature	LI Chi-kee	U6A
	Chinese History	CHOW Po-fun	U6A
	History	LEE Mo-yee	U6A
	Geography	LEUNG Siu-fan	U6A
	Pure Mathematics	WAN Yiu-kee	U6B
	Applied Mathematics	NG Wai-sang	U6B
	Physics	WAN Suk-king	U6B
	Chemistry	WAN Suk-king	U6B
	Biology	WONG Ngar-shun	U6B

Insight



A certain amount of monotony is essential to life, and those who always try to flee monotony cut themselves off from a life-giving force; it is the monotony of the sun rising every morning that wakes variety possible.

— Sydney J. Harris

School Report 1979-80

School reopened on 3rd September, 1979 with the following staff:

Principal	Mr. TAN Peng-kian
Senior Master	Mr. WAH Yam-fook
Senior Mistress	Mr. FUNG CHOY Yuk-ngan

Teachers:

Mr. CHAN Kwok-ping	Mrs. CHAN CHAN Yuet-hing
Mr. CHAU Wah-sing	Mrs. CHAN LUI Ling-ye
Mr. CHENG Park	Mrs. CHI MOW Chuck-wan
Mr. CHENG Sai-hung	Miss CHEUNG Wai-ping, Lily
Mr. CHEUNG Kwok-keung	Mrs. CHEUNG WONG So-yin
Mr. CHOW Chi-kwan	Mrs. CHIU YUEN Woon-ye
Mr. CHOY Koon-hip	Mrs. HO LEE Shuet-kee
Mr. IP Tung-chun	Mrs. KWAN CHEUNG Wai-chung
Mr. KWOK Chung-ching	Miss FUNG Lin-foon
Mr. LEE Chi-sam	Mrs. KWOK, Rosana
Mr. LEE Hing-kui	Miss LAM Siu-ling
Mr. LI Chien-fei	Miss LEE Yun-lan
Mr. LI Lok-yin	Mrs. LEUNG SO Po-lin
Mr. LUK Sai-ping	Miss LUK Wan-ki
Mr. NG Yick-kwan	Mrs. MAK LEUNG Miu-ha
Mr. PANG Chi-kin	Mrs. NG TAM Mimi
Mr. TAM Yat-hung	Miss SIU Oi-ling
Mr. YOUNG Sam	Mrs. TAM MAK Lai-king
Mr. YUE Horn-wall	Mrs. TANG (Rumjahn) Rahima M.
Mr. WONG Kam-yuen	Mrs. WONG LAM Pik-lin
	Mrs. WONG, Mabel
	Mrs. WONG LI Yee-ling
	Mrs. YAU, Helen
	Mrs. TSANG TSANG Sui-ha
	Miss YEUNG May-ngor

Laboratory Technicians:

Mr. LEE Sai-hung	Mr. WONG Shing-check
------------------	----------------------

Clerical Officers:

Mr. SHUM Kwok-on	Miss AU Siu-ling, Anita
------------------	-------------------------

Staff Changes:

A hearty welcome to the following:

Mrs. KWAN CHEUNG Wai-chung, Miss LAM Siu-ling and Mrs. WONG LI Yee-ling.

The following members of staff left either during the academic year under review or at the end of it:

Mrs. TAN Peng-kian (Retired from Government Service), Mrs. FUNG CHOY Yuk-ngan, Miss SIU

Oi-ling, Mrs. KWAN CHEUNG Wai-chung, Mr. PANG Chi-kin, Mr. WONG Kam-yuen and Mr. CHEUNG Kwok-keung.

Enrolment and Attendance

At the beginning of the school year there was an enrolment of 1100 students: 548 boys and 532 girls. 170 new students were allocated to Form 1 based on the Secondary School Places Allocation System. Very few changes were recorded in the course of the year and enrolment in July, 1980 was 1099.

For class organization there were 5 divisions for Form 1, 6 divisions each for Forms 11 and 111 (including one special class each for partially-sighted pupils in Forms 1 and 11), 5 divisions for Form IV, 4 divisions for Form V and two divisions each (one Arts and one Science) for Form Lower VI and Upper VI.

Attendance throughout the year was excellent.

Prefects

Thirty-eight prefects, nineteen boys and an equal number of girls, were elected from Forms Upper 6, Lower 6 and 5. In addition, twenty-two assistant prefects were elected from Form 4. The latter took over the Prefects' duties from April to July when Form 5 and Upper 6 students were occupied with the H.K. Certificate of Education and Advanced Level examinations.

The Head Boy and Head Girl, however, were elected by the prefects themselves for their qualities of leadership and sense of responsibility.

The prefects were responsible for the many duties associated with the efficient running of the school as well as encouraging fellow schoolmates to make a positive contribution to the general life of the school as a whole. In fact, they serve as an important link between teachers, students and Principal.

Scholarships and Free Places

Most of our students are from low income families. Fortunately many of them receive help in the form of scholarships or in some degree of fee remission. In 1979-80 the number of those receiving help either because of their academic achievements or financial need were as follows:

Free Places	39
Half Free Places	193
Government External Scholarships	91
Canadian Club Scholarships	30
Li Po Chun Scholarships	9
Li Po Chun Book Grant	10
Murjani Scholarships	3
Mrs. Betty Li Memorial Scholarship & Book Grant	11
Lee Wai Lan Financial Aid	6
McNeill Scholarship	1
Chan Yat Hing Scholarship	1
Nehru Memorial Trust Fund Scholarship	1
Tagore Centenary Trust Fund Scholarships	2
Chaip Hua Cheng Foundation Maintenance Grant	1
	<hr/>
	388

In addition, Government Maintenance Grants for the matriculation course, ranging from \$400-\$700 per annum, were awarded to 51 students in Form 6.

Health

69 pupils joined the School Medical Service and we were fortunate to have Dr. LI Man-kim as our school doctor. Very few students were ill during the year but the number of students with poor eye-sight and poor teeth was fairly high.

Examinations

A. External Examinations

Our students did very well in the Hong Kong Advanced Level Examination and the Hong Kong Certificate of Education Examination. Most sixth-formers were admitted into the University of Hong Kong, the Chinese University of Hong Kong or the Hong Kong Polytechnic.

Owing to limited places in Form 6, not all Form 5 leavers who wished to pursue post-secondary education were offered a place at Q.E.S.. Fortunately most of them did manage to get into equally esteemed secondary schools for matriculation course or to the Hong Kong Polytechnic, the Colleges of Education and Nursing schools while some others pursued studies abroad.

<i>The Hong Kong Advanced Level Examination</i>	1979	1980
No. sat	52	61
No. of Grade A gained (Excluding U.E.)	38	49
No. of Grades B & C gained (Excluding U.E.)	74	87
<i>The Hong Kong Certificate of Education Examination</i>	1979	1980
All Form 5 students took this examination		
No. sat	157	156
No. of Grade A gained	185	186
No. of Grades B & C gained	590	498

B. Internal Examinations

The overall results were good. Most students were promoted to a higher form except some in Form 3. The drop in promotion percentage in Form 3 was due to the fact that two classes of G3 students (students allocated to 3 years' free secondary education in government schools) were allocated to the School by the Education Department based on the Secondary School Entrance Examination results. As the School has only enough facilities to accommodate one extra Form 4 class, only half of the G3 students were promoted consequently.

<i>Form</i>	<i>No. sat</i>	<i>No. promoted</i>	<i>% promoted</i>
Lower 6	62	62	100%
Form 4	199	199	100%
Form 3	238	200	84.2%
Form 2	212	212	100%
Form 1	170	170	100%

Education Television

E.T.V. programmes on English, Chinese and Mathematics, in line with the school syllabus, were broadcast fortnightly to students of Form 1 - Form 3. In addition, Form 1 and 2 students also attended E.T.V. lessons in General Science.

Careers

The Careers Master and Mistress were greatly indebted to the Youth Employment Service of the Labour Department, the Hong Kong Association of Careers Masters, the International Institute of Education and a number of overseas universities for the supply of source material concerning careers and

for stocking our Careers library with such valuable reading material.

Talks on various professions were given by members/officers of the following organizations:

H.K. Association of Careers Masters
Youth Employment Advisory Service, Labour Department
Hang Seng Bank Limited
Industry and Construction Training Centre
Johnson and Johnson Ltd.
Prison Preventers Organization
Q.E.S. Students' Association in Australia
Arts Centre
Holiday Inn
The H.K. & Shanghai Banking Corporation

To the above-mentioned, the Careers Section would like to offer its deepest appreciation.

Activities

The very wide choice of extra-curricular activities offered by the School was met with great enthusiasm from teaching staff and students alike. Such activities help in the development of initiative, in practical organising ability, in leadership training as well as in fostering in the students, a spirit of co-operation.

A. Sports and Games

Inter-School Activities

Throughout the year, members of our swimming and athletic teams represented the school in numerous invitation relays. Our teams also actively participated in the Inter-School activities organized by the H.K. Schools Sports Association with the following results:

Athletics:	Boys (D III)	5th
	Girls (D II)	3rd
Cross Country:	Boys (D III)	5th
Football:	Boys (D III C Grade)	2nd
Handball:	Boys (Open)	4th
	Girls (Open)	2nd
Swimming:	Girls (D III)	2nd
Table-tennis:	Boys (D III C Grade)	3rd
	Girls (D II A Grade)	Champion
Volleyball:	Boys (D I)	5th
	Girls (D I)	Champion

Our school also participated at the 16th Dance Festival by entering a Russian Dance, 'Gopak'. Our students were presented with the Highly Commended Award. As a result, they were invited to perform in the City Hall.

Internal School Activities

Inter-House Competitions such as Swimming Gala, Athletic meet and different ball games were held for the students during the year. Their enthusiastic response was most encouraging.

Swimming Lessons

Form 2 pupils were given swimming instructions by the P.E. teachers at the Tai Wan Shan Teaching Pools last year.

B. Summer Programme

The various clubs and societies of the school organised a number of picnics, fellowship gatherings,

camping and matches during the summer vacation. These activities were subsidized by the Royal H.K. Jockey Club Funds for our Summer Youth Programme.

And a good time was had by all.

C. Speech Festival

A number of students took part in the 31st Hong Kong Schools Speech Festival Choral Speaking and Solo Verse – Speaking competitions (both English and Chinese Sections) in November, 1979 gaining Certificates of Merit and Proficiency.

D. Music Festival

The school actively participated in the 32nd Schools Music Festival with the following results:

1. The School Choir (Senior mixed) came second.
2. The School Choir (Intermediate mixed) was awarded the Certificate of Merit.
3. The School Harmonica Band came 3rd in 'Harmonica Concerto' open.
4. Ho Siu-fan of Form 3 came 2nd in Flute Solo, 'Senior' and was awarded the Certificate of Merit in 'Wind Concerto'.
5. LEUNG Chun-sing of Form 3 was awarded the Certificate of Merit in 'Erh-hu Solo'.

E. Art and Craft

In the 1979 'Summer Recreation Programme Outdoor Painting and Drawing from life' seven of our students, CHIU Miu-yee (5B), LAU Siu-man (5C), WONG Man-ying (5D), CHAI Chih-hui (4B), CHAN Yeuk-wai (4C), MA Chi-wai (4E) and LEUNG Wai-yi (3F) were awarded a book coupon of \$60.00 each.

In the Youth of Hong Kong Painting Competition, sponsored by the Rotary Club, LEUNG Wai-yi of Form 3F carried off the second prize of a shield and \$100.00 in cash while WONG Man-ying (5D) was awarded the prize of merit: a Parker ball pen.

In the Poster Design Competition, titled, Prevention of Fire, organized by the Mongkok District Office, WONG Man-ying came third, LAU Siu-man of 5C and FONG Suk-ling of 5A were each given a prize of merit.

F. School Debating Team

Being a member of the Hong Kong Joint School Debating Society, the School Debating Team took part in the annual event, Inter-school Debating Contest, 1979 gaining valuable experience in debating.

G. School Camp

The School Camp at Tsam Chuk Wan was extensively used throughout the year and the number of campers, including both staff and students, was around 1500. The old canoe-shed was renovated for the storage of canoes as well as for providing extra sleeping space when the normal number of campers exceeded the present accommodation. The supply of electricity and the completion of the Artesian well have made camp life more comfortable.

Much credit must go to the camp wardens for organizing and conducting camps as well as performing various maintenance jobs and to their teachers for their able supervision.

School Functions

A. Speech Day

The 25th Annual Speech Day was held on 7th December, 1979. Dr. L.K. DING, a medical practitioner and former President of Q.E.S. Parents-Teachers' Association, addressed the School and distributed certificates & prizes to school-leavers and prize-winners.

The ceremony was well attended by officers of the Education Department, Principals of schools, Presidents and Committee members of Q.E.S.P.T.A., O.S.A., parents, past students and friends of the School.

B. Silver Jubilee Reunion

The 16th December, 1979 marked the Silver Jubilee Reunion of our school.

Mr. CHEONG Wai-fung, the first Principal officiated at the Opening Ceremony and addressed the School while Mr. Arthur Hinton, another former Principal cut the Jubilee cake.

The buffet luncheon was attended by distinguished guests, namely: the Commissioner for Canada Mr. W.T. Warden and his wife, Mr. CHEONG Wai-fung, Mr. Arthur Hinton, Mr. LI Shi-yi, Mr. K.C. TSANG and Mr. K.F. CHU (former Principals), representatives from P.T.A. and O.S.A. and former teachers and staff of the school.

Everyone had great fun taking part in the various activities such as games and contests.

C. Open Day

Open Day marks an occasion where the community meets the School.

Last year the Open Day came very early. It was held on 29th February and 1st March. Projects done by the various clubs and organizations were displayed in the Hall. Delicate needlework comprising clothes, neckweares and embroidered designs, was displayed in the Needlework Room. The main entrance and the school-drive were carefully decorated to attract visitors.

Everyone who attended was impressed by our Open Day activities.

Social Services

A. Social Service Team

The Social Service Team had another rewarding year.

Regular services, offered by more than 50 members, included tutoring and arranging extra-curricular activities for the children at Yang's Memorial Social Service Centre, Hong Kong Association for the Blind and School for the Deaf. Visits were paid by some members to the inmates of Yau Ma Tei Social Centre for the Elderly every Friday.

Irregular services were also carried out. More than 100 children from the Boys and Girls Club Association attended the Christmas Variety Show organized by the Team members. Furthermore, our Team also worked closely with counterparts of other schools and participated in many joint-school functions, such as the Tung Chung Summer Camp and the Survey Project, 'Balance'.

Moreover, members took part in the Badge Design Competition and in the Walkaton to raise funds for the Cambodian refugees. 'Go Volunteering' was issued to inform members of the activities of the Team.

B. Life Saving Club

In addition to taking up duty in the Swimming Gala, members who had been qualified as life guards were sent to beaches & public swimming pools as volunteers during public holidays & the summer vacation. The Club continued its training programme for new members. In the examinations sponsored by the Royal Life Saving Society, 14 members passed the Bronze Medallion Basic Life Saving Examination, 8 passed the Intermediate Star, 1 passed the Award of Merit and 1 passed the Distinction Award.

C. Junior Red Cross

Members of the Junior Red Cross continued to play their active role throughout the school year,

doing the weekly services such as arranging activities for the sick children at Kowloon Hospital, helping in the School Library and serving as first aiders at the Annual Swimming Gala, the Sports Day and other similar school activities. They also attended training courses such as Junior First Aid, Junior Nursing Proficiency, Fire Prevention and others.

Furthermore, members also helped in the yearly blood donation. The number of donors comprising students and staff, totalled 150.

D. Scouts and Guides

Numerous activities, such as hiking, journey camp, training camp and competition camp were organized by the Boy Scouts of the 20th Kowloon Company. The scouts also participated in the Mongkok District Patrol Leaders' Training Camp organized by the Mongkok District Scout Association.

In the past year, much emphasis was placed on training, through which the scouts acquired practical knowledge on knotting, pioneering, map-reading, cooking, emergency action and first-aid.

The Girls Guides of the 11th West Kowloon Company had had another eventful year. Activities arranged were varied, aiming at fostering independent and well-balanced personality among individuals. The Guides' performance had been satisfactory on such occasions as the Swimming Gala, the Open Day and the Speech Day. The Inter-patrol competition, which was organised in order to boost company spirit, proved to be a success. At the close of the year, a visit was paid to the Evangel Children's House.

E. Further Social Help

The Catholic Society organised a visit to St. Mary's Home for the Aged at Wong Chuk Hang on 22nd December, 1980. Members sang Christmas carols to the inmates, chatted with them and bought from them some of their hand-made stuff-toys.

Publications

The School Newspaper, 'The Jester' was published in March and the School Magazine in July, 1980. These were very popular publications. As the school was celebrating her Silver Jubilee last year special emphasis was laid on giving the early history and the achievements of the School in the School Magazine.

In addition, the History Society, the Geography Society, the Astronomy Club and the Social Service Team continued to issue their annual magazines through which much useful and interesting information was presented to the students.

Parents-Teachers' Association

The Principal, staff and students of Q.E.S. are deeply indebted to the P.T.A. for its generous support to the school during the past year.

At the school camp, the dormitory was renovated. A new artesian well was drilled to supply fresh water. The camp ground area is now surrounded by a new barbed-wire fence and various electrical appliances were purchased to better serve our students.

At the school, a new microphone-loudspeaker system was installed in each classroom and two new drinking fountains with attached ultraviolet liquid sterilizers were installed.

The P.T.A. has also established a scholarship fund of \$15000.00 in honour of Mr. TAN Peng-kian on the occasion of his retirement last year. The scholarship is to be awarded to a deserving Science student in Form Lower 6.

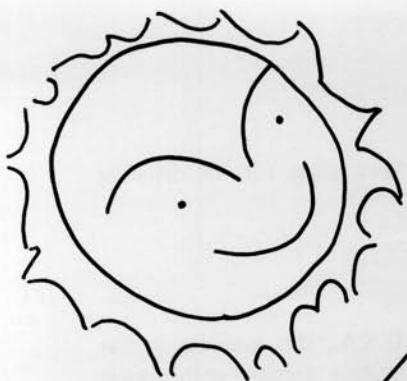
Funds for these improvements came from our 1976 fund-raising Bazaar, sponsored by the P.T.A.,

the O.S.A. and our school. An additional \$3000.00 was donated by the Association for the drinking fountains.

Old Students' Association

With the 1980 Form Association and the Form 3 leavers joining the O.S.A., the Association has now a membership of over 2000. It is most gratifying to find even younger members showing enthusiastic response towards the activities of the Association.

During the past year, functions held included a Christmas Ball at the Holiday Inn in December, 1979. A Reunion Dinner to commemorate the Silver Jubilee of Q.E.S. in March and a Launch Picnic in July, 1980. The Association also distributed newsletters to the students and O.S.A. members for the purpose of establishing a closer link among the parties concerned.



“Let others weigh our grasp of goals,
We weigh ourselves by our potentials!”

Although our results in the Swimming Gala and Sports Day are not satisfactory, we are nothing daunted. Our members are of great potentialities, and if they can give us their wholehearted support in the future, we can certainly make the sun shine on our land. We are particularly grateful to our cheering team, whose devotion to the house is none the least less than the actual participants.

In view of our earlier failures, we provide a series of training courses in the months that followed. Our efforts were not wasted – boy’s and girl’s team both came first in the Senior Basketball Competition, and our performance in other inter-house activities are also outstanding.

In early January, we put up a badge and a keyholder for sale. It was met with high appraisal and much admiration.

Our Baseball Competition was another success. The number of turn-up was encouraging, and everyone had got the most out of the day. We are particularly gratified that our members have gradually developed a sense of belonging to the house. It is not the Champion Shield, but rather the spirit of our house that we are working so hard for. Remember what we sing in our house song:

“North House spirit like a balloon flying high,
North House spirit like an ocean deep and wide,
North House spirit like a fire brightly shine,
and DEEP IN EVERY HEART!”



North House
Training Courses
— Sleep Teaching



OIL SAVING DEVISE:
North House Key Holder can
sparkle in the Dark

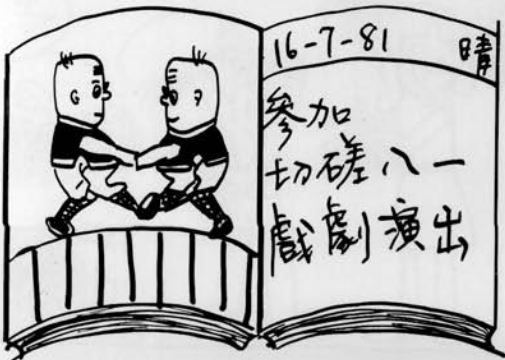
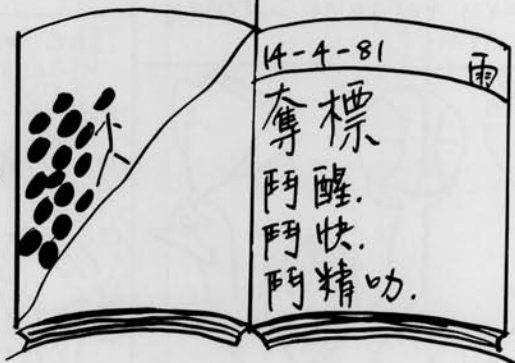
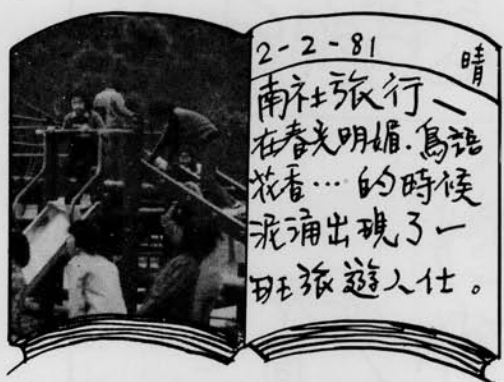
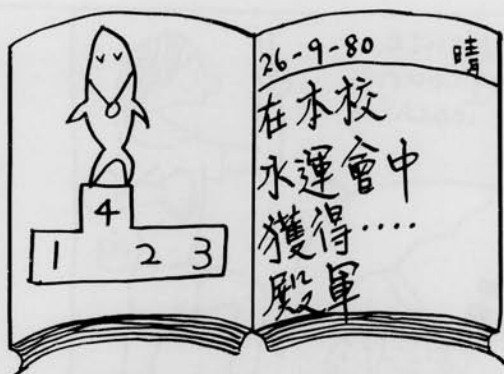
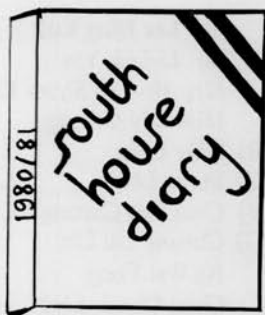
We feel great and we smile
even though the cups were
too heavy for our already
aching arms!



The most serious NOISE POLLUTION of this
year was generated by North House in
SPORTS DAY and SWIMMING GALA



<i>House Masters:</i>	Mr. Lee Hing Kui	
	Mr. Li Lok Yin	
<i>House Mistresses:</i>	Mrs. Ho Lee Shuet Kee	
	Miss Lily Cheung	
<i>House Captains:</i>	(B) Billy Chiu	L6B
	(G) Stella Lee	L6A
<i>Vice-House Captains:</i>	(B) Choi Sau Cheung	L6A
	(G) Cheung Lai Lin	L6B
<i>Hon. Secretary:</i>	Ng Wai Fong	4D
<i>Asst. Secretaries:</i>	Chan Cheuk Ling	4B
	To Kit Ping	4A
<i>Hon. Treasurer:</i>	Lam Man Kuen	4B
<i>Athletic Captains:</i>	(B) Ki Wing Hung	U6B
	Chik Fu Fai	U6B
	(G) Cheung Lai Lin	L6B
	Wu Kit Han	4B
	Cheung Yuk Kwan	3F
<i>Swimming Captains:</i>	(B) Wong Yuk Loi	L6B
	Li Chun Hung	5D
	(G) Cheung Lai Lin	L6B
<i>Basketball Captains:</i>	(B) Wong Yuk Loi	L6B
	Billy Chiu	L6B
	(G) Lam Chui Fong	3D
<i>Volleyball Captains:</i>	(B) Ngan Wai Hung	4B
	(G) Wu See Man	4B
<i>Football Captains:</i>	(B) Choi Sau Cheung	L6A
<i>Handball Captains:</i>	(B) Choi Sau Cheung	L6A
	(G) Stella Lee	L6A
	Chan Cheuk Ling	4B
<i>Poster Managers:</i>	Ruby Lam	3B
	Lam Lai Yun	3B
	Wu Kit Han	4B
<i>Refreshment Captains:</i>	Ku Kwok Mei	L6A
	Chung Kwai Ying	L6A
<i>Cheering Captain:</i>	Chen Shuk Lan	L6A
<i>Folk Dance Captains:</i>	Yang Shui Kee	L6A
	Ng Mei Han	L6A



多姿多采的活動
給本社寫下燦爛
的幾頁。



South House

<i>House Master:</i>	Chow Chi Kwan Szeto Siu Man Cheung Siu Ming	
<i>House Mistress:</i>	Fung Lin Foon Lam Siu Ling	
<i>House Captain:</i>	Chung Wing Shun	L6B
	(G) Yip Fung Ling	L6A
<i>Vice-House Captain:</i>	Choi Yuk Wah	L6B
	(G) Kwan Siu Kuen	L6A
<i>Treasurer:</i>	Woo Chi Wing	4A
<i>Secretary:</i>	(G) Wong Sau Ling	4E
	(G) Ng Fong Sau	L6A
<i>Swimming Captain:</i>	Lo Siu Ming	U6B
	Wong Kin Shing	3B
	(G) Ngan Mei Mei	5C
	(G) Lam Sin Mei	5E
<i>Sports Captain:</i>	Sze Siu Fung	U6A
	Yan Siu Kwan	5B
	(G) Leung Ha Lin	L6A
	(G) Lau Wai Yin	5A
	(G) Mok Ching Mun	5E
<i>Basketball Captain:</i>	Lam Kin Wah	4C
	Cheng Chuk Chui	3B
	(G) Leung Ha Lin	L6A
<i>Volleyball Captain:</i>	Liu Kam Cheong	4E
	(G) Chu Yin Wah	4C
	(G) Mui Chi Kwan	3B
<i>Football Captain:</i>	Wong Kin Shing	3B
	Sze Siu Fung	U6A
<i>Cheering Captain:</i>	Lee Kwok Wah	5E
	Cheung Chuk Chu	3B
	(G) Lee Yee Man	2B
	(G) Yuen Sui Wah	2C
<i>Publicity Board:</i>	(G) Chan Sau Lin	L6A
	(G) Li Nim Sin	4C
	(G) Cook Chun Kwong	4A
	(G) Lee Bik Kwan	4A
	(G) Chan Lai Ling	2B
	Chan Wan Lam	2E
<i>Refreshment Captain:</i>	(G) Wong Chun Lin	L6A
	(G) Fan Suk Ying	2B
	(G) Wong Siu Kuen	2B
	(G) Lee Chor Man	2D

'We lose from the very beginning!' Well, when there is a champion there should be a last runner-

up. What is the point of losing heart if you become one but not the other? One day we have got to know how championship tastes. The day came when we carried off the first prize with flying colours in the Annual Athletic Meet and came second in the Cheering Competition. We come to know that if we persist and decline to give up, our motto 'Friendship first, Competition second' will never fail us. Our efforts will finally bear fruits and our performance in the Athletic Meet testified this. It worths all the endeavours, even though the price we have to pay is a sore throat and an exhausted body.

Our Form One members play an important role this year. They are most enthusiastic in the activities we organized and co-operative in the work we undertook. Doubtlessly, they have a strong sense of belonging to the House and they display vitality in each and every type of activities.

The activities organized this year include the annual house picnic, table chess competition, sale of the house sports suits, the circuit race and last but not least, participation in Contest 81.

Remember! When the seeds for the House's success have burgeoned, do not forget the watering, manuring, nourishing and weeding. If you pay heed to all of these, the seeds will flourish in the soil of Queen Elizabeth School.



West House

HOUSE MASTERS AND MISTRESSES

Mr. Li Chien Fei
Mr. Lee Chi Sam
Mrs. Lilian Chan
Mrs. Ng Tam Mi Mi

Secretary:

Lau Siu Man L6B

Treasurer:

Har Sung Fu 4E

HOUSE CAPTAINS

(B) Fu Yuk Cheung L6B
(G) Tsang Wai Ling L6A

Vice:

(B) Lee Tai Hoi 4C
(G) Ng Wai Lan 4B

Swimming Captains:

(B) Shek Chi Chiu 5E
Tsuei Sau Yung 4D
(G) Yip Mei Ling 5B
Ho Shan Shan 4C

Athletic Captains:

(B) Wong Kwan Yin 5C
Lai Chun Kong 4E
Yip Wing Ning 4B
(G) Teng Lai Wah 4C
Fok Mei Fong 3C

Basketball Captains:

(B) Ng Wai Yin L6B
Yip Yau Kan 3C
(G) Fok Man Yi 4C

Volleyball Captains:

(B) Har Sung Fu 4E
Lee Tai Hoi 4C
(G) Ng Wai Lan 4B
Fong Kit Kee 5D

Football Captains:

Wong Kwan Yin 5C
Fung Wai Yin 5C

Cheering Captains:

Ng Sze Hang 4E
Cheng Shu Kwan 4E

Refreshment Captains:

Wong Oi Lai L6A
Yuen Ming Chi 4B
Pang Shuk Fan 4B

REPORT (1980-81)

During this year, our House has organized a number of activities. For instance, camping for Form One members, volleyball and basketball training courses for our junior members. The most important function is the 'West House Carnival' of the second term. The Carnival consists of a series of intriguing competitions. There is the 'Food-Game Carnival' in February which signifies the beginning of the Carnival, the Puzzler Competition in May and finally the Stall-Games Day in July bringing an end to the occasion. The competitions are varied and it is certain that they will meet the need of all members.

Our result this year is quite good: we come second in the Swimming Gala and have good results in several Inter-House competitions - namely the Inter-House Senior Girls Handball Competition (second), Inter-House Senior Boys Handball Competition (first) and Inter-House Junior Boys Basketball Competition (first).

So, West House, keep it up!

General Business:

Chan Kim Hung	4D
Lau Kai Hang	3C
Cheung Wai Lah	2E

Poster Manager:

Cheung Fung Po	4A
Fok Man Yi	4C

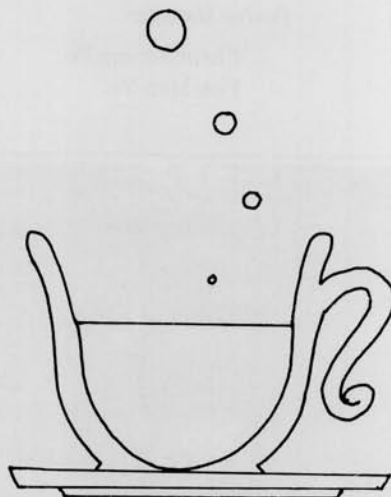
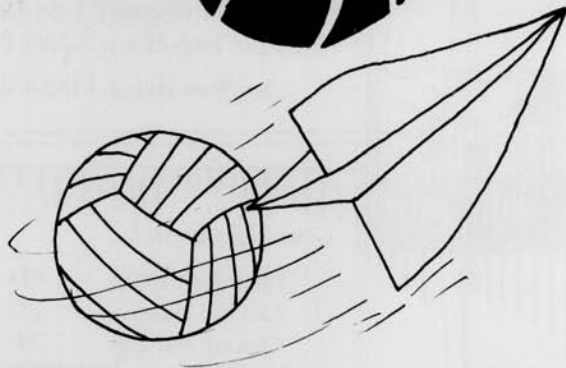
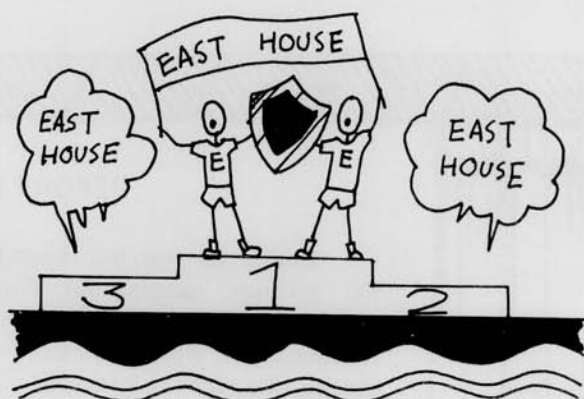




Being the most active participants as well as the most adroit swimmers, we have won the championship in the Swimming Gala. Besides, with the unstinting support from our members, we also came second in the Annual Sports Meet.

Although we have not been doing very well in the Inter-house Ballgame Competitions, the enthusiastic and diversified participation coming from different forms, especially the junior forms, had contributed much to our unison and paved the way for an enlightened future.

Our own House activities were on the whole successful and satisfactory with the hearty support from our members. Apart from the traditional gatherings, basketball and volleyball training courses for junior members, and the sales of House T-shirts, we have also held some very interesting and challenging programmes, namely the Intra-house Junior Basketball Competition, the Paper-craft Flying Competition, the Afternoon Tea and the Intra-house Table Tennis Competition. Such activities could never be so smoothly carried out without the comprehensive and generous support from the House members.



In future, we should continue to unite together whole-heartedly to uphold and to boost our House spirit. Indeed, your benevolent support is highly sought after.

Do remember, everyday, the sun rises from the east, and it signifies the beginning of a new day and a new life. Thus, be an energetic, co-operative and blithful member, and do make full use of your potentialities to serve our House, our school, our society and fellow world.



<i>House Captains:</i>	(B) Mok Kwok Wai	L6B
	(G) Kwan Yim Nei	L6A
<i>Vice-House Captains:</i>	(B) Wong Chi Kin	L6B
	(G) Cheng Yin Shan	L6B
<i>Hon. Secretaries:</i>	Wong Man Yee	4B
	Or Siu Ping	4B
<i>Hon. Treasurer:</i>	Shing Kwok Ming	4E
<i>Athletic Captains:</i>	(B) Ma Hai Tak	5A
	(G) Lee May Nui	3E
<i>Swimming Captains:</i>	(B) Chung Chi Cheung	5A
	(G) Ng Hang Fong	5B
	Ip Pui Ling	3B
<i>Volleyball Captains:</i>	(B) Shing Kwok Ming	4E
	(G) Yuen Kit Yee	4C
<i>Basketball Captains:</i>	(B) Fung Wah Sang	5A
	(G) Wong Man Yee	4B
	Or Siu Ping	4B
<i>Refreshment Captains:</i>	Lam Fong Moy	L6B
	Leung Chui Yee	L6B
	Chan Lai Yin	2C
<i>Cheering Captains:</i>	Chan Wai Yee	L6A
	Lam Fong Moy	L6B
<i>Poster Managers:</i>	Liu Suet Kam	L6A
	Chan Lai Yin	2C
<i>General Business:</i>	Chan Lai Yin	2C

Speech Day

Principal's Speech

Mrs. Mok, distinguished guests, teachers and students,

It is indeed a great pleasure for me to welcome you all to our annual Speech Day. We are particularly honoured to have Mrs. Louise Mok, Deputy Chief Inspector of Schools here this evening to address the School and to distribute the certificates and prizes to our school-leavers and prize-winners.

Mrs. Mok was, for many years, a teacher of this school. She was the Senior Mistress from 1962 until she joined the Inspectorate, Education Department in 1966. In her capacity as an inspector, she continues to show her kind interest in the School and has visited the school on several occasions. We are very pleased to note that she has done very well in the Inspectorate – she has risen from the rank of Education Officer to that of Principal Inspector and subsequently to Deputy Chief Inspector. On several occasions, she has served as Acting Assistant Director of Education (Chief Inspector of Schools). We welcome here this evening, a senior official with our Education Department, an outstanding educationist and a former staff member. We all have great admiration for her.

The School Report for the academic year 1979/80 has been distributed to you and as such,



I do not believe it necessary to go further into details. I would like, however, to point out some salient points. The School, under the leadership of Mr. P.K. Tan, has another successful year. In general, all students worked hard and attained good examination results. In April/May, 61 Form Upper VI students sat for the Advanced Level Examination and 59 fulfilled the entrance requirements of the University of Hong Kong – 96.72%. A total of 54 A's and 108 B's and C's were obtained by our candidates. In May, 156 Form V students sat for the Certificate of Education Examination. All of them achieved Grade E or above in English (Syllabus B) and 152 obtained Grade E or above in at least five subjects – 97.44%. Altogether our candidates attained 186 A's and 498 B's and C's. Such good examination results undoubtedly reflect the quality of our students and, of course, the unsparing efforts of our teachers. I am sure that all students of Q.E.S. are thankful to Mr. Tan and the staff.

On the lighter side, nearly all students took an active part in extracurricular activities. We have in the School a wide variety of activities: sports and games, hobby clubs, clubs with academic emphasis, clubs with aesthetic considerations,

service clubs and social clubs for getting together and having fun, and all aiming at the same target — providing opportunities for students to develop initiative and leadership ability and to acquire a strong sense of responsibility towards the community.

Some people are of the opinion that with the introduction of floating class system and the admission of students of average ability to this school in 1976 — many of whom were subsequently promoted to F.4 and 5 — the examination results would be affected. However, I hope that with excellent academic tradition of the School and the continuing efforts of our devoted teaching staff, the high standards of our school would be maintained. In fact, I fully support the recommendations of the 1974 White Paper that elitist admission should be discouraged. This is in accordance with Confucian school of thought — 有教無類 — education for all, irrespective of abilities. I am sure that all our teachers are willing to accept the challenge and do their very best to maintain the high standard of our school.

Finally, on behalf of Mr. Tan who was the Principal in the year under review, I would like to thank Mrs. FUNG CHOY Yuk-ngan, the Senior Mistress and Mr. WAH Yam-fook, the Senior Master for the very efficient service rendered to the School. As you all know, Mr. Tan retired from Government Service at the end of August. I think it is most fitting for me to say how much the School is indebted to him. He was Senior Master of Q.E.S. for two years and then Principal

for five years. During these years, he made tremendous contributions. He led all members of the staff to work happily and harmoniously together and maintained very high academic standards for the School. His retirement is, needless to say, a great loss to our school. We wish him very many happy years ahead. Mrs. Fung, the Senior Mistress, left the School in August on appointment as Principal of Cheung Sha Wan Government Secondary School. We wish her every success in her new post. Moreover, I must thank members of P.T.A. led by Mr. TONG Wai-ki, for their consistent and continuing help and encouragement. I also wish to thank the Canadian Club of Hong Kong, Mr. LI Kam-yuk, Miss LEE Wai-lan and the Old Students' Association for their generous donations for scholarships to the School. Last but not least, I wish to thank the Staff and the other support personnel, without whose cheerful, willing and efficient co-operation, the School could not have functioned so smoothly.

Now, I have much pleasure to invite Mrs. Louise Mok to present the certificates and prizes.



Guest's Speech

Opening Address by Mrs. L. Mok, Acting Assistant Director of Education
(Chief Inspector of Schools) at the Speech Day of Queen Elizabeth School
on Friday, 12th December, 1980 at 5.30 p.m.

Dr. Su, Ladies & Gentlemen, teachers and students of Queen Elizabeth School:

It gives me great pleasure to be with you here this afternoon on this happy occasion of your speech day and prize-giving. When Queen Elizabeth School was first opened in September 1954 using the borrowed premises of King's College operating in the P.M. session, I being a member on the staff, saw its first beginnings. During the first year, the classes operated were from Form II to IV with eight classes of Form II and two of these classes had the reputation of being extremely difficult to manage and as it was the first year of my teaching career, I found it a great challenge and was quite overwhelmed with joy when I was able to communicate with them, help overcome their problems and pay a lot of attention to them. It was not until 1955 before this building was completed and since then the School has become a full day school which makes it possible for extra-curricular activities to boom. Your school has always been able to uphold its tradition of excelling in extra-curricular activities as well as in academic work.

Altogether I spent seven years teaching in this school, in two intervals, from 1954-56 and again from 1961-66 prior to joining the Advisory Inspectorate. Looking back always brings back happy memories – standing on this stage before you, it dawned on me that I had recommended the purchase of dark green curtains and the setting up of the lighting system for our first play in the 1955 Inter-school Drama Competition. I was quite petrified when, given less than three weeks' notice, I was asked by the Principal to produce a one-act play for the inter-school competition. Drama is

not an isolated subject because all kinds of other activities are involved in the production of a play – choice of a play, adapting it and writing the script, selecting the cast, drawing up a programme of rehearsals, stage planning and management, making scenery, designing costume – all involving the cooperation of many students and teachers. Some are of the opinion that in choosing a play, it is necessary to consider its moral theme, whether or not it will teach a good lesson; others, taking the opposite view, are content to see a well acted play which is pure entertainment. In choosing a school play it is possible to combine both elements to make it worthwhile – this I did for our first school play: "A Husband for Breakfast", a farce which was extremely entertaining and had the audience roaring with laughter. Yet it also taught a moral lesson by showing the catastrophic consequences of unrestrained drinking and gambling. Working very hard in a good co-operative spirit we managed to produce this play, much to our surprise, with unexpected results, scoring third overall and among our cast, our leading actress won the first prize and one of the actors won a merit award for his performance. It gave us much encouragement and our school began to take an active interest in drama.

The use of drama in school, whether as an impromptu activity in the classroom or as a group production of a play, is an effective method of communication to improve language skills. What is very important is that in group play-making, a student will learn something about his own social function within a group and develop the ability to discipline himself in social relationships within a group. Even more important is the



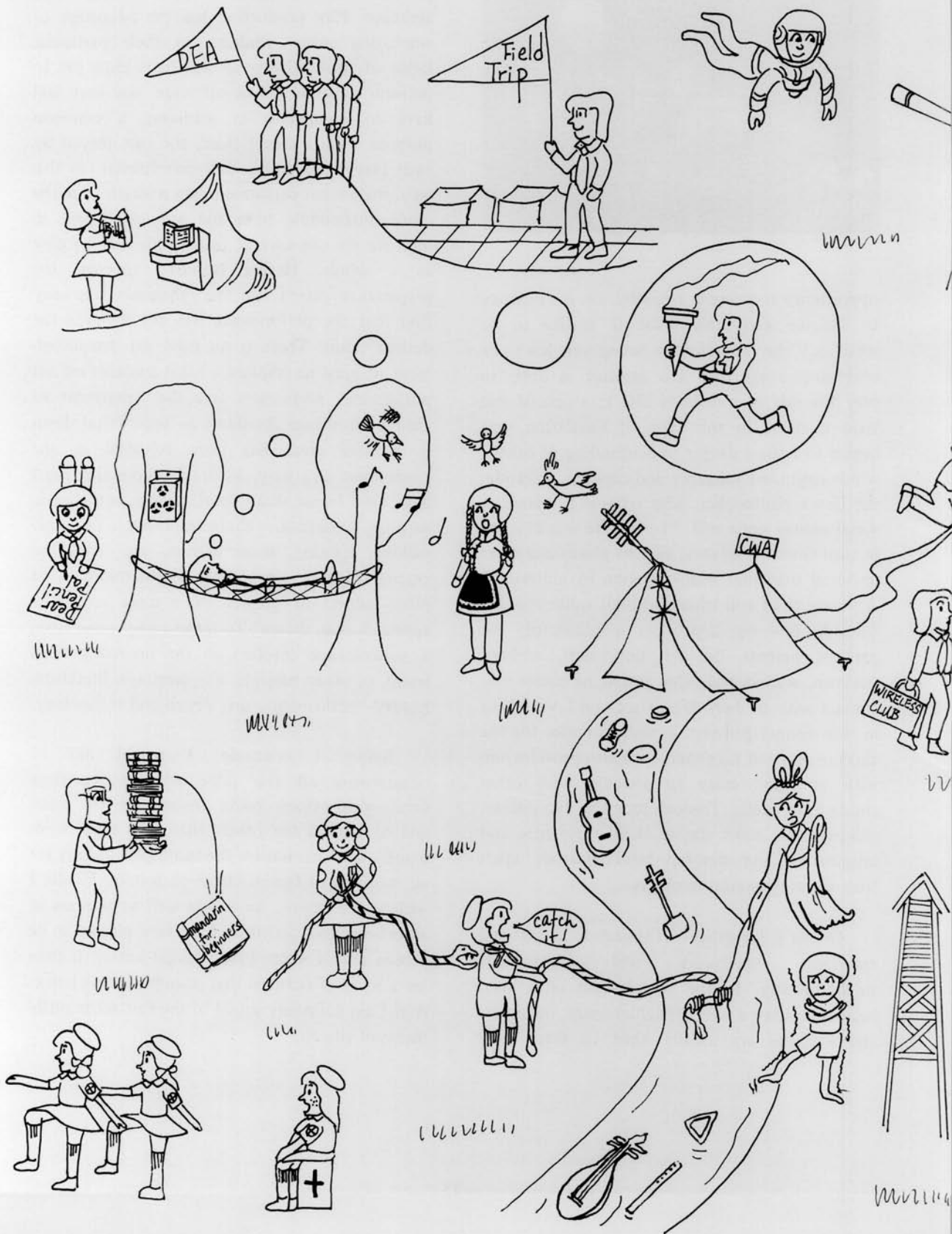
opportunity to exercise empathy, i.e. the capacity to imagine accurately what it is like to be somebody else. Therefore in acting, one has to be observant, imaginative and creative in order to play the role of somebody else in a natural and vivid manner. In this type of simulation, one begins to have a deeper understanding of others, which engenders tolerance and concern. Aristotle, the Greek philosopher, who referred to man as a social animal once said, "To imitate is instinctive in man from his infancy, and no pleasure is more universal than that which is given by imitation." A young child will often, without quite realising what he is doing, improvise spontaneously the part of parents, doctors, policemen, robbers, postmen, waiters and other people he comes into contact with in daily life or sees on T.V.. Acting in this manner provides a positive outlet for the child to play out his phantasy. It also provides him with an opportunity to socialise with other children, or adults. Through such free expressions, children can make use of their experience and imagination and develop self-confidence apart from showing interest in others.

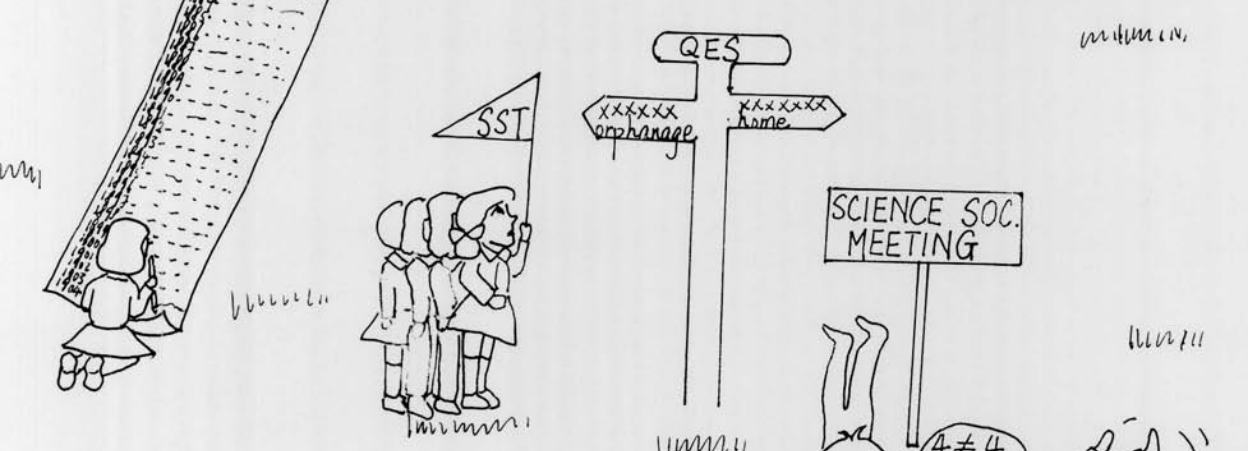
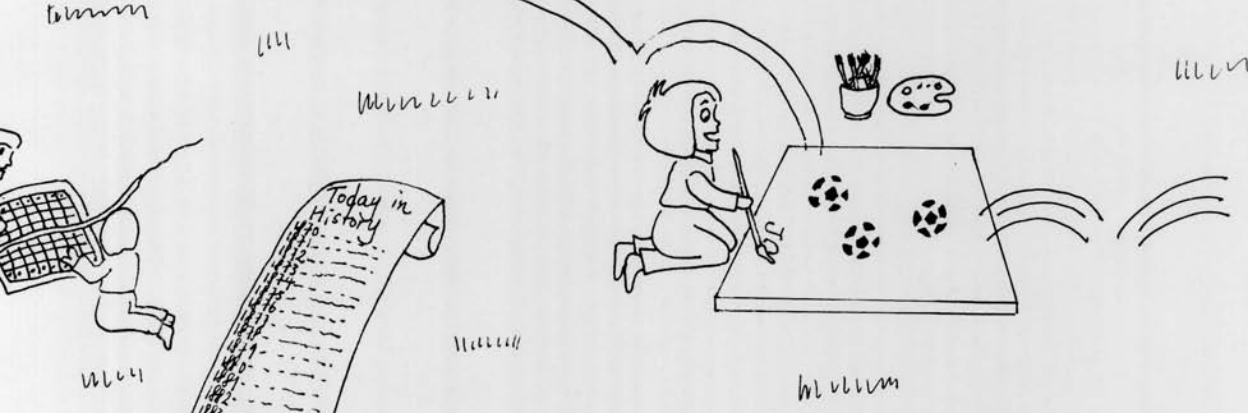
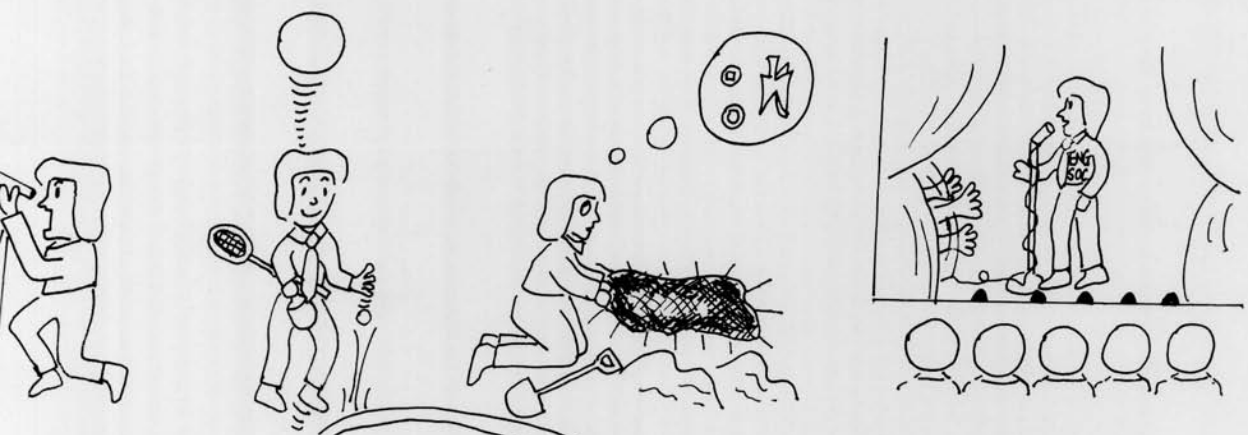
Drama is for delight. It appeals to all ages and entertains spectators and participants simultaneously. In the presentation of a play, besides deriving a sense of achievement, the actors and actresses are usually keen to share their

pleasure and enthusiasm with a responsive audience. Play production has the advantage of employing many students in their particular fields of work. Everyone will have some job to perform, whether on or off stage, and they will have to co-operate in achieving a common purpose. Like a soccer team, the part played by each player has to be well coordinated. In this way, the weaker performers gain strength from the more outstanding ones and are encouraged to improve for the sake of team spirit and the play as a whole. Having laboured through the preparation period and the rehearsals, one may find that the performance has not achieved the desired result. There is no need for disappointment. It must be emphasized that students are not professional performers and the assessment of their performance shouldn't be too critical. Even if nothing great has been achieved in the production of a play, inevitably something must have been learnt about form, climax, anti-climax, surprise, contrast, characterisation, costume-making, lighting, stage effects, etc. And the crucial thing is cooperation. Furthermore, what other subject or project has a more integrated approach than drama? To make a play come alive, a performance involves all the necessary skills learnt in other subjects, e.g. language, literature, history, mathematics, art, design and technology.

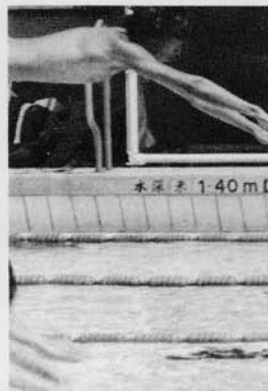
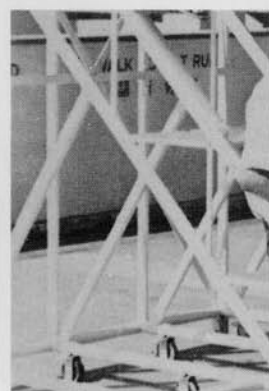
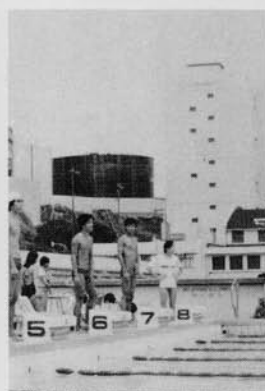
Before I conclude, I would like to congratulate all the prize winners for their continuous efforts made throughout the year, and to remind the others that they must work equally hard to enhance the team spirit as they are all members of Queen Elizabeth School. Finally I wish you academic success as well as prowess in all other school activities. I am very pleased to be here, a school where I have taught before. It gives me a sense of coziness that resembles going home. And I am definitely proud of the fine accomplishments of you all.

IN CARICATURE

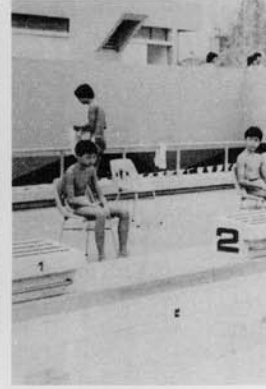
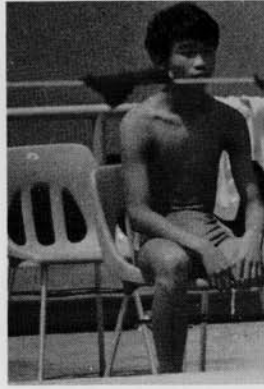




SWIMMING



GALA





*Open not your eyes to this grand new
array,*

*Just because the campus is aliased an
impasse.*

*Boards and signposts criss-a-cross,
Worse than a floss.*

*Once more of them so you are waylaid,
And you decide you are in a daze.*

*From rooms to labs to library and you
yourself are on display,*

Fancy not this the end of the deadly maze.

*Armed to the teeth should we be,
'cause expected is a visitors' Crusade.*

*Come and go the VIPs, leaving minds
relieved and mouths agape.*

*Obliged we feel for the books they donate,
Yet more aghast for the bewilders allayed.*

*Disbelieve not all you see and half you hear,
For it is the globe in miniature seen by thee.*

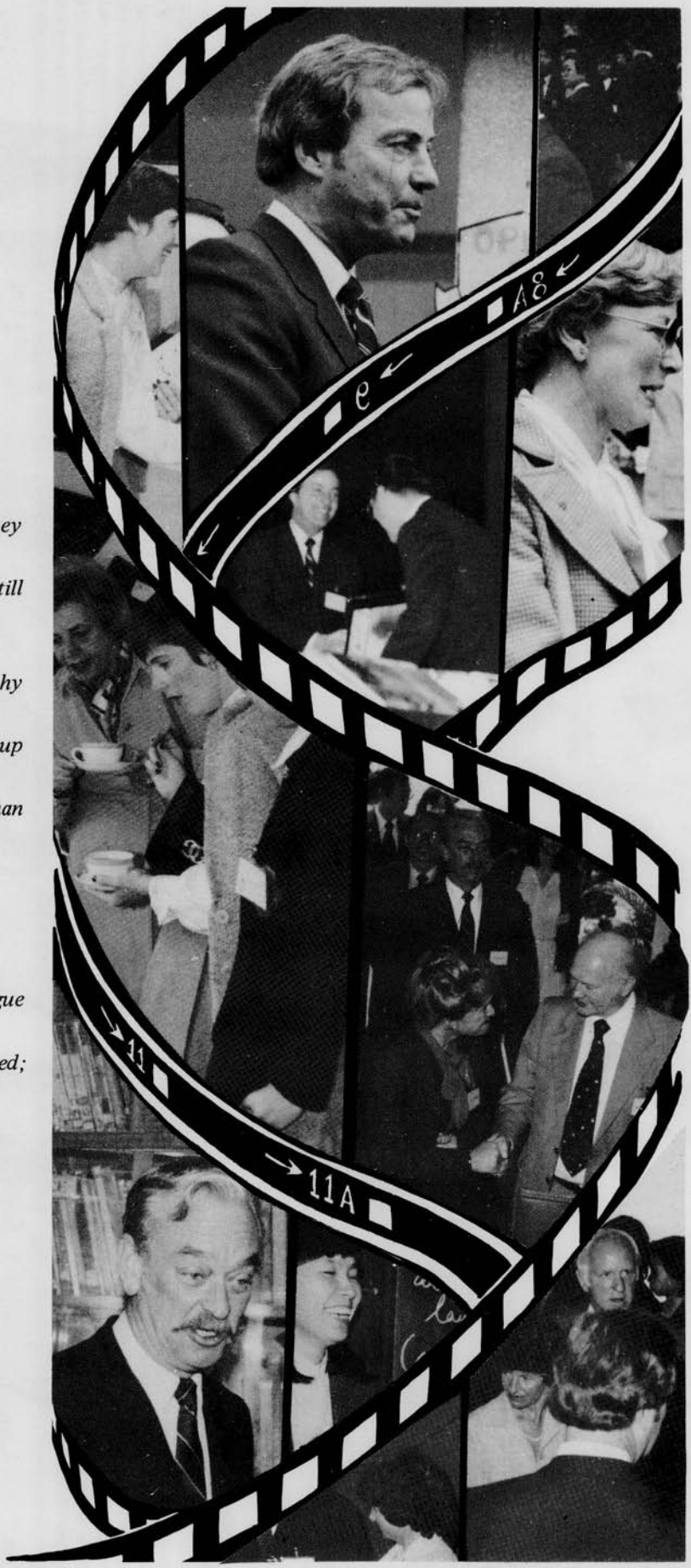
*Through our looking glass the knowledge
finely sieved,*

In a kaleidoscope not ever emulated;

*Whose eye-piece through which you
perceive,*

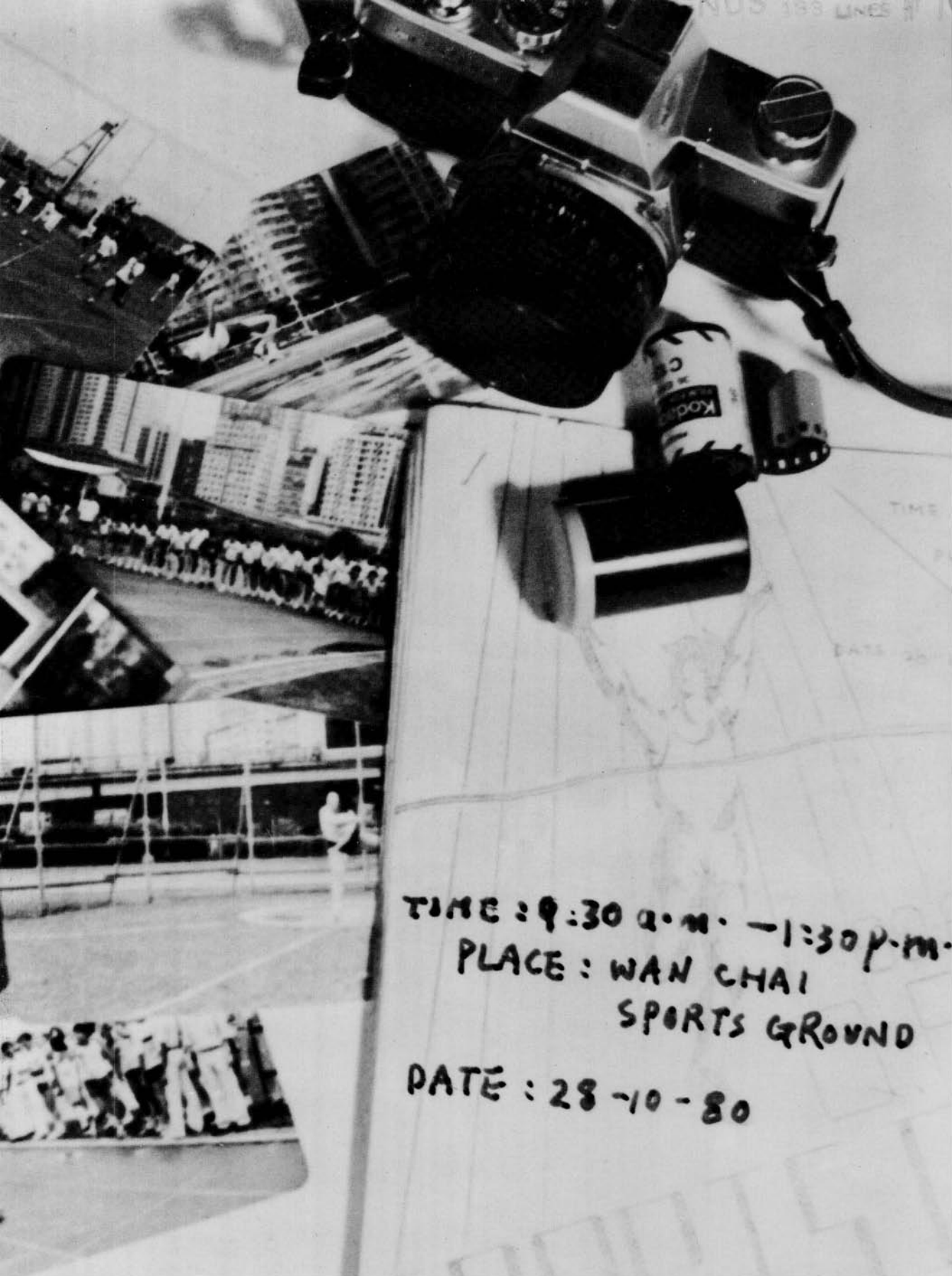
*A glimpse into our intra- and extra-
curriculars,*

In right perspective.



*Models resurface, projects migrate; but they
never surfeit.
Ups and downs and ins and outs and still
they are not O.K..
This is an encyclopaedia yet to be paged,
When the forces of history and geography
and science are at play,
Wreaking sleight on clayey U.K. and close-up
facet on the Milky Way,
Poking more noses into the Elizabethan
days.
With zest and zeal and flu are they laced,
And final touches of grace –
By you and me and the one backstage.*

*With festivity it begins and off with fatigue
it tails.
At sixes and sevens are nerves frailed;
feeling's cocktail
Of jam and butter and cheese and
marmalade,
And coffee as black as I-N-K.
Voices give hurrahs –
Gone and through is the **Day!***



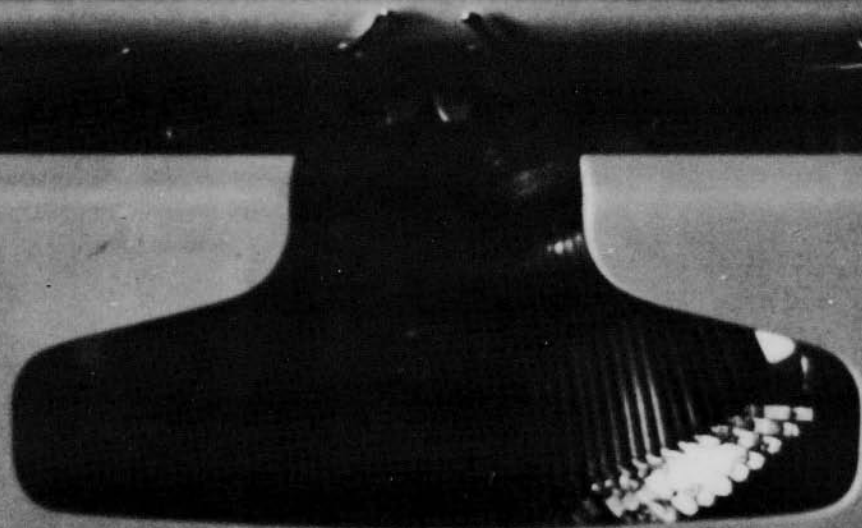
TIME : 9:30 a.m. - 1:30 p.m.
 PLACE : WAN CHAI
 SPORTS GROUND
 DATE : 28-10-80



Originality

Man consists of body, mind and imaginelity. His body is faculty, his mind is untrustworthy, but his imagination has made his life on this planet an intense practice of all the loveliest energies.

— John Masefield



Mercy Killing ~ humane or otherwise?

Under the grandiose name of 'mercy killing', taking away the life of a human being seems to have no conflict with humanity and propriety. However, what 'mercy' is shown in a sober homicide? A homicide is still a homicide whatever the motive is and whoever the subject is. When a poverty-stricken father kills his new born baby lest it has to suffer unnecessarily the physical pain before death, we still call his act a 'murder'.

When the problem of 'mercy killing' is discussed, it is generally presumed that the person concerned wishes to have his pain ended. We must stand pain notwithstanding the anguish. No one is immune against suffering. Everyone is vulnerable to misfortunes in his life. Diseases, old age and any intolerable sufferings often form a natural, though unfortunate, part of life. It is cowardly and ridiculous to end one's life as a remedy. When, for instance, one loses one's lover, one may feel that life is meaningless and painful. One may conceive the idea that one has lost everything. Though his pain is not so long and is not carnal as that of a patient suffering from incurable diseases, its degree is no less than that of the latter. Can we take away the life of such a person so as to show 'mercy' to him? Have we not sneered at suicide for such a reason?

One has no right to destroy anything that one does not possess. From the very moment we were born, life has never been in our hands. We did not mean to live. Yet not knowing the origin, meaning and truth of life we began to live. Without contemplating our future and fate we drag along for years; many even try unsuccessfully to prolong it at all costs. Not being the creator of one's life, one is not entitled to end it, nor is anyone else but the Creator.

It is undeniable that the patients concerned suffer a lot. Incurable diseases cause both spiritual and carnal suffering; old age brings physical inability and loneliness and life is blank to the verge of death at every moment. However, depriving these people of their lives does not provide any solution. It is simply a renunciation of

social as well as individual responsibilities. Patients should be cured, not be killed like infected dogs. Even if the chance of recovery is extremely slim, no one can be definitely certain that the patients will not survive the ordeal. The elderlies, to whom the prosperity of society owes a great deal, are not machines. They are not to be discarded when out of service. The mentally-retarded should be looked after properly. 'Mercy' to the starvelings is ending of starvation, not ending of lives.

In fact, so far as 'mercy killing' or euthanasia is concerned, the mercy is showered upon the proposers rather than the persons whose lives are at stake. Those who favour mercy-killing are themselves frightened of and disgusted with the formidable vision of continuous, harsh suffering in human lives. They find it cruel and intolerable. Instead of trying to help the sufferers and relieving them of their pain, they tend to rid them of, the cause of their horror, their mind. Ironically, their eagerness to end the pain is an outcome of selfish desire rather than consideration and sympathy towards the sufferers.

Today, the evaluation of human lives is disgusting. People hardly show any respect for human lives. This is clearly illustrated by the rapid rise of violent crime rate. Mercy killing further fosters the development of such trend. Lives should be respected and preserved. They are not to be destroyed when they wither or become a burden to the community. Everyone has his identity and spirit; no one should be treated as machines.

No one is entitled to presume mastery of his life. No one has the right to take away any human beings' lives. Do you own your life? If not, do scorn the lurking idea of dodging responsibilities to help the sufferers by exterminating their lives. We should take the bull by the horns instead of committing suicide and committing homicide.

Chan Wai-yi L6A

To Jeff With Love

I could hardly tell how the whole thing happened.

It was Saturday evening when I returned home after watching the sensational *Apocalypse Now*. I received a call from the local mental hospital in town.

'Sorry to inform you that your brother Jeff is dead. He committed suicide fifteen minutes ago.'

I scarcely knew Jeff. I was only seven when he volunteered to fight in Vietnam. He was a great guy, so the folks said. Strong and diligent – sure, he was going to be our 'Tennessee Hero'.

We received his letters almost once a week, or his fighting reports, I should say. All were flooded with enthusiasm. Pat came to our house frequently then and showed us the letters Jeff sent her. They were the same as ours. Pat was Jeff's girlfriend and the couple planned to get married when Jeff returned home.

One year later, Jeff was promoted Captain. From then on, his letters became sporadic and short.

Jeff was never the same again.

There was his two weeks' leave from the army. There were 'welcome home' parties and gatherings of course, which Jeff seldom joined. His usual gaiety had gone. He was reluctant to speak about his army life any more. Once or twice he told us about his fellowmen – how they'd gone mad in Vietnam. Looking at his eyes made me frightened – they revealed neither joy nor life. He went out with Pat once; the two never met again. On the night before his departure, he fired nine shots at his beloved dog; the next morning he left without a word.

Then, little was heard of Jeff for years. On my twelfth birthday, Jeff came back, accompanied by two military policemen. Jeff was forced to leave the army 'because of his brutality'. Jeff 'lacked humanity towards the enemy', they said. Mama told me that he'd gone mad. I didn't know whether this was true. Jeff locked himself up in his room, slowly drinking himself to death. I didn't have the chance to talk to my once 'normal' brother.

Jeff always had nightmares, I thought. At midnights I could hear him shout, 'Oh God, am I still in Vietnam?!' Then he would weep like a child.

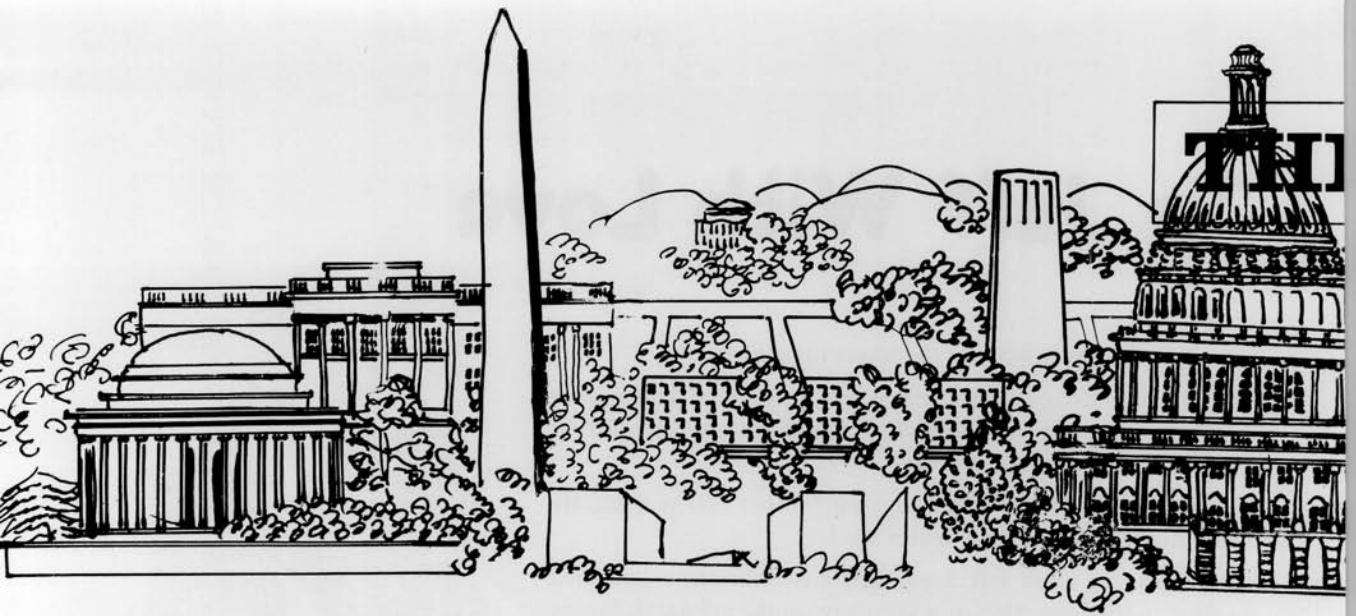
His situation worsened. One day, he pointed a revolver to his forehead, playing the so-called 'Russian Roulette'. He was taken to the mental hospital that day. I could still remember his passivity when he was taken away. He put his hands on his head, saying, 'Sure, man, I – surrender.'

While attending his funeral, they all said that Jeff was our Tennessee Hero. His death was surely honourable.

I don't know. Is Jeff a Hero? Anyway, heroes are all dead.



Selena Liu L6A



Mike, I never knew you could be so remote, so far away, in space and time, from me; and so feigned, visionary, unsubstantial. To catch you and to feel you, I was at a loss. Mike, where were you?

Vengeance made a dish, filthy and disgusting. I was supposed to vomit, I did not. And I gulped it all in one breath, licking the plate clean, to the last bit. I felt sick.

* * * * *

Speeding on the 54th Highway, we were air-borne. Manoeuvring his Corvette, swinging the steering-wheel from side to side, Michael sent a panic to every corner of the streets in downtown New York. The speedometer read 90 m.p.h.. My teeth were set on their edges.

'Mike, you are speeding! The cops will be at our heels in a minute's time; they're gonna make a scene with you.'

He chuckled, planting his right leg even deeper on the accelerator pedal. We were speeding at 100 m.p.h.. Did I hear the siren?

I should long have convinced myself – he was not to be talked away from his crazy deeds, especially on a day like this, a day to be celebrated with a toast. But a toast was not good enough for him. He quested for speed. And only the sense of speed could serve this purpose.

Coming home late in the afternoon, he hugged me tight to the neck, and I nearly lost my breath for that. He won his party's nomination as an avowed senator. The Senatorial Election was the follow-up of the campaign for U.S. Presidency, the lingering grandeur and publicity of which the Senate Primary was to take up and reverberate, juxtaposing another nation-wide event on this already eventful year. There was a fat chance of his being elected, and his victory would mean a rung higher up the upper strata of the social hierarchy. The prospects were bright, and the opportunity golden. He had long cherished this opportune landmark in his life – I knew that, and he did craze for it.

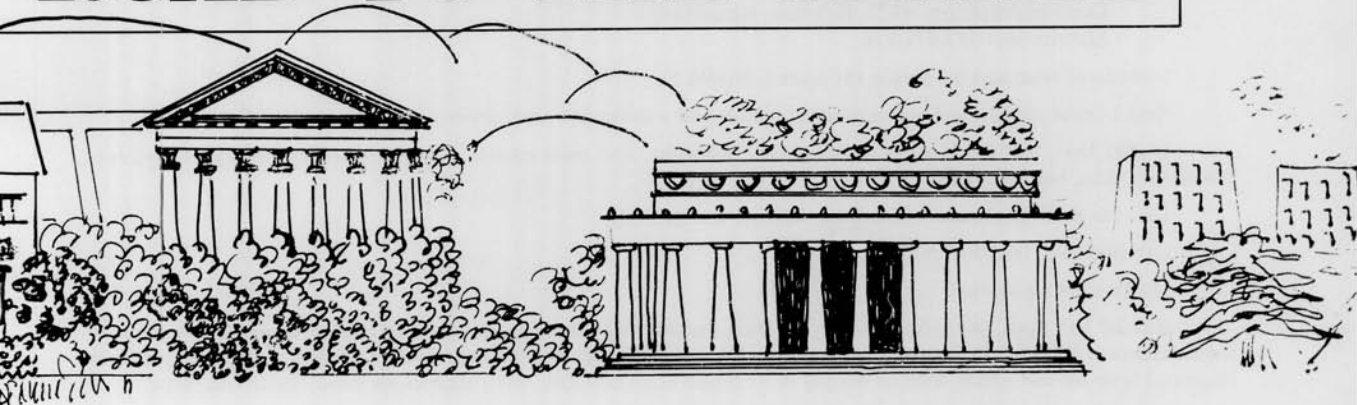
* * * * *

Mike had his own way.

To be a New Yorker, either you mounted over the others or you be mounted. To strive, to struggle, to defeat or to be defeated had been the order of the day. The ordinary come-and-go of life in New York was but a matter of a rat race, a river flooded with Wall Street stocks and shares and speculative enterprises, with which hardly anybody got unmeddled, but Michael.

He aimed high, and far. A man of lofty aspirations, he was ever obsessed with the 'doctrine' that people should be kept at a distance from one another. He held himself aloof and finally ended up in the Congress, becoming a protégé of a Democratic Senator, being paid at the same time as a professor of political science at East California State University. For the last couple of years, he fared exceptionally well with the protagonists in the political scene, aptly putting himself in good grace of the Democratic Party, hitting jackpot after jackpot and then the pendulum swung to his side. The nomination would come sooner or later, a sheer matter of time. And it did come. 'Every dog has its day!' He kept uttering this time-honoured idiom all the way from the UCLA to home. His hunger for power drove him to bribery and shady undertakings. He took it for granted that he was at the crossroads of his life – either he won the game or he be ruined. I could easily tell it, from his face – twisted with gluttony and greed. He meant to win, by hook or by crook. I guessed he had a damned rule to follow – to justify his means with his ends, Michael.

ROAD TO THE SENATE



The other day I extorted from him a confession – that he had been mixed up in a conspiratorial arson, through which he claimed his premium to be compensated under an insurance policy. That explained his campaign funds, which I had done much coaxing, coaxing and near overawing to ferret out.

Dirty tricks, I grumbled to him over this.

‘So what? It’s busiNESS!’ he retorted, putting a stress on the last syllable.

I was dumbfounded.

But Michael was Michael after all. Was he not at the top of the world now? Maybe there was no celebrity without an evil backing. And every light had got its dark shadows. It was the law of nature, and Michael was but observing it.

Sometimes I thought he was right. What else could you expect from a decent life? Would it not be great to be a senator’s wife?

I was not sure. There was room to brood and room to ponder.

* * * * *

Home.

I was dizzy with travel. My limbs were deformed with prolonged crouching in the coach. Not bothering to undress, I plunged myself into a sound sleep.

I must have overslept. The house was dim with the pool of waning sunlight. The night was low, shadows long.

‘Mike, where are you?’ My head was heavy with sleep.

No response. He was out.

I groped in the pitch-darkness, turned on the lights, poured myself a martini and retreated to the cosy comfort of the sofa.

To be alone. What a day!

I saw a light, leaking through an aperture. Michael’s room, I told myself. I rose to my heels and made way for where the light came from. The next moment I was inside.

Empty. Clean. Tidy. Michael never gave me troubles with his files and documents.

The drawer was left unlocked. What a hurry!

Standing open. Very inviting.

I was tempted. Have a look. Would do no harm.

I peeped in. Papers, documents, newspaper clippings, visa cards, and credentials!

I forgot what was shame and poked my nose in each and every booklet: passports, licences I picked up a hard-bound and started reading:

Name: Nathan Höss

Rank: Lieutenant
Camp-under-charge: 4625, Birkenau, Nuremberg
Identity no.: 252-071-316

I wondered what was the person the name belonged to.

Next I found medals, and orders of merit, which sent a shiver down my spine

10,000 Jews, half the kindred in Israel, lost, overnight. And these medals all testified to the meritorious services of this Nathan Höss, bastard Nazi.

Then his credit book, and I found that Michael was the Nazi.

Unmistakably, the bare truth.

I had a bleeding heart.

Michael had been the accomplice to the mass slaughter whose sickening vaporous residue spiralled skyward from the chimneys of Birkenau in Germany. And therein lay one (although not the only one) of Michael's devastating guilt he concealed from me and which, with no inkling of its nature or its actuality, left a stain in my mind, my Jewish blood.

The emotional fatigue and strain it caused me made me break off in helpless tears.

I took several sips of martini and swallowed once or twice abstractedly in a daze of recollection.

At God knows what time I gathered myself. Feeling reassured, or imagining so, I decided that I was up to a plan.

I was definitely cool. Or was I?

I groped for the Directory in the living room, and when I found it began automatically turning over the pages, running my fingertip down and up column after column. Smooth, speedy, mechanical. I wished I knew what I was up to. Eyes and finger were simultaneously brought to a halt by the name 'Democratic Congressional Campaign Committee'. I drew a writing pad and a pencil from the drawer, took down the number. Not bothering to put the Directory back to its right place, I staggered to the study, picked up the receiver and called the operator. I was told to hold the line and the operator helped put me through the extension; in no second I was talking to the Executive Chief of the DCCC. He said something like he would look into the matter and thank you for your precious information and that you are public-spirited and I said you are being polite and he said you deserve a reward and I said you are being kind to say so and he said I hope you will keep me duly informed and I said yes or did I say no or yes and no together and he said your co-operation will be appreciated

I hung up the receiver. A mere quarter of an hour.

Not too long. But enough to turn the whole world topsy-turvy; enough to ruin Michael; enough to change the rest of my life; enough to make me repent; enough to make me say enough.

Could I shoulder the consequences, the aftermath, all by myself?

What if one day I looked back and nostalgic agony tore me apart?

– Better not to remember anything.

* * * * *

The Election Day was fast approaching. Michael was aptly prepared. Among the nominees, he was the most would-be senator – people said so. At least he was the one most hailed of by this name. Everybody, from the President's man to the man-in-the-street was darned sure that he would win. The Washington Post even depicted him as 'a man with plenty of guts', and the Herald Tribune covered three pages with Michael's success stories from Iowa to Washington, DC, linked sometimes with that of Morris Johnson and that of the senator from Connecticut with whom he travelled on mission to Europe. Feasts, greetings cards, reception parties, congratulation and jubulations came pouring cats and dogs, though there was nothing to congratulate and his senatorship was yet to be confirmed. But the whole world had already run out of patience to put him in the Congress. I guessed that to cast him a negative ballot would be the very last thing in the world people would do.

I, a looker-on, kept a cold eye. All the while.

Michael should have noticed that I had changed. He should, at least, once or twice have raised his suspicious eyebrows when I called him 'Michael' instead of the intimate 'Mike'. It maybe that he was already torn to fragments and titbits by the jublations. And he could but afford me his odds and ends. Partially right. Yet I would lay odds of 3 to 1 that it was my cold shoulder and my 'couldn't-care-less' icy manner that had flung him a hundred thousand miles away; maybe more than that. Just who cared?

We stopped going to movies, and Macy, once the most frequented of places by us, was left unfrequented. The 52

Discotheque saw no more of our dancing figures. Times Square, Soho, all the beaten tracks before, we stayed off. Time changed. People changed. Places changed.

Michael did not seem to care or was too pre-occupied to care. Or it might be that all in all he had never been particular about me. If he still had a soul to sell, he would be selling it to the Capitol Hill, and a hard bargain was what he meant to drive. He was so sure of his fate that he even put an end to the instalments of the house we were boarding, the mortgage and so on. He sold his Corvette and Camero, bragging that he could bring in dozens of them when he was paid at a king's rate. He could carry off the prize, doubts had never occurred to anyone about that, let alone himself. Why should they? He'd got to win, he would win

* * * * *

He lost.

Suddenly, like a bolt from the blue.

It was a mishap. But people in New York were used to parcels of them.

Was Michael used to them, just to say this one?

I could not tell. He was composed, not vindictive, trying to analyse why the whole world was rejecting him so emphatically.

But I knew the whole stuff from A to Z.

Whatever the reasons were, what were behind closed doors remained behind closed doors; what was untold remained untold. The DCCC surely had its own ways of checking out misconduct on the part of the bureaucracy, and still more to keep things from press exposure, so Michael's scandal was at least for the time being saved from publicity. And so was his name.

But I wondered how long was that going to last.

One thing to be sure, he was in the doldrums of his life. He drank a lot, and was seldom sober these days. If he had been, he would have been able to single out one thing from the other and come to grips with it that all that had happened was of my own making.

* * * * *

It was I who suggested a divorce first. He agreed, disagreed – he said nothing, and fired no questions. Nor could I find the mood to tell him why. At one time I thought it did him good to keep him in the dark and at the other I guessed he'd got to figure it out himself, some time, some day, or never.

I took divorce proceedings at the local Court of Appeal. I had the case New York was just a place like this. You got whatever you wanted and you lost them with equal speediness – all in a split second. Ruined, head-over-heels. You suffered according to the capacity you could suffer. No need to complain – could not anyway.

* * * * *

I was to leave. Leaving him at a time like this was plain killing. He lost his job (U.S. law stipulated the nominee to the Senate quit the present job) and would unlikely find another one with his criminal record. And I knew that the FBI's were close at his heels. But, enough was enough. God will spare me the confession. Won't He? Yes or no, I could in no way swallow my guilt – if guilt was the word.

* * * * *

The flight to New Jersey was scheduled to take off at 3:30 p.m.. Michael came to see me off. I knew he was on bail at that time – the FBI's needed only a step further and he would end up in prison – not in Congress. Would they go that far was what perplexed me, 'cause I had long forgotten how far was too far. I could hardly make out his face. He had lost a lot of weight. He grinned at me – only with how much effort he had summoned to do so I did not know. We were standing vis-a-vis, no fuss, no kiss, no goodbye, no tears (though I felt like crying), only stares – of disappointment. He stole out his bony hand from his pocket and held it out invitingly. Take it, I felt the urge. I did not. In lieu I threw my head away and turned around almost instantaneously – tears had already welled up in my eyes. I hurried to the departure gate, and before I went far enough I managed to steal a glance at him. Then he melted away in people. At that moment I felt him totally a stranger to me. Who was he? My husband? My friend? My enemy? My executioner?

If only I could tell.

If only I had taken that hand – it was worth a thousand thanks.

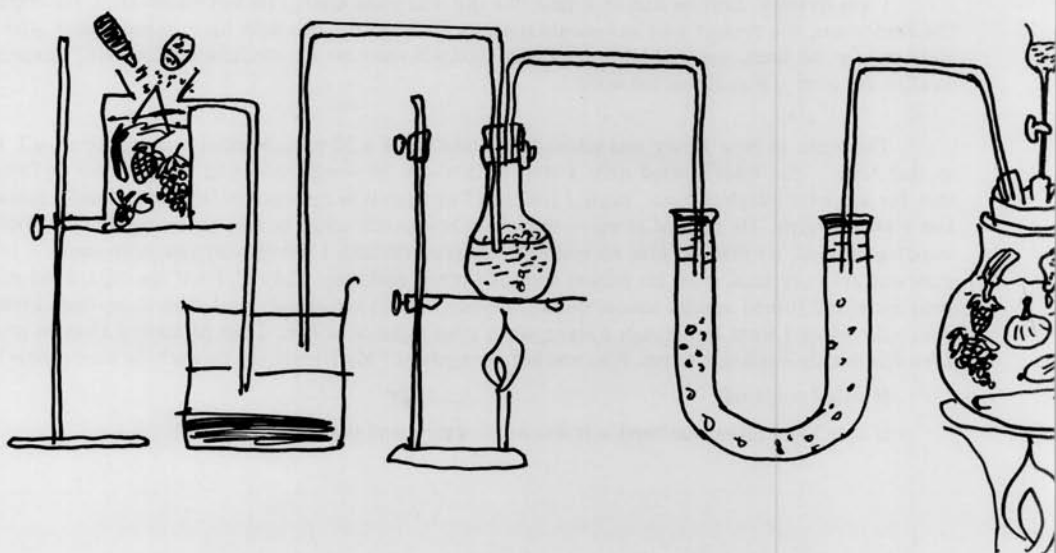
Jolene

The Chemistry Club

Q.E.S. students are particularly keen on science subjects. It is common to see potential physicists arguing over a problem in Mechanics, constantly chewing their pencil-caps, scratching their heads, walking up and down the deserted corridor on Saturday mornings. Well, it can never be denied that Q.E.S. students are gifted with distinguished power of discrimination and analytical minds which assist them in their pursuit of success in academic fields. However, the varied activities organized by C.C. – Chemistry Club – also play a role in promoting their interest in the subject. The annual programmes cover a wide, multifarious range of interests on different topics. For example, lectures on explosives organised by the Chemistry Club are amusing and the biological photo-micrograph demonstration is also intriguing. Schoolmates, especially the lower form students who are free from external examination pressure, enjoy heartily in performing experiments themselves. The abandoned laboratory is instantly swarmed with cries of triumph. Shouts of marvel and joy leaked into almost every corner. The prevailing cheerful atmosphere and laughter filled the room.

Personally, I think it is worthwhile for us members to provide propagations of up-to-date knowledge in Chemistry which will serve efficiently as a breakthrough and a close link between the classical concepts and the modern inquisitive spirit of the practical investigation. The difficult, exhaustive theoretical ideas are totally omitted and these concepts are presented in an orderly and comprehensive style that even those regressive 'radicals' of the lower forms would appreciate and value the underlying treasures through scientific research. Experiments assume a unique importance in delivering 'human message' to the inner mysteries of the world of atoms and hence practical lessons are notified as of paramount importance.

Special emphasis has been put upon safety precautions as well as reference to outside texts so that these activities could proceed in a safer and more enjoyable atmosphere. Although the shortage of man-power and lack of experience in management have always posed as a severe handicap to the achievement of our target, the thriving club gains confidence and honour for her



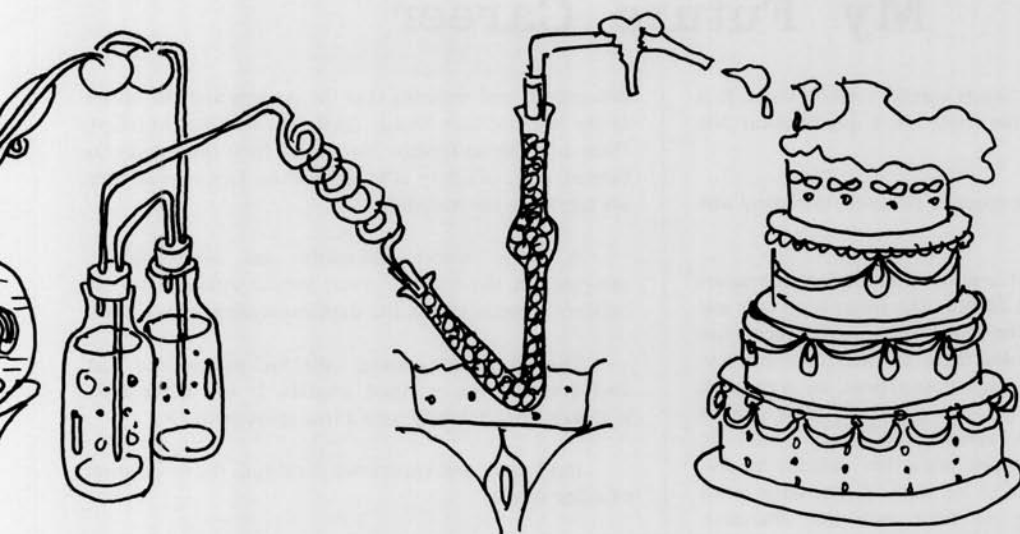
annual publication – ‘The Element’. Inside this small, compact book, one can find numerous carefully selected articles concerning various topics to suit different tastes. The editorial board has reserved some space for the reports of routine experiments. Detailed instructions and additional challenging problems are offered to promote the interest of the readers in carrying out respective tests themselves. The main feature is the concise style of presentation. Although these passages are more or less excerpts from other reference books, they are somewhat ‘modified’ and condensed and can stimulate your impulse to peruse.

What contrasts greatly with the laboratory and literary work is the trip to Lamma Island in April. The trip at Easter turns out to be a great success and the friendship among our members from different forms is promoted.

In conclusion, through the numerous and challenging activities, Chemistry Club is quite successful in Q.E.S.. However, as one can tell, the marshal and schedule-making of monthly

activities are a heavy burden indeed. Safety measures have to be seriously considered in an experiment. Disorder and frequent collision are common headaches. Nevertheless, Chemistry Club – can be regarded as a young embryo thriving through the hearty support of her helpful members. Our goal is to foster interest in experimental work and it is tempting to be a ‘chemist’ for each of us. Do consider our perennial Chinese slogan which runs ‘得閒去 C.C., 越玩越滿意’. Do not think that these words are merely obsolete forms of advertisements or announcements which serve only to draw your attention to our service. It is not an exaggeration. Do join us and be gratified with our engaging functions!

Chan Lap-wa 4E



On My 32nd Birthday

I am crying, instead of being in a happy mood. I can still remember vividly my last birthday. Arm in arm and side by side, my beloved husband and I walked into a nearby cinema where the film 'Merry Couple' was on. The couple in the film was really our image. My husband held my head with his warm and benevolent hands, and not for the first time I admitted quietly to myself that I had married the right man. Yet now, his hands are no longer warm, but cold, bitterly cold – together with his body lying tranquilly in his coffin.

The candle now burning is absolutely the same as the one last year. Yet, the feeling it gives is entirely different. Last year it burnt in an atmosphere of contented happiness but now that kind of warm comfort I need most fades away and passes into emptiness. My one-year-old son, three-year-old daughter and I, all left destitute after his fatal traffic accident, seem to be tongue-tied. It is not until the candle burns out that we wake up from our heart-rending memory.

I can still carry my memory back to his last moment, the time when all the four members of my family dined in a restaurant to celebrate his birthday. Just after we had finished the dinner, we intended to go to a nearby departmental store. It is at this moment that a speedy and merciless taxi skidded and bumped into him. The driver, so indifferent to his responsibility, steered away promptly as if a ghost was behind him. What I could do instantaneously was only to call for an ambulance to send him to hospital. The doctor had given up hope, in

spite of his effort. Then, the doctor declared my husband's obituary which struck me terribly. What a coincidence – to die on his birthday. In fact, I did not want to go out for dinner at first because it had rained for several hours. Yet carried away by his persuasive enthusiasm, I gave in to his will. No one on earth had ever thought of his unexpected death. Perhaps it was something called 'destiny' – he was destined to set foot on his grave on his 34th birthday.

When I looked at his mortal remain, I did not cry as other widows did. I stood there beside his death bed, motionless and pensive. The dreadful silence forbade even a whisper. I saw my husband's cheeks drop to deadly white. He left me without saying a word of farewell. My trembling hands touched his still corpse, first his hands and then his face. Spontaneously I burst into tears. A blinding darkness overwhelmed me and I lost my consciousness. I did not come round until 24 hours later.

I am now still crying, not over my widowhood, but because of my children's naivete. I don't know what I could tell them about their father. I have never thought of bringing them up without their father's affection for them. However it is the fact that I have to face. I have to face it bravely. I will try hard to educate my children to fulfil my husband's expectation of them: be fully educated and useful members of society.

Liu Man-kuen 4D

My Future Career

Choosing a career needs careful consideration. It is wise to choose one that suits one's qualification and personality.

The job of nursing requires patience, sympathy and firmness.

The ideal image of a nurse is as follows: she serves patients from all walks of life. She treats both rich and poor patients alike. Her duty is to make them feel comfortable. She consoles them in their despondency. When a nurse comes across a cross patient, she is cautious not to provoke his temper. She would not show signs of impatience to him. A sympathetic nurse would be considerate and would not allow her patients to feel neglected. She is faithful to her duty. A wise nurse treats her patients according to their individual character. Some patients have the habit of complaining about their

discomfort, not realizing that the doctors and the nurses in the hospital have already tried their very best to relieve them of their sufferings. No matter how those patients behave, a nurse's duty is to make them happy while they are staying in the hospital.

A nurse works efficiently and independently, carrying out the doctor's order. Besides attending on her patients, a nurse cleans and sterilizes medical apparatuses.

The career of nursing calls for self-sacrifice and dedication to the agonized invalids. It is a noble task, if a nurse does her duty with a true spirit of charity.

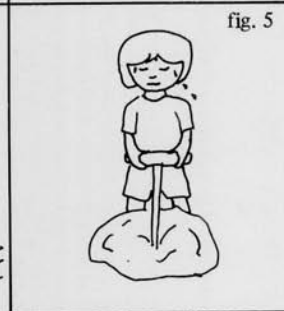
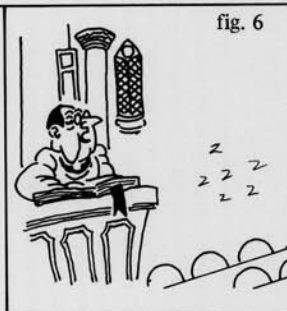
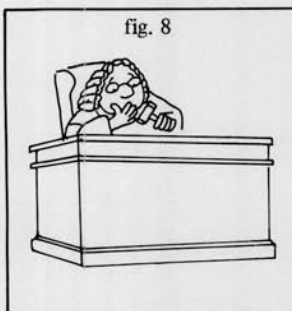
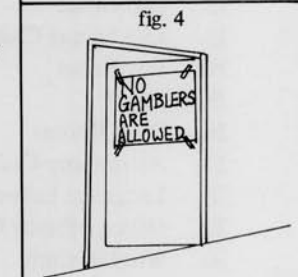
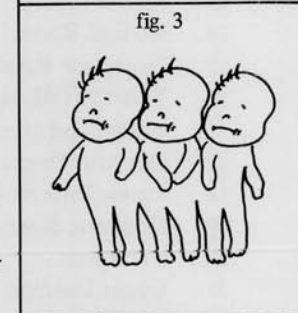
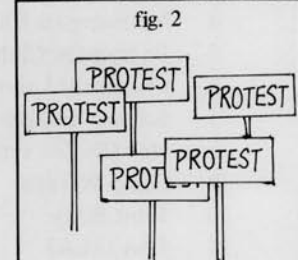
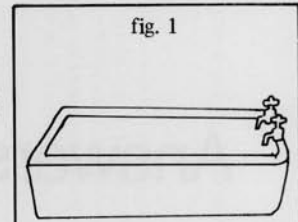
Hard work and experience constitute the foundation of a fine career.

Ng Yin-ha 2C

Guestimate

Apt or otherwise, the followings are descriptions of clubs and societies, or rooms and places found in the school. See how many you can score out of 31.

1. The only air-conditioned room except the office.
2. Water problem never exists here. (fig. 1)
3. Garment factory of QES.
4. Do you think the club is a MESS?
5. It is not a good club.
6. Danger: beware of reactionaries! (fig. 2)
7. An organization the members of which are poor at figures.
8. A place in to which you can go no more than halfway.
9. A delicious dish in the school camp.
10. A joint triplet born in 1976. (fig. 3)
11. It is not Los Angeles.
12. A body not yet perfect.
13. No entry, gamblers! (fig. 4)
14. Queen Elizabeth Hospital.
15. No photosynthesis can occur here.
16. A little bit of hard work. (fig. 5)
17. Roofless buildings in the School.
18. A group in the Geography Society whose taste is the worst in QES
19. The fourth science laboratory.
20. A place where seldom an exhibition is held but there's always one.
21. Sunday School. (fig. 6)
22. Gary Grant bears the same initials.
23. A bank is for saving; so is it. What makes the difference is a matter of life and death. What is IT?
24. Only half of the school can meet their requirements.
25. A place where law-cases are supposed to be held but somehow, they aren't.
26. The place where something wrong is being righted.
27. It has the same function as the motion picture industry.
28. The room in which your heads are the heaviest. (fig. 7)
29. The room in which there is a thing also to be found in the Buckingham.
30. The club which ever suffers a shortage of wire.
31. A place where things are never the same again.



Answers:

1. Music Room
2. Lecture Room
3. Needlework Room
4. Mathematics Club (Maths. Club)
5. Badminton Club (Bad. Club)
6. Chemistry Laboratory (chemical reactions inside)
7. Science Society ($4 \neq 4$, $4 = 1$ is the motto)
8. Hall (By the time you get beyond halfway you are already going OUT)
9. Camp Warden
10. Joint Body
11. L6A (=LA)
12. Prefect
13. School library
14. Medical Room
15. Projection Room
16. Toilet (TOIL stands for HARD WORK and LET is an affix used to form a noun and gives the same meaning as LITTLE or SMALL)
17. Our four Houses
18. Junior Interest Group (the Chinese translation, please)
19. Domestic Science Room
20. Art Room
21. Upper Landing
22. Girl Guide
23. Life Saving Club
24. Boy Scout
25. Court
26. Staff Rooms
27. Astronomy Club (-exploration of stars)
28. Language Laboratory
29. Office (-Prince Charles' portray)
30. Wireless Club
31. Changing Room

**CRITICISM
COUNTS,
CONTRIBUTION
COUNTS
MORE!**

ACKNOWLEDGEMENT

The Editorial Board of the School Magazine (1980-1981) wishes to take this opportunity to express its hearty thanks to all those who have helped in making the publication of this issue possible. In particular, it wishes to thank those old students who have contributed their articles, and those organisations who have agreed to print their advertisements here: —

1. The Q.E.S. Students Association
2. The Q.E.S. Parents-Teachers' Association
3. Mr. & Mrs. Tong Wai Ki
4. Ling Kee Publishing Company
5. Jam Fair Company, Limited
6. Tung Lok Stationers, Printers & Bookbinders
7. Tin Shing Cotton Yarn Co. Ltd
8. The Dairy Farm Group of Companies
9. Los Angeles China Company
10. Swire Bottlers Limited
11. Cafe De Fairwood Limited
12. The World Book Store
13. Wai Wah Iron Works Company
14. Golden Dragon Piece Goods Company
15. Tai Loi Restaurant
16. The Hong Kong & China Gas Company, Limited
17. Pine & Bamboo Restaurant Limited
18. Everyman's Book Company, Limited
19. South China Morning Post, Limited
20. Fourseas Publishers
21. Tat Shing Company, Limited
22. General Bottling Company, Limited



With the Compliments

of

QUEEN ELIZABETH SCHOOL

Parents-Teachers' Association

With the Compliments

of

MR. & MRS. TONG WAI KI

WONG HAU PLASTIC WORKS
& TRADING CO. LTD.

CONNAUGHT BLDG.,
12TH & 14TH FLOOR.,
54-56 CONNAUGHT RD., H.K.
TEL. 5-431321



齡記出版公司

LING KEE PUBLISHING CO.

HEADQUARTERS

ZUNG FU INDUSTRIAL BUILDING,
1067 KING'S ROAD, QUARRY BAY, HONG KONG. TEL: 5-616151

NEW BOOKS FROM LING KEE

FOR SECONDARY SCHOOLS:

- CREATIVE ENGLISH FOR HONG KONG 1-5** *Heaton • Knight*
WORKBOOKS 1-5 • TEACHER'S BOOKS 1-5 • CASSETTE TAPES 1-5
- INTEGRATED ENGLISH COURSE FOR HONG KONG 1-5** *S.E. Paces*
WORKBOOKS 1-5 • TEACHER'S BOOKS 1-5
- A NEW SCHOOL BIOLOGY FOR HONG KONG** *Griffiths • Lofts • Warren*
WORKBOOKS 1-3 • TEACHER'S EDITION
- A NEW SCHOOL CHEMISTRY FOR HONG KONG** *R.H. Leary*
WORKBOOKS 1-3 • TEACHER'S EDITION
- A NEW SCHOOL PHYSICS FOR HONG KONG** *J.B. Willett*
WORKBOOKS 1-3 • TEACHER'S EDITION
- A NEW SCHOOL MATHEMATICS FOR HONG KONG 1AB-5AB** *B. Chan*
WORKBOOKS 1AB-5AB • TEACHER'S EDITIONS
- A NEW SCHOOL ATLAS FOR HONG KONG 1980 EDITION**
- NEW ENGLISH PRACTICE FOR THE SCALING TEST BOOKS 1 & 2** *A.R.B. Etherton*
- CREATIVE ENGLISH PRACTICE FOR THE CERTIFICATE** *R. Knight*
- NEW CERTIFICATE ENGLISH TESTS** *R. Knight*

- 新編中國語文 第一至十冊 各冊附習作簿、教師手冊
- 新編中國文學 第一至四冊 附教師手冊
- 新編中國史 第一、二、三及上、中、下冊 附習作簿
- 新編中國文學史綱 上、下冊
- 新編中國語文綜合練習 第一、二冊 ◀ 中學會考用書 ▶
- 新編中國語文綜合測驗 第一至四冊
- 初中語文基礎練習 第一至六冊 ▶ 初中評核試用書 ▶
- 初中語文綜合練習 第一、二冊

陳樞
陳樞

FOR PRIMARY SCHOOLS:

- NEW ESSENTIAL ENGLISH FOR HONG KONG 1-6** *S.E. Paces*
WORKBOOKS 1-6 • TEACHER'S BOOKS 1-6 • READERS 1-6
- 新編中國語文 一至六年級上、下冊 各冊附習作簿、教師手冊

欲收最佳教學效果，請採用齡記課本！！

TEACH BETTER WITH LING KEE TEXTBOOKS!!

*With the Compliments
of*

JAM FAIR COMPANY, LTD.
JAM FAIR ESTATES CO., LTD.
KAR MING ESTATES CO., LTD.
FU WING WAH RESTAURANT LTD.
SHING HING AIR CONDITIONING & ENGINEER CO., LTD.

JAM FAIR CO., LTD.
HONOUR HOUSE' 375-381 NATHAN RD.,
YAUMATI, KOWLOON.
PHONE: (3) 842623

FU WING WAH RESTAURANT
1-7 LION ROCK ROAD.
KOWLOON CITY, KOWLOON.
PHONE: (3) 825490,
(3) 838323

占飛有限公司
占飛置業有限公司
嘉明置業有限公司
富榮華酒樓有限公司
誠興冷氣工程有限公司

占飛有限公司
九龍彌敦道 375 - 381 號
電話：3 - 842623

富榮華酒樓
九龍城獅子石道 1 - 7 號
電話：3 - 825490 838323

With the Compliments

of

TUNG LOK

Stationers, Printers & Bookbinders

STONEHUT, SIK ON STREET,

WANCHAI, HONG KONG

TELEPHONE: 5-277815

5-272018

天成棉業有限公司

TIN SHING COTTON YARN CO. LTD.,

九龍深水埗砵蘭街四四八號 電話：3-810287

經 銷

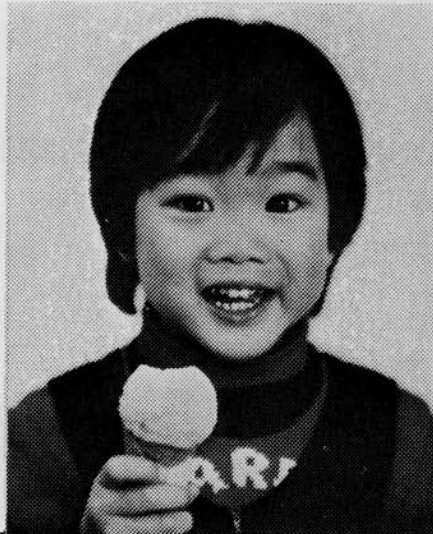
各國棉紗
如蒙光顧

價格忠誠
無任歡迎

We made Hong Kong famous for ice cream.

For decades, we've been keeping Hong Kong cool with Nutty Nibbles, ice cream and ices. And now our Dairy Farm Creameries all over town offer the excitement of 33 flavours.

No wonder Hong Kong buys more Dairy Farm ice cream than all the other brands put together!



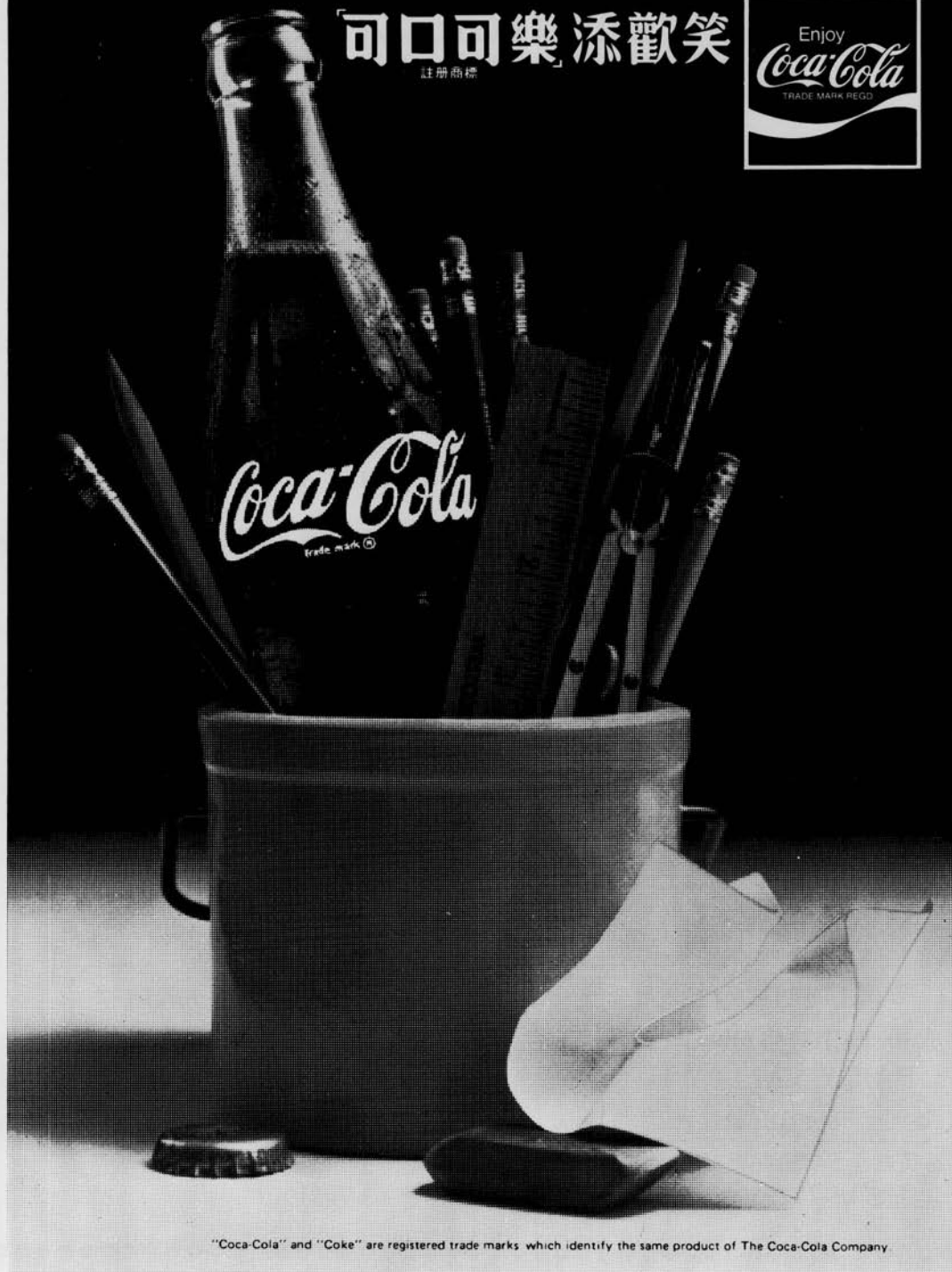
DAIRY FARM GROUP, THE FOOD TRADING ARM OF THE HONGKONG LAND COMPANY LTD.

Have a Coke and a smile.

TRADE MARK REGD

「可口可樂」添歡笑

註冊商標



"Coca-Cola" and "Coke" are registered trade marks which identify the same product of The Coca-Cola Company.

偉華造鐵工程公司

Wai Wah Iron Works Co.

1010, Join-in Building 10/F
33, Lai Chi Kok Rd.
Mongkok, Kowloon
Tel: K-816572

承 造
各種鋼鐵結構橋樑
樓架、地基、地盤等
建設大小工程

Construction for
All Kinds of Steel Bridge, Iron Frame of Building,
Walings of Foundation ETC.

港 九

松 竹 樓

PINE AND BAMBOO RESTAURANT LTD.

京 菜

香港禮頓道三十號

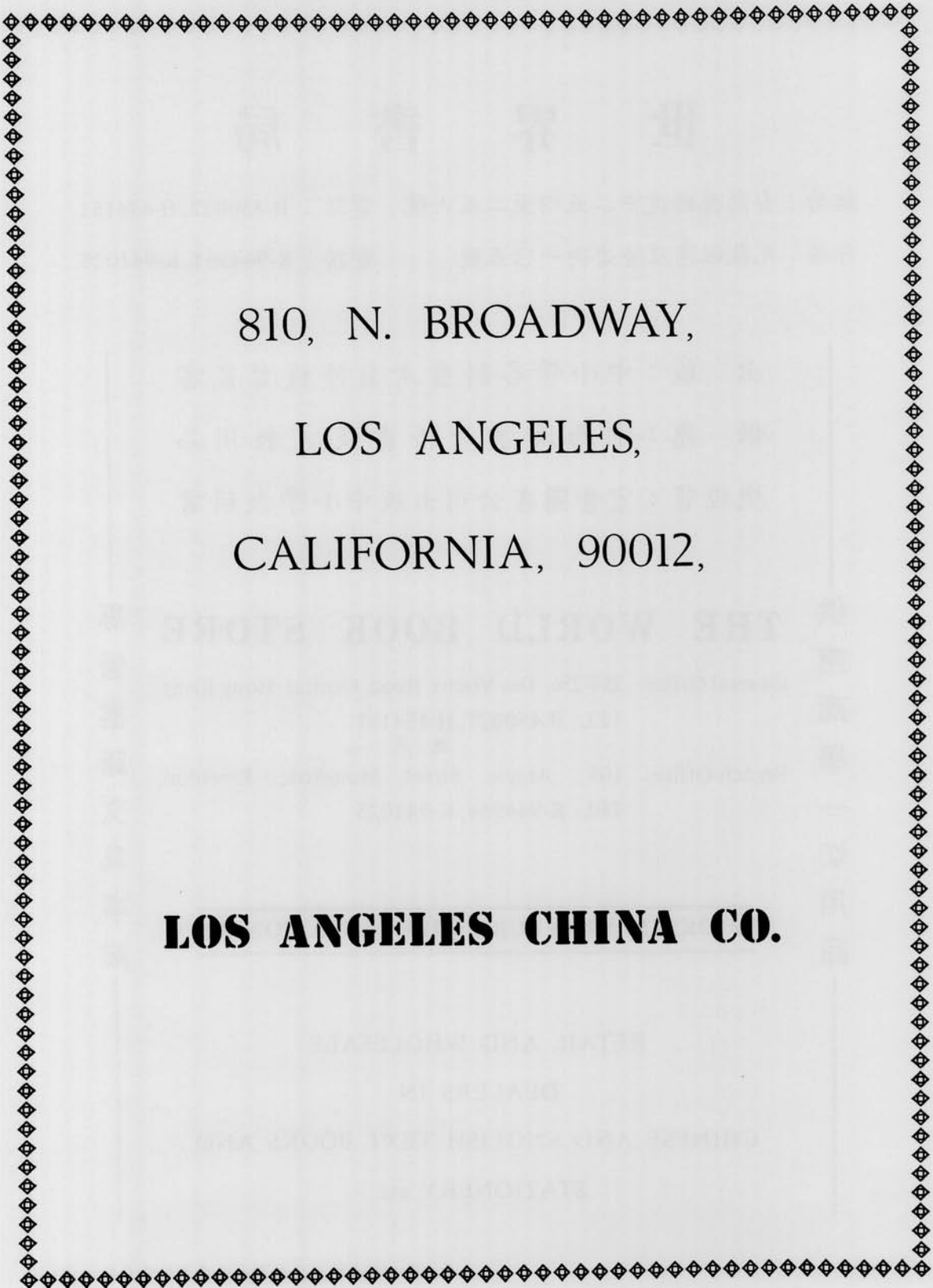
30, LEIGHTON ROAD,
HAPPY VALLEY H. K.

5-774914
電話：5-773567
5-772859

九龍西洋菜街一〇三號

103-105, SAI YEUNG CHOI
STREET, KOWLOON.

3-947195
電話：3-948745
3-945190



810, N. BROADWAY,
LOS ANGELES,
CALIFORNIA, 90012,

LOS ANGELES CHINA CO.

世界書局

總局：香港德輔道中二五四至二五六號 電話：H-450027, H-454151

分局：九龍旺角亞皆老街一〇五號 電話：K-944964, K-941025

出版：中小學各科會考自修複習叢書

供應：中西圖書教科書及文教用品

總經售：宏豐圖書公司出版中小學教科書

供應商學一切用品

THE WORLD BOOK STORE

General Office: 254-256, Des Voeux Road, Central, Hong Kong.

TEL: H-450027, H-454151

Branch Office: 105, Argyle Street Mongkok, Kowloon.

TEL: K-944964, K-941025

BOOKSELLERS ● PUBLISHERS ● STATIONERS

專營書籍文具事業

RETAIL AND WHOLESALE

DEALERS IN

CHINESE AND ENGLISH TEXT BOOKS AND

STATIONERY etc.



香港人人書局有限公司

EVERYMAN'S BOOK CO., LTD.

中學用書 (備有教學參考資料)

中國語文	1-10册
中國文學	1-4册
中國歷史(課程二)	1-3册
中國歷史作業	1-3册
數學	1-6册
活頁數學作業	1-6册
科學課本	1-3册
綜合科學實驗	1-3册
生物學 (中四至中六適用)	1册
生物實驗 (中四至中六適用)	1册
中國歷史(課程一)	1-6册
中國歷史 (中四、中五適用)	7-9册

配合教署課程發展
委員會1975年後公
佈的中學課程。

作文課本	上下册
世界歷史	1-10册
算術	1-3册
代數	1-10册
中學新數學	1-10册
化學	1-5册
物理學	1-5册
生物學	1-5册
生物學實驗	1-5册

FUNDAMENTAL MATHEMATICS FOR SECONDARY SCHOOLS	①-⑥
FUNDAMENTAL MATHEMATICS WORKSHEETS	①-⑥
INTEGRATED SCIENCE	①-③
INTEGRATED SCIENCE WORKSHEETS	①-③
ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS FOR HONG KONG	①-⑤
MODERN BIOLOGY FOR HIGH SCHOOL & WORKSHEETS	①

based on the curriculum
of the C.D.C. after 1975

中學補充教材

A MODERN ENGLISH COMPOSITION COURSE FOR SECONDARY SCHOOLS	①-③
NEW GRADED GENERAL ENGLISH FOR SECONDARY SCHOOLS	①-③
中國語文科課外應用練習	①-⑥
人人活頁文選 (中國語文補充教材)	①-③
中國語文會考指導	全
典籍英華	上下册
中國歷史問題精解	全
中國歷史多項選擇題	甲、乙、丙組
中國歷史簡述	1册
國史類編	上、中、下册
經濟與公眾事務	全
公民選要	全
漢英常用語手冊	全

小學用書 (備有教師手冊、供教師參攷)

自然	1-12册
尺牘	1-12册
社會	1-12册
自然觀察紀錄簿	1-12册
社會作業簿	1-24册
數學	1-12册
數學作業簿	1-24册
GRADED EXERCISES IN GENERAL ENGLISH	①-②

幼稚園用書 (備有教學指引、供教師參攷)

語文	1-4册
常識	1-4册
算術	1-4册

大專、師範學校用書及參考書

教育心理學	上下册
中學中文教學法	上下册
現代歐美中等教育	1册
日知新錄	1册

地址：香港九龍九龍塘多實街12號
12 Dorset Crescent, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong.
電話：三·三八六一〇三—五

達誠製衣廠

九龍長沙灣道

52號十樓A座

電話：K - 805863

大來東南筵席家

經理：甘日新、甘泰

營業部：陳倫、黃基

上門到會

大小筵席

酒家作風

重質重量

三十餘年歷史

商譽有口皆碑

九龍油麻地砵蘭街六號

電話：3-303145 3-841398 3-840238

司公限有服校龍金
GOLDEN DRAGON
SCHOOL UNIFORMS LTD.

號四十九百一道子太角旺龍九
(面對斜學中伯沙利伊近)

194, Prince Edward Road, Mongkok, Kowloon
TEL. K813929 K811408

任 由 尊 便	度 身 定 製	可 供 購 買	常 備 現 貨	工 精 價 廉	校 吐 徽 章	新 穎 校 服	專 家 設 計
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

息休日期星 時七午下至時九午上：間時業營



Good news for students.

The South China Morning Post offers special subscription rates for schools and students. Ask your teacher or telephone 5-620161, extension 185, for full details. You'll improve your English as you keep abreast of the latest news with Hong Kong's leading English language newspaper. Begin a subscription today!

South China Morning Post

煤氣中心學烹飪 掌握技術樂趣多

煤氣中心，地點適中，設備齊全，環境舒適，
備有各種烹飪課程，適合各界人士參加，
無論學員想親自實習或由烹飪專家示範，
都有不同科目，以供選擇。

本中心主辦的課程，由簡單易學的基本中菜
以至法國菜式精選，導師都會詳細講解，
悉心教導，務使學員能掌握個中技巧。

大部份課程將同時用粵語及英語講授，內容
輕鬆，能提高學員學習興趣。

查詢課程有關詳情，請電5-761535。



煤氣中心

香港銅鑼灣
禮頓道77號
禮頓中心

居住九龍人士注意：煤氣中心距隧道巴士站
只為一分鐘路程，極之方便。



大 快 活

新 鮮 飯 盒 款 式 多

最 合 各 位 學 生 哥

旺角洗衣街 153 號

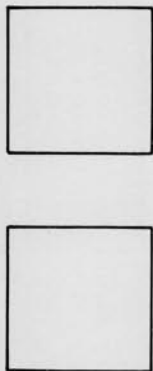
(伊 利 沙 伯 中 學 對 面)

鳴謝

本校刊承蒙各公司商號惠登
廣告，熱心贊助，至深銘感，
特此敬致謝意。

伊利沙伯中學

校刊編輯委員會謹啓



朱明中（七三—七九）

離開了香港兩年，畢竟已習慣了在美生活；另一方面，與伊中的聯繫，卻是越來越疏遠了。聽說伊中換了校長及很多老師，一屆又一屆的新生也填補著以往的「伊中小孩子」。伊中伊中：你還是我所熟悉的伊中嗎？

「加大」的一年不知是怎樣熬過的。原來一間不似大家庭的學校是那麽可怕的一個怪物：它空洞、冷漠、陰森！於是決心轉移陣地，易師加州理工學院。「加工」的好處是「小」：學生只有八百多人（另研究生八百多人），比伊中還少。小的學校是很可以似大家庭的。幾百人生活在小小的一角，是不可能陰森冷漠的。

「加工」是個甚麼的東西？原來她也是個怪物。她的學生是美國的精英，教授是國際級人馬。「加工」出過很多名人，其中如 Milliken, Von Karmen, 錢學森等是老前輩，Harold Brown, Feynman 等是前輩（現仍是美國內權威人仕）。於是「加工」學生便都可以沾著前人的光而自高身價了。也因此，「加工」學生對學校的歸屬感是特別高的。

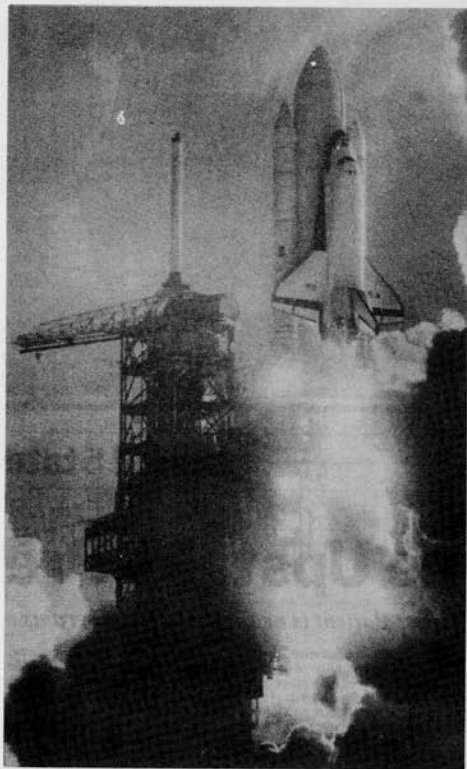
「加工」還有很多可以自豪的成就。我們有柏羅瑪山天文台，噴射推進實驗室；我們有十二個諾貝爾獎得主……但「加工」最可貴的都不是這些，而是她的「榮譽制度」（Honour System），「榮譽制度」是「加工」唯一的校規。這制度也只是一條條文：不可不公平地利用他人。這一條律例可絕不簡單，它的功能比其他學校的校規都高。且讓我舉些事例來說明。

「加工」是很信任學生的，因為學校當局希望得到學生的信任。若學校要求得到學生信任，但卻不信任學生，那就違反了「榮譽制度」的精神了。於是，校方制定了很多在香港不會有的政策。例如「加工」大

部份的校內試是「拿回家考」（Take-home exams）的。教授把試卷派給學生，訂明考試的限制（如時間、參考書等），學生在指定日期之前把試卷交回，便算是「加工」校內試的程序了。而事實上，經驗證明，絕多數的學生嚴格遵守考試限制。「加工」作弊事件比其他有「監考制」的學校少。又例如「加工」學生幾乎每人都有一條百合匙，可以開放校園內大部份的房，包括重要的實驗室、宿舍的房間、教授的辦公室等。這有很多方便之處，如晚上及假日可以找到好的房間讀書。但最可貴的是校園變了等於自己的家，周圍通行無阻，學校對於學生是永遠開放的。校內風氣又如何？別的不說，就只說偷竊事件吧。校內真可以說是「夜不閉戶，路不拾遺」；貴重物件放在公眾地方不用擔心被拿去，宿舍大部份的房間也是永不鎖門，同學之間的互相信任是極高的。

時間仍會無情地催著，世事日新又新。「加工」會變，伊中也不會不變；但好的精神及原則是不應被時間淘汰的。希望伊中以往好的傳統能保持。那麼再過多幾年回港，我也都能見到自己熟悉的伊中了。

八一年四月十一日於 Pasadena



名利，修己善羣，找尋理想。
我要走自己的路，自己走出來的路！
轟隆……
揮出你的雙手，送別他們，
再見吧，朋友！
抖動你的雙腿，走往他們的方向！
我來了，朋友！
給我用不完的燃料，
給我耗不盡的氣力
黑暗，
穿過就是光明，
崎嶇，
走過就是平坦，
灰心，
鼓勵，
鼓勵，
努力，
收回來莫大的痛擊，
我甘願接受這痛擊，
前途的挫折，總有進步的工具，
青年就要拿起它，來創造前途。
生活的主人，
命運的開創者，
行動吧！
拋開惡夢，摒棄幻想，
重新鼓起一千七百二十五日的鬥志，
四萬三千八百小時的幹勁，
奮勇向前！



畢業歌

七八級聯

山下的綠葉中，透上飛簷一角，驚醒多年舊夢。
書本下，是一個個蒼白的面孔。

在冷笑？

在張惶？

在盼望？

在憂慮？

十時十五分後的死寂，針房裏殘弱的燈光，
鐵索的微寒，大閘緊緊地關上。

裏面有不同的人，

有不同的理想，

面對着同一挑戰！

轟隆

五月的火車駛近了！

我要坐上車，讓它載我到名利的戰場！

千千萬萬，

千千萬萬……的人都要擠上去

擠上去……

擠到火車的前列。

一個一個披上戰衣，拿起武器，拚個你死我活。

當心

當心

一個一個從人羣中滾下來，

失望！

創傷！

八月的掙扎

車輪下的，站起來吧！

燈蛾在計算機的燈光上打滾，在找尋。

找甚麼？

找它的一條光明，

還有一個腦袋，一根手指，不停地運算，運算——算出自己的前途？

我要服務社會，

我要富貴榮華，

我要……扶搖直上，造福人羣，追求理想，享受人生，前稅錦繡，追求

一、五、一千七百二十五，四萬三千八百。
一、五、一千七百二十五，四萬三千八百。
一、五、一千七百二十五，四萬三千八百。
那四萬三千八百小時的努力，
一千七百二十五日的辛勞。
五年的奮鬥，構成一個成長的你。
時光無聲無色的溜走，
無情的歲月，把我們帶到少年的盡頭，
斜坡上的過去，留下舊的回憶，
斜坡下的將來，帶來新的希望。

一、五、一千七百二十五，四萬三千八百……

別了，伊中！

別了，未來的詩人！

別了，未來的科學家！

別了，未來新生活的歌唱者！

當黎明的曙光照過大地，

我感覺到五年光景的過去！

我愛那校園的寂靜，我愛那綠色的草場、籃球架，還有……

記得那初秋的早晨，藍格子的裙帶在飛舞，斜坡在向你揮手，

來，我也要來闖一闖！

樹木落下黃葉，又再換上新衣，

洋紫荊掉下花瓣，又再添上新袍

你，我，都長大了。

打進了四強之後，第一場的對手便是曾在初賽擊敗我們的英華書院。經過幾場的合作後，我隊正漸入佳境，雖然比賽在他們的球場舉行，但我隊卻絲毫不懼，反而越戰越勇，竟能以三比〇的比數大敗對手，將他們幾百名「啦啦隊」打得鴉雀無聲，報卻了初賽時一戰之仇。

一星期後，我隊乘勝追擊，又以三比〇擊敗了基督教書院，奠定了坐亞望冠的地位。

決賽的對手，是雄霸了男子校際排球界多年的拔萃書院。雖然賽前一般人不好我們，但比賽那天仍有幾十名同學前往拔萃書院替我們打氣，使我們感激不已。比賽結果，優勝劣敗，我們在力戰之下仍是以〇比三見負。技不如人，我們輸得心服口服。其實能夠奪得亞軍，已經是我們組隊之初所料不及的。

高六的戰績雖不及中四時輝煌，但我卻特別覺得滿足，可能是因為每每要在力戰下才取得勝利。同時我們領悟到要取得好成績，除了技術

之外，還要有如虹的士氣，更重要的還是要得到同學們的支持和鼓舞。

拾掇那些日子

畢業兩年半後，我有機會再在母校的球場上比賽，代表伊中校友隊出戰南華。

雖然只是友誼賽，球場周圍仍吸引了百多名同學觀賞這場比賽，聽聞這種場面已經很久沒有出現了。

同學們的吶喊聲中，使我記起以前在校比賽的日子。比賽之中，當我步回人羣拾起皮球時，一名小同學（我相信他正在唸中一或中二）誠懇地對我說：「我們支持你。」雖然我們互不認識，但只憑短短的一句話，已明顯地表示我們均屬於同一個體。

謝謝你，那位小同學。（希望他還記得曾說過這句話。）



舉行，雖然是長途跋涉，但我們也號召了幾十名熱心的同學遠道而來為我們打氣，雙方展開一場勢均力敵的龍虎鬥，劇戰兩個多小時後，我隊卒以三比一力克對手，勇奪全港冠軍，各隊員都歡喜若狂。同時同地，我隊女子隊擊敗聖士提反女校，又告奪得全港冠軍，更令前來「捧場」的同學雀躍不已。

同年，我隊曾兩次進軍伊利沙伯體育館，可惜兩次的結果都不如意。第一次是在排聯會主辦的少年盃排球賽中，我們以九龍冠軍的姿態對抗香港冠軍，開賽之前，我們已獲悉對手的教練和排聯會有著密切的關係，果然開賽後不久我們已覺得球証的執法對我們十分不利，雖然觀眾對他極表不滿，但他卻變本加厲，我隊的領隊——當年的體育老師認為這樣比賽下去實在是沒有意義，曾建議「拉隊離場」，但我們卻為了保存一點體育精神，堅持比賽下去。不消說，我們輸了這場比賽。賽後我們都感到很氣憤。想不到這樣不公平的事竟會發生在球場上。若不是想到自己是一名堂堂男子漢，很可能當時我會放聲大哭起來。

約兩星期後，台灣一間小學的排球隊抵港訪問。出乎意料地，排聯會竟邀請我們迎戰。由於在和我們比賽之前，客軍曾經輕易地擊敗了本港另一間中學的排球隊，所以賽前一般報章在報導這場球賽都是不看好的。無可否認，台灣的排球水準比香港高出很多，客軍雖是一間小學，年紀比我們幼了四、五年，但他們的技術都很上乘。那晚我隊表現得很好，將對手擊敗，滿以為會令各報的體育記者對我們刮目相看。怎知翌日看報，他們竟又說我們「恃強凌弱」、「勝之不武」云，令我們當堂為之氣結。

突破

另一方面，校內社際男子排球賽中，歷年來都是北社的天下。當年我們東社異軍突起，隊員全由中三和中四的同學組成，一度給予全隊「老大哥」的北社相當威脅，結果終是以二比三的接近比數落敗。

中四的排球生涯，是最為多姿多采，也是留下最多回憶的。

由於要應付中學會考，中五那年沒有參加校際比賽，專心讀書。社際比賽方面，由於北社多名隊員畢業離校，所以我們能夠輕易奪得冠軍，打破了多年來北社壟斷男子社際排球賽的局面。

難忘的第二次

升上初六，我們重整旗鼓，首次參加甲組的校際比賽。但由於要兼顧其他的課外活動，操練較往年稀疏；再加上很多名隊員都是新合作，所以成績大不如前，在初賽便遭淘汰。相信這是我校參加校際排球比賽以來成績最差的一次。

然而，我的一羣後起之秀卻打得有聲有色，打進了校際丙組的決賽，對手是拔萃書院。比賽那天，我隊的同學組織了百多人的「啦啦隊」前往拔萃書院替我隊打氣。經過一場龍爭虎鬥，我隊沒有辜負同學們的期望，以三比二力克對手，勇奪冠軍。

社際比賽方面，仍然是東北爭霸之局。當年兩隊可說是旗鼓相當。那場比賽吸引了很多同學圍觀，兩隊都施展渾身解數，悉力以赴。最難得的是大家都打出了超水準，一場扣人心弦的比賽隨即開始。經過了兩個多小時的劇鬥，我隊最後以三比一（十四比十六、十五比十三、十六比十四、十六比十四）擊敗北社，蟬聯冠軍。這是我繼中四時打敗英皇書院之後，第二場最難忘的比賽。單從那接近的比數，便可知道那場比賽的緊湊情形。若果這是一場足球比賽，相信和局是最合理的戰果。那年的社際排球冠軍，實在應該由東北兩社分享。

雖敗猶榮

高六那年的校際排球賽，是最富戲劇性的。那年的隊員，絕大部份是高六或中五的同學，大家都視排球為讀書以外的唯一調劑，所以每次練習都不會有隊友缺席，這對於球場的士氣，確有很大的鼓舞。

初賽分兩組進行，每組五隊，頭二名出線，我隊「落首打三更」，一開始便連續輸了給英華書院和九龍工業學校。本來以為已無機會出線，誰知九龍工業學校又敗在陳樹渠學校手下，所以我們仍有一線生機，只要在分組最後一場比賽中以二比〇擊敗陳樹渠學校，便能以第二名出線。

比賽之前，我隊的心理負擔很重。因為不僅要贏，更要連勝兩局，而對手又並非弱者，幸虧比賽被安排在我校舉行。我們得到同學們的支持，全隊士氣如虹，不但沒有因心情緊張而怯場，反而打出了超水準，將對手打得落花流水，結果我們如願以償，以二比〇獲勝，奪得出線權。

大戰回憶錄

劉紹基（七一至七八）

十年人事……

回想我讀中一時，排球在學校並不十分流行。但每天放學後，總見到幾個高班的同學在球場上苦練。後來在 ASSEMBLY 上知道他們組織了球隊參加「香港節排球賽」，並且獲得三甲的成績，勇奪獎牌。自此之後，當他們再在球場上打排球時，同學們都報以羨慕的眼光，排球也開始在校流行起來。

屈指一算，那剛是十年前的事情。

×

×

×

球衣·獎牌

次年，我對組織了男女子排球隊，首次參加校際排球賽。

爲了應付比賽，我們的操練十分積極，除了每星期三次的練習外，更曾「拉隊」到校營集訓。還記得當我接到第一件校隊的球衣時，心中有一種莫名的興奮。常幻想穿著它在同學的吶喊下比賽，是多麼的威風。（註：時至今日，我仍保存著那件已經殘破的球衣。）

由於我初是初次參加校際比賽，賽前沒有被人注意。但當我們在初賽以全勝的姿態出線後，立刻令人刮目相看。當時，大家都估計到這個比賽將會是英皇書院、英華書院和我校三隊鼎足爭霸的局面。

第一場對錦標有影響的賽事，是我校對英華書院。英華書院是上屆的盟主，比賽又在他們的球場舉行，開賽前我隊確實已有點怯場。比賽採五局三勝制，雖然我們曾一度以二比一領先，但他們挾著主場之利，在百多名同學吶喊助威之下，終於直下兩局，以三比二反敗爲勝。第一次失敗的滋味並不好受，況且在這麼接近的分數下落敗，我們都感到頗爲失望。

一星期後，在同一場地，我們又以同樣的比數敗於英皇書院手下。於是，我們在分數極度接近的局面下屈居三強之末。

回想當年的比賽，其實三隊實力不相伯仲，我隊落敗的主要原因，就是欠缺臨場經驗，每於緊張關頭時輸了一些不必要的球分。不過，能夠首次出師便奪得季軍，已算是相當不錯的成績了，而在這個比賽中奪得的銅牌，也是我最喜歡的一個獎牌。

×

×

×

連戰皆北

中三那年，我隊的陣容沒有多大的變動。經過一年的相處，在經驗和合作方面均較去年有所增進。大家都期望能爭取更佳的成绩。

是年，拔萃書院異軍突起，鼎足而立的局面變爲四強爭霸。當年的校際排球賽設有兩項錦標，一是淘汰賽，另一項是聯賽。在淘汰賽中，我隊連過數關後，在準決賽遇上英華書院。在一番激戰以後，我隊終於以一比三落敗，被淘汰出局，無緣問鼎錦標。

在聯賽方面，這四隊均進入最後決賽週，要作循環比賽。我們在決賽週第一場比賽中的對手又是英華書院。雖然他們剛在淘汰賽中擊敗了我們，但我隊並沒有氣餒，卒在將士用命之下，以三比二勝回一仗，報卻了兩敗之仇。滿以爲大有機會在聯賽中爭雄。但在接着的兩場比賽中，我們卻分別敗於拔萃書院和英皇書院手下，不但無緣爭霸，更因我隊和拔萃書院、英華書院同獲一勝二負的成績，要計得失局數來決定名次，而我隊由於對英皇書院時以〇比三之數大敗，局數吃虧，結果三甲不保，屈居殿軍。

在球運來說，中三可算是最倒霉的一年。

×

×

×

士可殺，不可辱

中四時，我們差不多每天放學後都進行練習。除了在技術和合作上下功夫外，我們更開始研究創造一些新戰術。無可否認，我隊在這年有了突破性的進展。

是年，校際排球賽改制，除了取消淘汰賽外，聯賽也分香港區和九龍區舉行。我隊在九龍區的聯賽中，所向披靡，不但以長勝的姿態奪得冠軍，初嘗冠軍滋味，更在整個賽事中保持不失一局的記錄。

跟我們爭奪全港冠軍的，是香港區盟主英皇書院，比賽在他們學校

SAFER FOR THE BORN AND UNBORN.

給你——未名的嬰孩

唐富民（七〇—七七）

我從不知道女性。不知道嬰孩。也不知道造化。知道的時候是凌晨時。我從酣睡中被呼醒來，告訴我在肅殺的冬夜將有一小孩降生。然而我實在太遲，到產房時，嬰兒的頭部都快將露出了。拿起剪刀，我顫著手無情的剪下去，霎時有血自縫間湧出，紅遍床單。血是如許的鮮如許的濃，可以用來寫一首讚美詩，我想。也許是疼痛或下肢裸露受涼的關係，母親全身抖索著，喊著恆古以來的痛楚，子宮劇動如風如雨。啊，讓痛楚歸我，呻吟和血淚歸我，我就知道所有母親。看看，頭露出了，主啊請保佑；留心臍帶，快快，一秒鐘等於一萬年，不能拖延，拖延就是死。圓周三十三厘米的兒頭從陰戶擠出，怎麼想像？出了出了，萬福瑪利亞，然後是肩，然後身體，濕濡的一團骨肉彎彎的拖向上；這是最美麗的生命姿勢！請記著。六時五十分。好歷史好歷史的一刻，一條生命變了兩條。蟲聲鳥聲鮮花醒來的聲音和天使的號角，聽見嗎？好了，剪新臍帶吧。小心翼翼地剪，我剪開了兩個靈魂。孩子你可怕？給你抹抹眼睛，好去睇視人間。於是天地在你眼前張開：綠色的人兒，紅色的鮮血，黃色的燈光，看看人間好不好？世人好不好？

什麼時候可以好好的欣賞一個嬰孩？我真希望重學嬰孩的謙遜、無菌、純淨可喜，我希望。未名的嬰孩啊！你做夢也想不到是我在你初生時輕輕的抱著你，呵護你纖弱的生命吧。於你跟前，我污穢卑微一如螻蛄。想你日後成長，也會因感情關係令別個女子有如懷孕的驚喜和甜蜜吧？然後又從容地離去令她感到如生產的痛苦和流淚吧？……感情原是無可奈何的一片雲霧。我却如何是個沒有感情的人呢？我有千萬言語，即使都寫下來，也還是很激動，真的。

八一年一月於贊育醫院

尺素在魚腸
寸心憑雁足



伊利沙伯中學 二年級 E 班 張旭十號

天涯涕淚
海內風塵
南浦清江
西山白雪

三乙班 杜麗玄

夕落烏啼
寒楓漁火
姑蘇城外
夜半鐘聲



聖誕綜合表演會，但我們又怎會想到這次的聖誕表演會竟是七年中最差勁的一次呢！我們所指的不是節目的質素，而是同學們的秩序。

不錯，因為學校的音響及舞台設備的不完善，令到當天有些節目演出有失場及延誤等情況出現；音響的差勁，更令坐在遠處的同学無法聽得清楚表演者的台詞。但無論如何，在一個表演會中，要保持肅靜，尊重台上的表演者，這一點應是每個同學都知道的，但當日部份同學卻似乎連這點禮貌也不懂得。

記得正當北社同學開始表演土風舞時，因為音響的失靈，引致該節目的演出延誤了二次，直到第三次開幕時才能順利演出，這只怪那一「不聽話」的音響器材，但台下有很多觀眾卻縱聲大笑，有些更在表演延誤時大叫「安哥」。他們可曾想到他們大笑時，台上的工作人員正努力的搶修失靈的機器，而表演者也心急如焚。難道他們所嘲笑的正

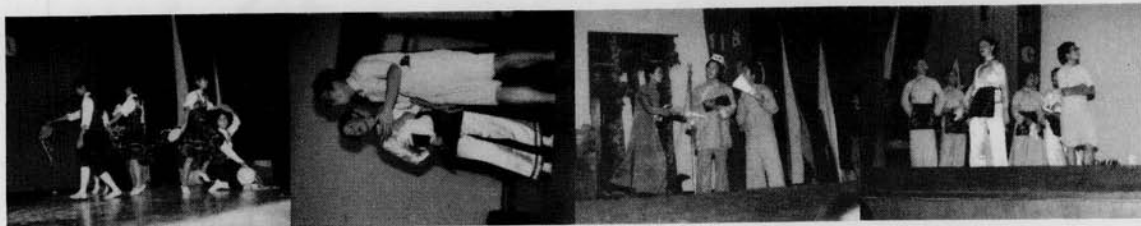
是此等狼狽的情況？！

另外在一個由劇社及土風舞學會合作表演的舞劇中，亦有此情況出現：正當表演者投入的跳著舞時，所有的音響卻壞了，令到節目要半途停止，那時同學又是噓聲四起。在領袖生表演朗誦時，部份同學的表現更是值得一提。他們朗誦何達先生的詩「青春」。先不談論表演的水準高低，因為使人最觸目的是一些人看表演的態度，他們似乎沒有準備去欣賞人們參加演出的誠意。相信領袖生是希望透過表演，帶給同學們一點歡欣，或者一些訊息。他們在台上，讚歎著青春的美好，歌頌著青春的力量，而台下的人（也是青春的人）自始至終都不曾靜下來，使我們無法聽到台上幾十人的聲音，三樓的一些同學，並且在聽到一兩句零碎的字眼時，引以發揮，作為笑柄，私語、竊笑，甚至大笑頻頻傳出，我們甚至聽到有人笑表演者是一「傻瓜」！大概他們真的把人當傻子，不配受尊重吧？！當時台上的激昂真摯，與台下的不負責任，成了強烈對比，氣氛很不協調，叫人怪不自在。高班同學帶領，低班的也有樣學樣，這些項目就在嘈吵中結束了。

在整個綜合表演會內，同學們的秩序都頗為混亂，其中有一級的同学更是「離譜」。當有他們那級的同学表演時，他們就拍手叫好，「安哥」之聲不絕，但當有別的團體的同学表演時，他們不但不欣賞，更自顧自的在談笑、在打罵，完全不尊重表演者，更打擾到在旁專心一意欣賞表演的同學。他們的表現真使我懷疑：他們到底知不知這是一個屬於全校同學的表演會呢？

在那數小時內，我們看到了七年來最使人失望的一次綜合表演會，這使我們擔心到當明年我們以舊生的身份參觀伊中的聖誕表演時，情形會否每下愈況。高班同學的表現對低班同學可以產生很大的影響，我們衷心希望在伊中的大哥哥、姐姐多多檢點。





興奮與傷感的一天

高六甲 梁慕儀

楊碧珍

十二月十九日，是放聖誕假的前一天，是一個極之難忘的日子！對於我們高六來說，這是在伊中——我們長大的地方，渡過的最後一次聖誕，欣賞最後一次聖誕音樂會。

七年來，伊中的每一個聖誕都是歡欣溫暖的。報佳音及一切慶祝活動，都表現出伊中同學可貴的特點——活潑、熱情、友愛，懂得忘形地、純真地歡笑，並且願意把這份歡樂分給伊中的每一份子。當我們第一次踏上斜坡，就被這份熱情深深地感動着、感染着。近年，這些氣氛頗有逐漸減退之勢，實在使人十分惋惜，然而，在十二月十九日的上午，我們彷彿看見昔日所嚮往的「伊中精神」，又再次讓這可愛的節日氣氛洋溢在我們的校園！

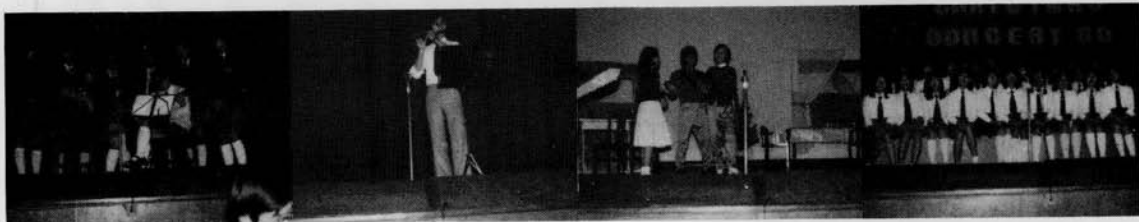
第一個小息過後，高六的大孩子率先向各班報「佳音」，中五同學當然不甘後人，也紛紛組隊出發。聽歌的同學以一曲回敬，有些老師亦佯眾要求，一展歌喉，班房、教員室和校長室都一一被我們「鬧」過了，我們又各出奇謀，逼老師解囊（請食嘢），伊中處處，盡是歌聲、笑聲、喝采聲。

不知那一刻開始，廣場上圍滿了中五同學，他們手拉手，像準備跳土風舞，繞着球場團團轉，同學不斷加入，圈子真大啊，終於分裂成內外兩個。他們為甚麼緊緊地拉着手啊？此景此情，也不必多問了。

中七同學見狀，也熱情高漲，走去圍一個我們的小圓圈，可是人太少了，這裏圍好時那裏又缺了口，於是，大家追追趕趕，終於圍着圓圈團團轉了……就是這樣手握着手，笑迎着笑，我們沉醉在歡樂裏。後來，我們向着班房及教員室唱聖誕歌和級歌（中五和高六都有自己的級歌），老師在走廊觀看，傾聽着，最後，我們還全體唱起了校歌，一些老師在二樓充當指揮，整個伊中都充滿了美妙、愉快、熱情的歌聲……

一個多麼感人的上午啊！

到了下午，我們帶着那還興奮的心情踏進禮堂，一心一意去欣賞這「最後一次」的



詩思

再會伊中

初六甲 曾慧玲

五載來去匆匆，瞬即一去無踪。
是悲？ 是喜？
是禍？ 是福？
問伊中。

是悲？ 誰無愁？ 誰無憂？
偏是我，
不低頭，不淚流。

是喜？ 結伴同遊，意氣相投。

是禍？ 噯！此別前途未卜！
是福？ 唉！時兮一去不復！

五載來去匆匆，是「始」？是「終」？
此際聲聲珍重，「再會伊中」！



稻

四丁 譚志良

綠油油的田，
長起了嫩禾苗；
它們在風中微笑，

× 炎炎烈日

× 雨順風調；

禾稻長得高高。

看，它們昂起頭，多逍遙。

× × ×

望過去，

是一片金色的田野，

稻呢？

它們在這裏，

低低的垂下頭來，

原來，穀粒已飽滿了。

真誠

四乙 玉夷瑕

被移植的樹苗，
是否不及生長在故鄉的茂盛？
愁？那是離情。
只能默默嚮往！
只能暗暗惆悵！

悲傷的時候，
常希望：

離去時，
兩肩擔著歡樂，
多好！

也曾想過：

要擁有甚麼都容易，
要獲得「真誠」卻很難。
從不珍惜最堅硬的鑽石，
卻重視最脆弱的感情。

由於它脆弱，
才顯得珍貴；

最柔弱的東西，
倒受得住煎熬，
那才稀奇！

所以，

要讚美我的朋友，
要歌頌那份可貴的「真誠」！

讀後感

初六甲 匡 四

看罷「七十年代風雲圖集」，心情竟是從未有過的沉重、難過。這邊，是印支戰火的爆發地，人類互相殘殺；那邊，美國青年正陷入迷失境界中，瘋狂、放蕩、自我中心。這裏是哀鴻遍野；那裏卻是夜夜笙歌。兩個兵士掛著笑容，手中卻執著鮮血淋漓的人頭。飽受飢餓、戰亂的人民，那淒苦的臉上流露出多少對人間的控訴！

有時真使人懷疑，這一切是否可能在同一時期發生的！

我們身處這個動盪的時代——

戰爭、

暴亂、

通貨膨脹。

有的國家被侵略；

有些人民受迫害；

有的陷入貧窮落後的絕境。

有幸生於香港——

物質充裕，

言論自由，

教育普及。

不幸生於香港——

空虛、

冷漠、

市儈、

豪奢、

這一代、

有人在混亂中迷失了，

有人走上自我毀滅的道路。

然而，我們甘心嗎？

這輩自命有學問、有理想的，

能做些什麼呢？

「把你自己這塊材料，鑄造成器吧！」



大小姐帶你遊伊記

初六甲 陳惠儀

近年來伊記老有化石之士評擊伊中江河日下，新蟹不如舊蟹，真令大小姐痛心疾首——所心痛的是居然有如許「盲毛」，不知伊記高徒之水準日高，反信口雌黃，真是離譜，不信？且讓本小姐帶你環遊伊記，好讓你口服心服，百體投地！

先到禮堂，祇見「集會」快要開始，各蟹爭先入堂，唯恐有失鴻教，如此渴慕教益之門生，真可遇不可求。祇聽人聲鼎沸，中氣十足，機械之噪音亦難相比，可知其別具氣魄，且勇於真言，可造之才也！

散會後，且往課室一看，在走廊中途，發覺無數英才深得大學中「視而不見」之訣，與夫子們彷彿如陌路，小少年紀有此氣派，世間難覓，想必是深得「人望高處」之精髓，靈魂的天窗開在頂上，以便窮天之奧秘，大志可嘉！

細聽其談話，便可知其吸收力之強。電視語隨其口而出，傳神之程度真羞煞演員，氣死編劇；其理解力、記憶力與吸收能力之強，可見一斑。以此習夫子之道，成就無可限量，喜哉！

往課室一看，更氣得本小姐飛上半空。觸目多是深得大學正心之訣的奇才——「心不在焉」，「視而不見」，「聽而不聞」，有等還不屑作為傻瓜，公然隨己意而行，達到「誠意」之最高境界。夫子發問，大家秩序良佳，待夫子指定一人，問一句才答一句，可謂「君子如嚮」，絕不會不問而告，或問一而告二。得此英才而作育之，一樂也！

來到有蓋操場，正有數人在乒乓球桌上備霸拾網。哈，此不正合「未雨綢繆」之道？小子深懂「執輸行頭慘過敗家」之理，知道競爭劇烈，強者生存，問你服未？

轉瞬又是午膳時間，某學會預訂了乒乓球桌一張舉行書展。忽忽殺到之蟹發現目的物竟被人佔作非打波用途，不禁掃興之極。當下有一齷齪之士，慷慨陳詞，直斥其非，祇見其眼部水位高漲，憤慨激昂之情，溢於言表，劍拔弩張，大有關公之貌與張飛之勢，大小姐正欲溜之，惟恐兩國交鋒會殃及無辜，幸有捕快挺身攔擋，然而伊記中人之敢愛敢恨，

敢怒敢言，盡露無遺。

熱鬧看罷，便往操場睇波吧。忽有人禮義週週，饜吾以波餅，大小姐受寵若驚，飄飄然來不及客氣之際，波與人俱已遠去。縱目旁觀，此人若無其事，其慷慨寧不令人佩服，其深得「無聲勝有聲」，「一切盡在不言中」之道，更教人讚歎！

演講室中正有人開會，細看卻得小貓數隻，時間比海報上的已遲了十五分鐘，莫非海報錯誤？非也，原來是「高腳」們充份掌握了「遲來居上」的要旨，有的更超凡脫俗，乾脆作「名譽會員」算了，剩下傻瓜才在此著急，望穿秋水。

蟹仔蟹女不但修煉到家，一些還特別「快熟」，偶爾看見雙雙對對的，在人前示威，真的後生可畏。大小姐當年這把年紀，還是開口「娘」，閉嘴「媽」的人，哈，新的品種真的熟得這麼早？

大小姐正傻兮兮之際，忽傳來嚶嚶聲，令人一震。近面來了羣伊女，一看其裙子便知乃節儉之人。難得有如此美德，大小姐驚為天人，不期然尾隨以學嘍。她們果然簡單純潔，無所不言，言詞間使人「如沐春風」，其舉止打扮，更為明星紅模所望塵莫及，且甚懂得享受花樣年華，令人想起電視劇集「蝴蝶」——穿著美麗絢爛之翅膀，盡享春天。然而具此風采者僅小數矣。

正是又驚又喜，又愛又憐暈眩眩不知方向之際，一羣江湖豪俠已經殺到。其豪氣凌雲，霸氣震天，言詞實非普通市井之徒可比。其氣勢逼人，所到處旁人無不為其所懾，瞪目而瞻，想不到伊中此代，竟出此豪俠，其超塵脫俗，豈是常人能及！

由此種種看來，誰敢說伊人質素低落？不過，伊記中人仍頗為鈍（純即鈍也），為美中不足之處。奉勸各位精仔叻女，力除缺點，發揮閣下之天才。現在此拜別，並免費贈送靈符一度，切記、切記：

伊中前途由你創，創之不懈。



號角

高六甲 劉偉強

(——考試前夕，思潮起伏，遂成此詩)

號角悲鳴，
隱隱劃破夜靜；
戰爭爆發前，
總是一片沉寂——死的靜寂。
倏忽間，
像四海翻騰五州震蕩，
炮彈如風雷，響徹雲衢，
將士像飛蝗，互相殘殺、踐踏——

號角毋需再響，
思想、理智不再受抑制；
積憤、鬱結，得到發洩，
驀然回首，
多少繁華景象，
幾許歡聲笑語，
有誰，
能在苦難中緬懷過去？
又有誰，
能置身事外？
即使不知不覺中，
你已被捲入旋渦……深不見底。

號角低鳴，
過去的光榮事蹟、英勇行爲，
博得無數讚美（太虛偽了！）
但將軍啊！
誰仍替你祝禱，
誰為你長嗟短嘆？！
勇往直前，只是你的格言嗎？
不畏艱辛，曾助你一臂之力。
面對如此景象，
你心中的恐懼、隱憂，
是否仍像鬼魂般徘徊不去呢？

號角長鳴，
勝利已在目前。
你默然地等待，
終然得到一刻的輝煌。
眼看著軍隊奏凱歸來，
即使隱藏更深的危機，
誰去理會？

藍天碧海盡頭處，
號角齊鳴，
鴿子飛翔……



昨日

四丙 張鳳娟

不要那樣吧！

別爲那失去了的日子悲哀，
縱然它們璀璨美好，卻永不再來。

×××

是的，今天是打從昨天那兒來，
昨天？哦！早已去得遠遠了！
到了明天，昨天將去得更遠。

×××

誰願意徘徊於那個失敗的昨天，
有憂愁、寂寞和淚珠串串？
在我們面前，有更多如晨星般晶瑩，
滿有希望的明天。

×××

冬去春來，花開花落——
而那黯淡發霉的「昨天」，在生活的路上，
是一片容易使人滑倒的青苔。

做醒

五丁 方潔儀

一天匆匆的過去了，
你可曾回想過那裏頭的一分一秒？

一年轉眼的消逝了，

你又曾數算過那裏頭有意義的日子有多少？

從來沒想過去把握每一分每一秒，

那你又怎曉得去利用你生命中的每一天每一年？

若你立下主意要由明天從頭開始

那你不加打消這個意念。

你的懶細胞又一一的在你裏面，

教你將日子一天推一天。

爲什麼不立即進行？

你永遠都是落在時間的後面。

朋友，

不要遲疑，

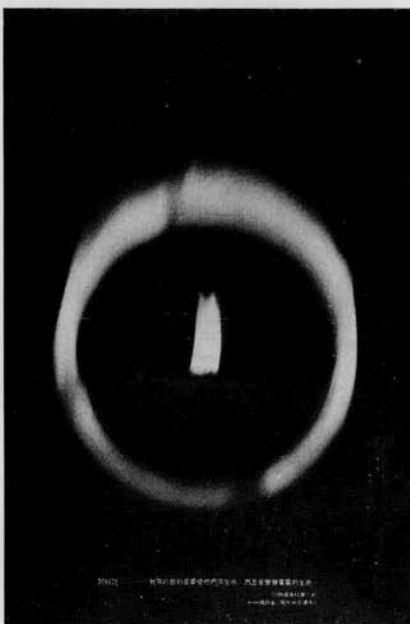
用一點勁，

迎上前來走在時間的尖端。



燭光、音符

初六甲 關艷妮



在某天的空堂時間中，忽然有一位同學說某位老師想「接見」我，心想事情一定不妙，但又不能逃避現實，所以便厚著顏臉，硬著頭皮地提心吊膽的去「赴約」了。

當我還沒有接近這位老師時，我發覺他正在看著手腕上的錶，像在數算一下贖下的時間。在我尚未能請問他找我有何目的時，他就提醒我只餘下十分鐘的時間，倒不足夠他來表達他欲對我說的話。看到他那不嚴肅的神情，那藏在心底的恐懼也就消失了。

輾轉思量後，他還是決定與我作一次傾談，於是二人便走到走廊的一邊，開始是次雖短暫，卻相當有意義的「會談」。

他雖然以老師的身份來忠告我，然而我卻感受到他對我的關懷——他千叮萬囑要我小心健康，竭力去壓抑自己的脾氣，要盡量去遷就父母親——這些說話聽起來像是老生常談，淺白得連黃口小兒也能了解明白，但我卻異常留心他的每一言、每一語，因為從沒有任何人願意（或者是敢於）這麼理直氣壯地對我說如此這般的話，更何況一位平日與我並無多大接觸的老師呢！

寫了這麼多的個人親身經歷後，我不但想大家要多多保重身子，自我控制情緒和孝順父母，更渴望大家能像這一位值得我們敬重的老師一樣，主動地去關心你周圍的人。無可否認，人們是喜歡「受」，而吝嗇於「施」的，但又那有未曾經過努力耕耘，而又可收得果實纍纍的呢？因此，如你想別人關心你，你就必須先行主動的去關心他人，且不應抱

著「公平交易」的態度，要存著一顆博愛的心，「不問收穫，只計耕耘」，這才可以對人付出真誠的關心，亦可以切實地得到人家的關心。

還有，「患難見真情」，儘管你不能幫助你的朋友解決一些困難，只要你曉得去關心他們、鼓勵他們，他們的感受可就輕鬆舒服得多了，因為這精神上的鼓舞，就如雪中送炭般來得合適，帶給人們溫暖，使愛心洋溢於你們的心坎，使你的朋友不再因「孤軍作戰」而感到寂寞！可能你會不屑我這些說法，認為我只在吹噓，恥笑我在無病呻吟，大發謬論，但無論如何，我亦希望你們能仔細地將以下的一段文字加以咀嚼、消化並吸收：

「若你是提燈客，
不如變成燭光；
與其是歌者，
不如變成音符；

因為只有燭光才可以燃燒，
音符才正式為樂曲的靈魂。」

謝風鈴

四丙 黃慧中

燈很暗，很暗。
筆尖一直一橫地寫出一個個沒勁的字，不久，案頭淡黃的光變成一條線，在我的眼中消失了……。

一陣風吹來，夾着細碎的玻璃碰擊調子，我把身子移離案頭，一個透明的風鈴出現眼前。大大的梨兒垂了一串小鈴子，靠一條閃亮的金線懸在空中。今夜，我從透明的風鈴看去，夜依然很黑暗，風也沒有停止，惟在我內心植下了一棵喜悅的苗，我感謝風鈴不懈地喚醒我繼續工作。

我們很少付出感謝或欣賞，一個風鈴會響似乎是理所當然的，在不適當的時候它響了，我們可能抱怨不已，其實何必為這些小事而懊惱呢？

驀然，我聽到它迴響着：「一個常存喜悅的心，是會去感謝、去欣賞逆境的。」

由絢爛歸於平淡

初六甲 曾慧玲

在烏雲密布的天際，一顆燦爛奪目的明星逐漸暗下來。誰會知道它的過去？誰能明白它今日的處境？

二十多年來，我的生命與藝術圈子結下了不解緣，從投入這圈子開始，便無時無刻不在奮鬥，不在掙扎求生。生活的節奏是那麼緊湊，生命的步伐是那麼急促。漫長的日子，竟如流水行雲，驀地裏消逝得無影無蹤。

我自知不是一塊好的明星材料，可是娛樂圈卻好像鍾情於我，機會一個一個的接踵而來。因一個非常偶然的機會，我踏進了這個圈子，揭開了日後光采事業的第一頁。

戰後經濟復甦，電影事業蓬勃，電影公司爭相羅致人材，在大膽起用新人的原則下，我竟被視為一匹優秀的「千里馬」，獲得所謂「伯樂」輩的賞識，初登銀幕，便當上了主角，一顆光芒四射的明星呱呱墮地。

娛樂圈是殘酷的。只要一且名成利就，自然被一羣唯利是圖勢利之輩終日包圍着奉承。也不能避免一羣胸襟狹隘之徒在背後的譏笑和誹謗。我明知人們的虛偽，能把阿諛奉承，討好的謊言，當作真話，可是我不能忍受別人惡言中傷，逆來順受。我要以行動擊破謊言。認識了這個圈子的真面目後，我小心、謹慎地向前進，抓緊每一個機會，不斷向上爬。漸漸，我不再是初出茅廬的黃毛丫頭，已經站穩了腳，成爲「明星」了。

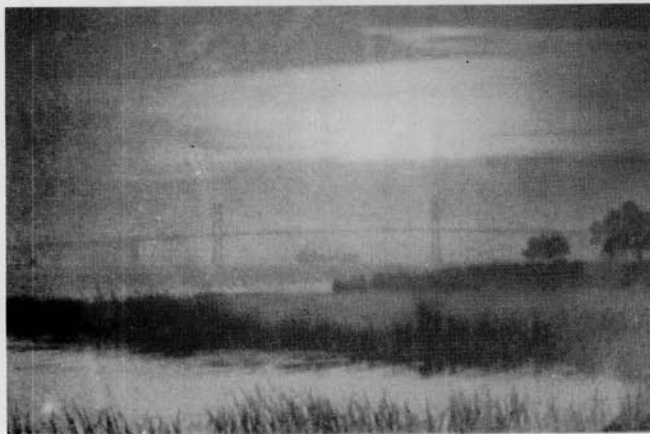
我的一舉手、一投足都是矚目的，生活瑣事往往成爲人們茶餘飯後的話柄。在奢侈豪華的生活圈中，不少政壇顯要、富商巨賈、名流紳士成了我的好朋友，財富與聲譽我都得到了，可是我卻感到空虛、寂寞，像失去了生命中一條有力的支柱——「真實」。我不需要褒獎恭維的虛

言，卻求真摯衷心話；我不需要因名利相結的朋友，而要可以信賴的知己。

娛樂圈裏似乎沒有永恒，星海浮沉，新人輩出，任你怎樣掙扎求生，也難逃被擠出局的厄運。眼看知名度日低，受歡迎程度大不如前，我忽然泛起了急流勇退的念頭。

沒有虛張聲勢的宣傳，我悄悄地離開了這個圈子，由絢爛歸於平淡。我這時才享受到「真實」，擺脫了名利的幻景，一切都是那樣平淡。我並沒有後悔當初投身娛樂圈，沒那二十多年的紙醉金迷，逢場作興的日子，怎能體會到如今的安逸，這是老天爺的安排嗎？

絢爛的日子爲我的青春增添姿采；平淡的歲月滋潤了我的晚年……



A black and white photograph showing a close-up of a person's hands. The right hand is holding a brush, and the left hand is holding a scroll. The background is dark and textured. Overlaid on the right side of the image is vertical Chinese text in white characters.

朝馳驚乎書林
夕翱翔乎藝苑

可預料；不過無論如何，這是一個好的開端，相信多少可以發揮一點領導作用。校方日後的施教方針，亦將朝此路線走。

談到伊中學生的弊病，就是經常性的遲到，及對師長欠缺禮貌（例如對沒有教自己班的老師便視作陌路人）。或許有些同學認為跟某老師非常「稔熟」，沒有常常打招呼的必要；亦可能是學生認為當校長的儘是不苟言笑，輕易動容；亦有可能曾受校長加以責難，以致不敢在我們跟前表現得親善吧！不過無論如何，希望各同學能在守時及禮貌上多多留意，使伊中學生，品學兼優，成為社會上人士的口碑。

學生的品德，不祇是本校所關注的問題，亦備受社會各階層人士的關切。然而學生的品德及行為，跟家庭教育亦有密切關係，但總括來說各同學大致上都能秉承及保持伊中傳統純良樸素的風氣。

級老師的意見

同學的學習態度很難一概而論，大致來說算認真。唯近年學習情緒略為較前低落。低年級學生因程度參差，致部份成績欠佳的同學會為前途擔憂。此外部份同學重理輕文的觀念亦應檢討。

無可否認，伊中有很多課外活動；至於同學的反應及表現則各有不同：低班的反應熱烈；中年級同學並不太活躍，而高年級同學因經驗較豐富，組織及辦事能力頗高，所以表現不俗。唯部份同學因參加學會太多，常有「分身乏術」之嘆；希望同學們能在參加學會時先考慮時間分配問題。

大致上伊中校風仍算純樸，同學們尚能守禮貌自律。但無可否認，其中亦不免有待改進或檢討的個別事例。德育訓導課強調品德修養的重要，自然對品德培養有助。但須假以時日才能看到成果。

同學與老師大致上相處融洽，彼此關係是「亦師亦友」。部份學生有困難時會主動向老師求助。

部份老師認為教學是很具挑戰性的工作，自然會遇上不少難題。例如同學們上課時不願主動回答問題，或部份低年級同學無法適應英語教學等。

總括來說，本校同學品行和學習態度大致令人滿意。唯伊中部份同學可能因經驗未足，生活圈子較小，而致見識不夠廣。

同學的意見

一般同學認為老師上課的態度很認真及隨和，對他們的教學方法亦頗為滿意。老師們都很負責任，上課前多已備課，所以能滿足同學的需求。但是有小部份老師因學生程度參差，而不能一一顧及。大致上，比較別的學校，伊中老師的教學方法算是中規中矩，能盡了基本的責任。

普遍來說，同學認為每週二十分鐘的德育訓導課的效用不大。主要原因是時間不足，以致不能深入分析問題；其次，所討論的問題又流於老生常談，使同學感到乏味而難以吸收。而大多數高年級的同學都覺得德育訓導課對他們所起的作用不大，只適宜針對低班同學來施行。另一方面，亦有部份同學認為德育訓導課是值得推行的，至於對同學們所產生的作用，則要視乎個別老師施行的方法而定。

談到學校的課外活動，同學一般都認為伊中的課外活動是多姿多采的，而且能迎合各同學的興趣。然而亦有部份同學認為由於舉辦的活動太多，以致參加者未見極積及熱烈，因而影響到籌劃者的士氣。不過考試壓力亦是造成這個現象的主因之一，中三淘汰試、中學會考及港大入學試對同學造成莫大的壓力，因而影響到他們參與活動的積極性。

訪問

校刊編委會本年三月訪問了校長、兩位副校長、七位級老師及數十位不同班別的同学，搜集有關以下的資料：一、本校同學的學習態度，二、同學的品德，三、本校的課外活動及同學在這方面的表現，四、老師與同學的關係，五、老師在教學方面的困難，及六、伊中同學跟別校學生的分別。

校長及副校長的意見

在學習態度方面，伊利沙伯中學學生的表現均能令人滿意；在學能方面亦可說入翹楚之列。由於取銷升中試，派來本校就讀的中一新生，再不能像過去一樣，都是最優秀的學生。在現行的升中試派位辦法下，只要經學能測驗而被編入五組中的第一組，就可獲優先派位。因此，本校所收的新生在學能方面，可能稍有參差。這對本校的會考成績將會有一定的影響。但是在各位老師悉心教導之下，相信各同學仍會有良好的表現。

普遍來說，中七及中五的同學，爲了應付大學入學試及會考，都顯得非常用功，大多數都能未雨綢繆，作好應試準備功夫；就是受到中三淘汰試制度影響的同學，也能孜孜不倦，勤勉求上進，教人感到鼓舞。

* * *

伊中學生在組織課外活動方面素來都有卓越的表現，各學會都辦得有

聲有色。而校方亦能大力提倡課餘活動，務使學生在身心各方面能得到均衡發展，吸取可貴的經驗，領略羣體生活的意義。但可能由於校方過去給予學生自行發展的自由較大，以致後者往往忽略了本末輕重，在籌備活動之時，未能遵循正確手續，請示負責老師而獨斷獨行，引致略有不愉快的事件發生。

同時，在課外活動方面有卓越成績的同學，不少都犯了一個毛病，就是時刻希望要超越前人的成就，要刷新紀錄，因而往往有吹噓自己，表現自己的傾向。須知道有些措施是不能太急進的；有些東西或事情，保持現狀會比盲目求進步來得更實際。普遍來說，學生的自主能力強，有潛質，組織課外活動綽綽有餘；雖然當中也有少數過於自負的例子，但這也是無可避免的現象。

伊中的課外活動無疑都是多樣化及多姿采，但學生與外界接觸缺乏經驗。例如一年一度的校際朗誦節，學生的反應平淡，對朗誦（尤其是集體朗誦）的興趣偏低，這實在跟學生普遍對課外活動的熱忱迥異。事實上，集體朗誦對發揮羣體合作精神，有莫大裨益。

然而，對於一些成績不太好的同學，過多的課外活動於他們來說，是弊多於利的；但若果同學本身對功課能夠應付自如，那末參予課外活動，當不成問題。可喜的是，現今仍未發現任何顯著例子，指示出課外活動妨礙學生的學業。

* * *

談及學生品德方面，大致上都可說是淳樸、謙虛、勤奮、苦幹；但仍有一小部份同學，可能受社會壞風氣之影響，耽於玩樂，疏忽功課，以致成績低落，甚有「考試時作弊」之企圖。近日校方推行的德育訓導課，就是爲整肅校風而設。但由於實行的時間尚短，效果如何，仍未



「越南兒童遊戲日」後記

社會服務隊

近年的越南難民潮，為香港帶來了一批滯留待遷移的越南華僑，而他們更成為了社會人士關心的對象。為了實踐我們一貫的目標——「放眼世界，關心社會」，在八〇年的十二月三十一日，為啟德越南難民北營的小朋友，舉辦了這項活動，好令他們能在異鄉分享到聖誕和新年的氣氛，得到一個愉快的下午。更希望能透過是項活動的籌劃及參與，使各義工能附諸行動地去了解、去關心社會和別人。

為了配合「青年實踐計劃」的資助，籌備工作於學期初已開始了，該遊戲的節目程序，經商討後，定為綜合表演，集體和分組遊戲，天才表演，茶點和派發禮物等。籌劃過程中，雖亦曾遇上不少困難，但在各方面的支持下，總算能迎刃而解。

十二月三十一日的下午，校門上奪目的橫額和斜坡上飛揚著的七彩紙旗，和我們一起迎接了那「一百位「遠道而來」的小朋友。他們的年紀大約是六至十二歲，所以在他們瘦削的臉龐上，都不乏天真活潑的笑容，在他們的歡笑聲中，義工們好不容易才把他們安頓在禮堂裏，使本來沈寂的氣氛，變得熱鬧而充滿生氣。綜合表演開始了，童話故事「金蘋果」和樂器的表演，本來都是頗受小朋友歡迎的，卻因背景和言語上的隔膜而失去預期的效果。幸好他們一部份是略懂粵語的，因而不致完全是一「對牛彈琴」。分組遊戲確是別出心裁，打破了悶局，但控制場面時，卻可真苦了。他們蹦蹦跳跳的，真夠我們這批「青年」義工管理。

最富文化交流的項目，該首推天才表演了，我們總算聽了兩首越南歌，雖然不知道其內容如何，但也能領會到其中的意思。集體遊戲時場面更形混亂，他們顯得不耐煩和不守秩序，有部份甚至不願參加，坐在一旁，默不作聲。茶點隨著遊戲的結束而開始，小朋友們在這時又出乎意料地安靜，最後由我們模仿聖誕老人的外型改造的大怪獸，背著重重的禮物，逐一分派給小朋友們。

時間的過去，象徵著節目的結束，小朋友們排著參差的「蛇形」隊伍，在義工們力竭聲嘶嚷著守秩序的擾攘下，走落斜坡，踏上他們的歸途。說聲第一次，又或是最後一次的再見！

檢討會我們的善後工作，結論是語言上的溝通是最大的難題；亦是無法解決的難題，至於他們的「活潑」或頑皮，是意料之內的。況且類似的活動，可能有不少的團體或機構，已為他們舉辦過，故對他們來說，這次活動是缺乏新鮮感。但在義工的爭取和吸收經驗方面，我們的目的，是達到了。



一個專爲你而設的計劃——愛丁堡公爵獎勵計劃

愛丁堡公爵獎勵計劃——教育署體育組執行支部伊利沙伯中學執行小組

「富有彈性、動靜皆宜、訓練自身、服務他人……」年青人，你可有聽過這個計劃？這是由愛丁堡公爵創辦，專爲十四歲至廿五歲之青年而設的。其中共分五組，計有服務組、遠足組、樂趣組、生活設計組及體育活動組。此外又分爲金章、銀章及銅章三個階段。它創立的目的是要使青年人能增廣經驗、擴闊視野，並涉及略需冒險方面、文娛方面或實踐方面，使青年們能變得更老練、更負責，於處世立身都能受益。

通常我們自稱爲 D.E.A.，但實際上我們的全名應該是 D.E.A. E.D. O.A. Q.E.S. USER UNIT。或許你會對我們這自稱感到莫名其妙，那末，就讓我們先來介紹一下這個計劃的結構和組織。這個計劃自第二次世界大戰後於英國成立之後，到了今天，已經推廣到廿多個國家，而香港便是其中一個。除總部之外，全港又有許多支部，如工商團體、社會福利團體、青年服務機構、青年訓練機構、學校等，均由總部授權來執行此計劃。其中最爲龐大的支部是教育署體育組，共統轄了百多間學校。這些學校都自成一個執行小組，而教署爲便於統籌，特將全港九分爲若干區。我隸屬於九龍西區而又直接受教署統轄，故我們的全名便成爲 D.E.A. E.D.O.A. Q.E.S. USER UNIT。

此獎勵計劃安排富有伸縮性的節目，去適應不同背景的青年人的需要。其項目範圍甚廣，活動方面共分爲五組，各有不同之性質。服務組可分實際服務及課程訓練兩者。前者無須接受特別的訓練，只須服務至所要求之時間便可。如於社區中心做服務、照顧老人、兒童、傷殘人士，於圖書館服務等都是。至於後者則是要經過訓練、考核，並取得該課程之證明書等，再加以投入服務。如急救、拯溺、警務、救火等。遠足組需接受指南針運用、露營知識、食物與烹飪、安全措施、救傷典則、郊野典則等的訓練，然後才參加實際徒步旅行或露營。參加者須經過由有資歷之人負責的試行及審核各一次而達到審核員所要求之水準，則始

算合格。樂趣組用以鼓勵青年，使他們養成良好嗜好及消閒方式。其範圍甚廣，如釣魚、舞蹈、閱讀、木工、集郵、書法、攝影、繪畫、游泳、球類、天文、園藝、音樂、棋藝、語言等凡二百多種。各參加者於選定一項興趣後，須加以維持一段規定之時間。審核員會考慮其努力，進度及恆心而加以評定其合格與否。生活設計組亦是需要接受規定課程，然後才加以審核。如交友、插花、理財、髮型、烹飪、化粧、籌備婚禮、勞資關係等。至於體育組，則可選擇如體能、田徑、游泳、獨木舟、彈床、柔輓體操等。經過六節訓練後而加以審核，使青年能鍛鍊好強健的體魄，並參與體育活動。

參加者於體育組及生活設計組中取其其一，再加上其餘的三組，合計有四組。各人必須要四組合格，方能取得獎狀及獎章。此獎狀及獎章皆爲獎勵青年而設，多邀請社會上的知名人士頒發。如銅章由校長頒發、銀章由議員，太平紳士或警務署長等知名人士頒發。至於金章，則會於港督府，由港督親自頒發。除此之外，金章之得獎者，也可申請到白金漢宮，由愛丁堡公爵親自頒發。

這計劃的特色是着重青年人自我參加，並非着重競爭，而活動又可於空餘時間內推行。每人之成績皆根據個別的進度、毅力以及成就而定，因此人人皆可完成而獲獎。參加此計劃的人是需要從體驗中學習，更希望彼等能從學習中領略其中情趣，從而養成自立的精神，負責任的品格，建立堅強的自信心。

這計劃的活動並不側重於任何一面。它是全面性的，使參加的人在各方面都能得到平均發展。它藉着銅章、銀章及金章三個階段，給與參加者一個有系統的、循序漸進式的訓練自己的機會，不獨使年青人的精力能得到正當的發洩途徑，更能將他們的潛能充分地發揮出來，使他們更能了解自己。

年青人！你願意接受這項挑戰嗎？我們期待着熱誠的參與！

石頭能否鑽出血？

香港紅十字會青年及福利事務部第三圖

只要你是十六歲，體重九十磅以上，就可以有機會「救人」了。
十一月五日那天，伊中學生充分表現「為善最樂」的精神。由上午九時開始，一班班充滿青春活力的學生們，帶着興奮的心情陸續步入禮堂，原來這天是「捐血日」！

雖然有少部份同學因第一次捐血，有些着慌，但大部份同學卻毫不害怕，他們有說有笑，顯得非常輕鬆愉快。

捐血的程序，首先是「磅重」，那些體重不足的同学帶着失望的心情，只好留在禮堂，眼巴巴看着其他同學捐血。體重合格的填好表格，接著去驗血色素、量血壓，沒問題的便會躺在一張舒適的牀上開始捐血了，不合資格的又只好「知難而退」，失望地拿著一包「維他命丸」走了。

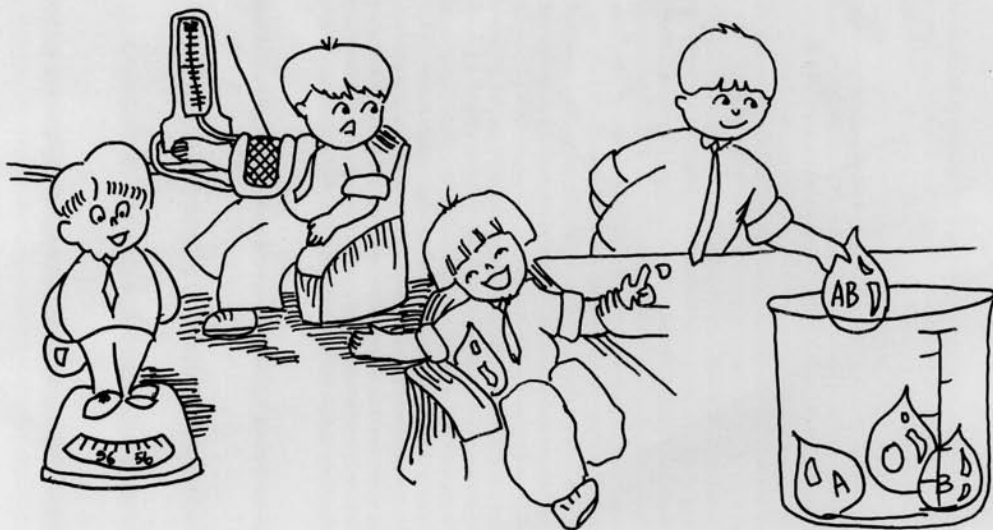
捐過血後，同學不但不感到疲倦，反而胃口大開，搶着去吃蛋糕、餅乾，飲「美綠」：他們都異口同聲說中午不用吃飯了。由於今年本會將以一面紀念旗和一份獎品送給全校捐血人數最高的一班，所以那些捐了血，吃飽東西的同學，便去替那些剛捐完血的同學寫下名字做紀錄，好像怕有「漏網之魚」似的。真是緊張啊！

問他們捐血時有何感受，大部份都說毫不覺痛楚，還感到很驕傲，因為有機會去幫助別人。他們更認為「血液誠可貴，救人價更高」是一件相當有意義的事！不過，亦有些同學說是爲了那精美的「血液章」而捐的。

不要以爲捐血後，對身體有害，其實，它有很多好處的，因爲一來可以知道自己血型屬那一類，二來可以促進新陳代謝；此外當你或你的家人不幸有急病需輸血，只要持有那張捐血證明書，便可獲得優先供應了。還有，當血庫的工作人員發覺你所捐的血有毛病的話，他們會立刻通知你，以便及早醫治。助人助己，真是一舉數得。

今年全校捐血人數最多的一班，是中五甲，他們的熱心程度簡直驚人，共有三十六人，佔全班百分之九十。至於全校來說，本年共有二百零一人參加捐血救人，其中包括華副校長及李智深老師在內。他們不甘後人，做學生的好榜樣，真是難得！

石頭是鑽不出血來的，所以我們希望明年今日能在伊中禮堂看見你們來盡一點力，幫助那些需血救命的人。





多少六朝興廢事，
盡入「閒話」……

伊利沙伯中學 家長教師聯誼會 會務報告

一九八〇至八一年度財政報告

第二十六屆常務委員會及職員

主席：湯偉奇
副主席：陳友莊 蘇宗仁
秘書：鄭柏 余漢華
財政：梁耀民 利劍飛
常務委員：何沃球 施瑞寬
莫婉明 羅堅華
陳東生 陳伯誠
方伯柱 黃明洲
邱吳肇羣 華任復
葉冬葵 蔡李敏宜
何李雪姬 黃李懿玲
委員：郭澤學 何炳均
譚仲品 袁錦華
范啓松 陳樹
李燕生 高潔雲
馮家儀 鍾美好
葉惠明 游錦衣
羅倪安萍

補助學生課外活動及福利費用

本年度共收得會費21760元，
撥支16320元予校方作為學生福利
費，該款佔會費百分之七十五。

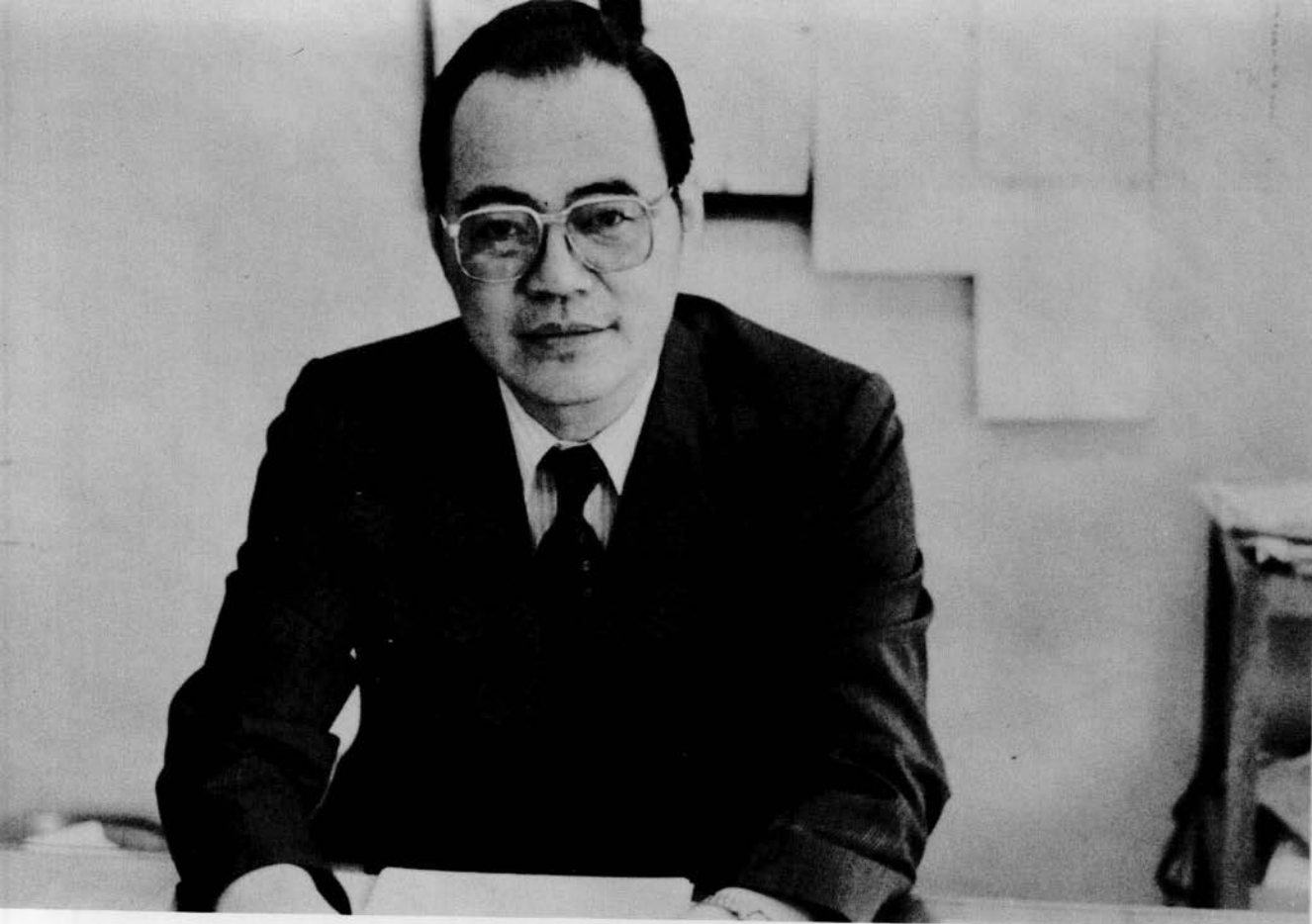
家長教師會談

除於會員大會同日舉行會談外，
歡迎各家長隨時蒞臨學校與教師
交換意見，充份發揮本會精神。

月	日	摘要	收入		支出		餘額	
3	19	承上年度結存	30026	10			30026	10
	20	支獎品海味			2117		27909	10
	20	支餐會獎品			2379	15	25529	95
	21	收席金	80				25609	95
	24	收陳炳乾獎學金	1000				26609	95
	24	支餐券印刷			140		26469	95
	24	支飲品			396		26073	95
	24	收席金	160				26233	95
	25	收陳炳乾獎學金	1600				27833	95
	28	支大來筵席			9570		18263	95
4	1	收陳炳乾獎學金	100				18363	95
	4	支餐會雜用及茶點			133		18230	95
	4	支錄音帶			9	30	18221	65
	4	支郵遞			3		18218	65
	4	支商業登記			175		18043	65
	24	收OSA校營鑽井暫時撥款	10000				28043	65
	28	收陳炳乾獎學金	955	50			28999	15
	28	支滙豐財務公司			15000		13999	15
5	5	支撥陳炳乾獎學金入另帳			800		13199	15
9	4	支校刊廣告			200		12999	15
	4	支文具			17		12982	15
	11	收賣物會撥入餘款	25	30			13007	45
	19	支3M遠東公司			351	60	12655	85
	23	支購買收據簿			54		12601	85
	29	收會員會費	21760				34361	85
	29	支交通費			5		34356	85
10	8	支撥交校方			16320		18036	85
	9	支開會茶點			33		18003	85
	9	支中華機械鑽井公司			10000		8003	85
11	6	支3M遠東公司			351	60	7652	25
	24	支中央電器工程公司			724		6928	25
	24	支楊永康獎學金			20		6908	25
	24	支錄音帶			9	30	6898	95
12	11	收賣物會寄存餘款	530				7428	95
	17	支3M遠東公司			351	60	7077	35
1	5	支中央電器工程公司			314		6763	35
	7	支開會茶點			43	80	6719	55
3	2	支中央電器工程公司			400		6319	55
	4	支3M遠東公司			703	20	5616	35
	4	結存					5616	35

義務司庫：利劍飛

稽核：譚一雄



伊利沙伯中學

新任校長

蘇宗仁博士簡歷

繼陳炳乾校長在一九八〇年八月卸任後，他的職位便由蘇宗仁博士接替。以下是蘇博士簡歷介紹——

蘇博士於一九三一年出生，一九四九年自大陸來港，即就讀於華仁書院。他曾於香港高等法院任職文員一年，隨後肄業於香港大學，攻讀中文及英文，於一九五七年獲頒授文學士學位，繼於翌年獲得教育文憑。於一九六〇年又榮獲香港大學文學碩士學位，一九六四年再獲哲學博士榮銜。

蘇博士曾在政府部門內先後任職為助理教育官、教育官、督學、教育司署中文組首席督學及高級教育官。一九五八年至一九六五年間，他先後出任金文泰中學及本校教師。一九七二年至八〇年間出任金文泰中學校長。

蘇博士深為教育人士熟識。他曾為香港多個重要教育團體之委員。除此之外，他亦非常熱心於宗教事務，曾任中華基督教會香港區會主席多年。

原文轉載自伊中學報

第十二卷 第一期

目錄

- 蘇宗仁博士簡歷
- 家長教師聯誼會報告
- 石頭能否鑽出血
- 一個專爲你而設的計劃
- 「越南兒童遊戲日」後記
- 訪問
- 由絢爛歸於平淡
- 坐井說觀天
- 最後一戰
- 燭光、音符
- 謝風鈴
- 昨日
- 做醒
- 號角
- 大小姐帶你遊伊記
- 讀後感
- 再會伊中
- 稻
- 真誠
- 興奮與傷感的一天
- 書法欣賞
- 給你——未名的嬰孩
- 大戰回憶錄
- 畢業歌
- 無題

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

伊利沙伯中學校刊

一九八一年十月出版



伊 利 沙 伯 中 學 校 刊